

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO**



**DIARIO INTERACTIVO COMO ESTRATEGIA METODOLÓGICA
PARA MEJORAR EL PROCESO DE APRENDIZAJE DEL INGLÉS
COMO LENGUA EXTRANJERA**

POR:

MARISELA GONZÁLEZ SIMENTAL

**TESIS PRESENTADA COMO REQUISITO PARA OBTENER EL GRADO DE
MAESTRA EN INNOVACIÓN EDUCATIVA**

CHIHUAHUA, CHIH. MÉXICO

17 ENERO, 2023



Diario interactivo como estrategia metodológica para mejorar el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Tesis presentada por Marisela González Simental como requisito parcial para obtener el grado de Maestra en Innovación Educativa ha sido aprobado y aceptado por:

Javier H. Contreras O

Dr. Javier Horacio Contreras Orozco
Director de la Facultad de Filosofía y Letras

Jorge Alan Flores Flores

Dr. Jorge Alan Flores Flores
Secretario de Investigación y Posgrado

Lic. Eva Méndez Salcido
Coordinadora Académica

Ana Cecilia Villarreal B

Dra. Ana Cecilia Villarreal Ballesteros

Fecha: 8 de febrero de 2023

Comité:

Directora de Tesis: Dra. Lizette Drusila Flores Delgado

Vocal 1: Dra. Patricia Núñez Mercado

Presidenta: Dra. Ana Cecilia Villarreal Ballesteros

Secretaria: Dra. Irlanda Olave Moreno

Diario Interactivo como Estrategia Metodológica para Mejorar el Proceso de Aprendizaje del Inglés como Lengua Extrajera

Marisela González Simental

Universidad Autónoma de Chihuahua

Notas de Autor:

Facultad de Filosofía y Letras, Secretaría de Investigación y Posgrado, Maestría en Innovación Educativa.

Proyecto financiado por el Programa Nacional de Posgrados de Calidad (PNCP) del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT).

ORCID: Marisela González Simental: <https://orcid.org/0000-0002-2670-6699>

Director de Tesis: Dra. Lizette Drusila Flores Delgado

Miembros del comité de tesis: Dra. Irlanda Olave Moreno, Dra. Ana Cecilia Villarreal Ballesteros y Dra. Patricia Núñez Mercado (co-directora).

Los datos y el contenido de esta tesis se comparten en acceso abierto en el repositorio de la Universidad Autónoma de Chihuahua: <http://repositorio.uach.mx/>

La correspondencia relacionada con esta tesis debe dirigirse a Marisela González Simental.

Correo electrónico: margonsimp@gmail.com

Citar como (APA 7a edición): Gonzalez, M. (2022). *Implementación del Diario interactivo como estrategia metodológica para mejorar el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera* [Tesis Maestría, Universidad Autónoma de Chihuahua, México]. Repositorio Digital de tesis de la UACH. <http://repositorio.uach.mx>

Resumen

Debido a la globalización, el idioma inglés ya no es un lujo sino una necesidad para afrontar la competitividad de un mundo en constante transformación. Desgraciadamente el nivel de inglés en los estudiantes de secundaria en México es muy bajo y no muestra un incremento en el nivel medio superior. Calderón (2015) menciona que solo el 3% de los alumnos egresados de secundaria cuentan con los conocimientos y habilidades de inglés requeridas para ese nivel, y un 79% de los alumnos tienen un nivel de desconocimiento total de la lengua. Por ello, en el presente estudio mixto, que da prioridad a lo cualitativo, se implementó el diario interactivo como estrategia para el aprendizaje del inglés con el propósito de demostrar su impacto en el aprendizaje de este idioma, así como las habilidades y competencias que se desarrollan al escribir un diario en inglés. Con una muestra de 8 estudiantes entre los 14 y 18 años, el estudio incluye observaciones, notas de campo, pre-pruebas, pospruebas, dos cuestionarios, uno con la escala Likert y otro dicotómico, y un grupo focal. Hasta el momento, los resultados de esta investigación han demostrado que los estudiantes mejoraron su organización de pensamiento no sólo al escribir sino al hablar en inglés. Así mismo, incrementaron notablemente su vocabulario y confianza al hablar este idioma, lo cual tuvo un impacto positivo en sus calificaciones en inglés.

Palabras clave: diario interactivo, estrategias didácticas, inglés como lengua extranjera, desarrollo de competencias lingüísticas.

Abstract

Due to globalization, English is no longer a luxury but a necessity to face the competitiveness of a world in constant transformation. Unfortunately, the level of English in high school students in Mexico is very low and does not show any increase in upper levels. Calderón (2015) mentions that only 3% of high school graduates have the knowledge and skills of English required for that level and 79% of students do not know have any knowledge of the language. Therefore, this mixed-methods study, prioritizing the qualitative approach, implemented an interactive journal as an English language learning strategy in order to show its impact on this language learning process, as well as the skills and competencies developed from writing a journal in English. The participants were 8 students between 14 and 18 years old, and data were gathered through observations, field notes, pre-tests, post-tests, two questionnaires (one Likert-scale and the other dichotomous), and a focus group. To this point, findings have shown that students improved their thought organization not only when writing but also when speaking in English. Likewise, they have enhanced their vocabulary and acquired self-confidence when speaking in English, which had a positive impact on their grades.

Keywords: interactive journal, teaching strategies, English as a foreign language, linguistic skills development.

Tabla de Contenido

Capítulo I. Diseño de la Investigación	8
1.1 Introducción.....	8
1.2 Planteamiento del Problema.....	9
1.3 Objetivo y Preguntas de Investigación.....	10
1.4 Justificación y Delimitación de la Investigación.....	10
Capítulo II. Marco Teórico	12
2.1 Diferencia entre Adquisición y Aprendizaje de Lenguas.....	13
2.2 El Diario Interactivo en el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras.	16
2.3 Beneficios, Habilidades y Desafíos al Escribir en Inglés.....	21
Capítulo III. Metodología.....	25
3.1 Enfoques de la Investigación.....	25
3.2 Fases de la Investigación.....	27
3.3 Instrumentos	28
3.4 Participantes y consideraciones éticas	29
3.5 Contexto del Estudio.....	30
3.6 Recolección y Análisis de Datos	31
Capítulo IV. Resultados	33
4.1 Mejoras Lingüísticas en los Participantes.....	33
4.1.1 Gramática.....	33
4.1.2 Ortografía.....	37
4.1.3 Incremento de Vocabulario.....	40
4.1.4 Redacción	42
4.1.5 Fluidez al Escribir y Hablar en Inglés.....	48
4.2 Percepciones de los Estudiantes Sobre el Diario Interactivo	57
4.2.1 Proceso de Aprendizaje.....	57
4.2.2 Incremento de Vocabulario.....	58
4.2.3 Mejoras en la Escritura.....	60
4.2.4 Avances en la Gramática	60
4.2.5 Organización de Ideas	61
4.2.6 Pensar en Inglés	62
4.2.7 Escritura Clara, Natural y Expresiva.....	63
4.2.8 Organizar y Expresar Ideas y Sentimientos en Inglés.....	64
4.2.9 Comunicarse en Inglés	65
4.2.10 Estrechar Vínculos con Docente y Compañeros.....	66

4.2.11 Creatividad, Resolución de Problemas y Razonamiento.....	67
Capítulo V. Discusión.....	69
5.1 Gramática	69
5.2 Ortografía	70
5.3 Incremento de Vocabulario	71
5.4 Redacción	73
5.5 Fluidez al Escribir y Hablar.....	75
Capítulo VI. Conclusiones	79
Referencias	83
Anexos	89
Instrumentos Cuantitativos.....	89
Anexo 1. Pertinencia del diario interactivo	89
Anexo 2. Medición de las habilidades y actitudes.....	92
Instrumento Cualitativo.....	93
Grupo Focal Entrevista Oral Semi-estructurada en Inglés.....	93
Anexo 3. Matriz de consistencia.....	100

Lista de Figuras

FIGURA 1. MEJORAMIENTO DEL PROCESO DE APRENDIZAJE DE INGLÉS	58
FIGURA 2. INCREMENTO DE VOCABULARIO	59
FIGURA 3. MEJORAMIENTO DE ESCRITURA DE INGLÉS	60
FIGURA 4. MEJORAMIENTO DE GRAMÁTICA	61
FIGURA 5. ORGANIZACIÓN DE IDEAS Y COMUNICACIÓN	62
FIGURA 6. APRENDER A PENSAR EN INGLÉS	63
FIGURA 7. ESCRITURA CLARA, NATURAL Y EXPRESIVA	64
FIGURA 8. ORGANIZACIÓN Y EXPRESIÓN DE IDEAS Y SENTIMIENTOS	65
FIGURA 9. HABILIDADES PARA COMUNICARSE EN INGLÉS	66
FIGURA 10. ESTRECHAR VÍNCULOS CON COMPAÑEROS Y MAESTROS	67
FIGURA 11. MEJORAMIENTO EN ÁREAS COMO LA CREATIVIDAD, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y RAZONAMIENTO... ..	68

Lista de Tablas

TABLA 1. PREPRUEBA DE GRAMÁTICA.....	34
TABLA 2. PREPRUEBA Y POSPRUEBA DE ORTOGRAFÍA	37
TABLA 3. PREPRUEBA Y POSPRUEBA DE INCREMENTO DE VOCABULARIO	40
TABLA 4. PREPRUEBA Y POSPRUEBA DE REDACCIÓN	42

Capítulo I. Diseño de la Investigación

Debido a que el inglés es actualmente la lengua extranjera más aprendida en el mundo, se ha convertido en una herramienta necesaria para afrontar un mundo globalizado en completa transformación. Sin embargo, estudios demuestran que el nivel de inglés de los estudiantes de educación básica y media superior en México es deficiente, por lo que es necesario implementar nuevas estrategias de aprendizaje de este idioma. Tal planteamiento propicia la necesidad de desarrollar investigación que examine el uso de diversas herramientas como el diario interactivo en inglés como medida estratégica para potenciar el aprendizaje de este idioma.

1. 1 Introducción

A nivel mundial, el idioma inglés es la lengua extranjera más hablada puesto que se utiliza en diversos ámbitos como lingua franca. No obstante, a pesar de que en México el aprendizaje de esta lengua es obligatorio desde hace muchos años, la cualificación académica del inglés es insuficiente como preparación para el futuro de los estudiantes chihuahuenses. Pizarro Chacón (2015) menciona que “el idioma inglés es actualmente la lengua extranjera más difundida y aprendida en el mundo” (p. 361), por lo tanto, ha alcanzado el estatus de primera “lingua franca global” tal como lo ha mencionado Medina (2010). Debido a esto, el inglés es una de las asignaturas integradas al sistema educativo chihuahuense. Los estudiantes la llevan desde edades tempranas, concretamente desde primaria o incluso desde preescolar, y es una asignatura obligatoria hasta el sistema medio superior. No obstante, a pesar de todas las horas dedicadas al aprendizaje del inglés, no todos los estudiantes logran una competencia intermedia en el mismo al terminar el bachillerato.

El nivel de inglés en los estudiantes de secundaria es muy bajo y no muestra una mejora en el nivel medio superior. Calderon (2015) menciona que solo el 3% de los alumnos egresados de secundaria cuentan con los conocimientos y habilidades de inglés requeridas para ese nivel y un 79% de los alumnos tienen un nivel de desconocimiento total de la lengua (p.86). Con respecto al bachillerato se ha omitido establecer un dominio del inglés justificándose al señalar que “los contextos son tan diversos de la realidad educativa” (Orientaciones para la Enseñanza de Inglés en el nivel Bachillerato General, p. 5) poniendo al alumno en desventaja ya que al ingresar a la universidad se le exigirá un nivel de inglés mayor que, probablemente, no tendrá. Es entonces necesario desarrollar habilidades y aptitudes en inglés para que los estudiantes puedan afrontar un mundo globalizado en completa transformación, mejorando sus competencias comunicativas en inglés como lengua extranjera. Una estrategia académica es el

implementar el uso de los diarios interactivos como estrategia de enseñanza-aprendizaje de lengua.

Actualmente, el estudio relacionado al uso del diario interactivo para mejorar el proceso de aprendizaje en el idioma inglés como lengua extranjera, aunque no es desconocido, tampoco ha sido ampliamente abordado. Esta es una propuesta que actualmente no se ha utilizado con los estudiantes de forma habitual por lo que no se conoce hasta qué grado el uso del diario interactivo facilitaría o mejoraría el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera. Este estudio plantea la implementación del diario interactivo para poder explorar su influencia en el aprendizaje del idioma inglés y a la vez poder incluir experiencias relacionadas con la utilización de esta metodología.

1.2 Planteamiento del Problema

A continuación, se analizará el problema que enfrenta México en el aprendizaje de inglés tal como lo expresa Ortega Estrada (2017) en El Modelo Educativo de México 2016 que está dirigido a la educación básica y media superior, donde reconoce la importancia de la investigación para el aprendizaje de inglés como segundo idioma. México se encuentra en un nivel bajo en la enseñanza del idioma inglés. Esto se debe a un deficiente diseño curricular, recursos tecnológicos limitados con los que cuentan las instituciones de educación básica y media superior, y a la escasa preparación de docentes. Asimismo, Solera (2016) señaló que Nuño Mayer, secretario de Educación Pública de 2015 a 2017, mencionó en la 99 Asamblea General de Socios American Chamber of Commerce of México que más de la mitad de los maestros de inglés reprobaron la evaluación al desempeño y que habían fallado los programas diseñados para enseñar inglés.

Puesto que, como se mencionó anteriormente, la enseñanza del inglés suele no tener un buen nivel en la educación básica y media superior, es común que los padres busquen inscribir a sus hijos en cursos particulares. No obstante, en diversas ocasiones estos cursos se enfocan en la enseñanza de gramática o vocabulario dejando de lado el elemento comunicativo, por lo que los alumnos se dedican a aprender reglas o palabras aisladas y no logran obtener una competencia lingüística suficiente para comunicarse en el idioma. Debido a esto, varias escuelas de lenguas buscan implementar estrategias innovadoras para ofrecer a sus estudiantes cursos de inglés que sean efectivos. Este estudio se llevó a cabo en la ciudad de Chihuahua, México, en una escuela particular de inglés, en donde se implementa el uso del diario interactivo para enriquecer y mejorar la enseñanza de inglés como lengua extranjera de ocho estudiantes de inglés de entre 14 y 18 años de edad.

1.3 Objetivo y Preguntas de Investigación

Esta es una investigación mixta que pretende explorar el impacto del diario interactivo en el aprendizaje del inglés. Se buscó responder la preguntas de investigación principal, ¿Cómo mejora y enriquece el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera con el uso del diario interactivo en adolescentes de una escuela particular de inglés?, y las preguntas específicas:

1. ¿Qué habilidades desarrollarán los alumnos al escribir su diario interactivo en inglés?
2. ¿Qué herramientas utilizarán los alumnos para escribir su diario interactivo en inglés?
3. ¿Cuál será la pertinencia que tendrá el diario interactivo como herramienta de aprendizaje del idioma inglés?

Por lo tanto, el objetivo general del estudio es determinar cómo mejorar y enriquecer el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera con el uso del diario interactivo en inglés en ocho alumnos de una escuela particular de inglés entre los 13 y 17 años en la ciudad de Chihuahua, México. Siendo entonces los objetivos específicos:

1. Indagar las habilidades de escritura que desarrollarán los alumnos al escribir su diario interactivo en inglés.
2. Detectar las herramientas que los alumnos utilizarán al escribir su diario interactivo en inglés.
3. Determinar hasta qué punto el uso del diario interactivo mejoró o deterioró el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos. Evaluar la pertinencia del diario interactivo como herramienta de aprendizaje del idioma inglés.

1.4 Justificación y Delimitación de la Investigación

El idioma inglés ya no es un lujo sino una necesidad fundamental para afrontar un mundo en constante cambio. Los estudiantes enfrentan un mundo globalizado en donde impera la competitividad, la internacionalización de las profesiones, el avance científico y tecnológico. Tal como lo enfatizó Chávez-Zambano (2017):

En la nueva era la globalización, el aprendizaje del inglés es de vital importancia principalmente para los estudiantes universitarios. La mayoría de la bibliografía básica de las distintas carreras se encuentra en inglés, al igual que la información necesaria en internet. La enseñanza universitaria constituye el último peldaño hacia la

profesionalización, por lo que representa la última oportunidad desde el punto de vista escolar, para que los estudiantes tengan un correcto dominio de este idioma (p.760).

Es por esto por lo que es de suma importancia que los adolescentes aprendan inglés, para que puedan llegar a la universidad con una mejor competencia en este idioma al terminar sus estudios de educación media superior y así puedan acceder a becas en el extranjero y competir en un mundo laboral donde podrán desempeñarse con eficiencia. Debido a esto, debemos promover experiencias innovadoras haciendo cambios de estrategias didácticas es decir en los procesos de innovación docente implementando cambios en la educación tradicional. Una estrategia práctica que contribuiría a implementar uno de estos cambios sería la escritura de diarios interactivos en inglés.

Este diario podría potenciar enormemente el aprendizaje del inglés ya que el estudiante asumirá un papel más activo y protagónico a medida que aprende. El profesor por otro lado será un soporte esencial que reforzará y complementará el proceso de aprendizaje del idioma inglés a medida que el alumno escribe su historia.

Esta investigación llevó a cabo entre agosto de 2020 y junio de 2022. En dicho tiempo se elaboró el protocolo, marco teórico, marco metodológico, validación de instrumentos, aplicación de los instrumentos de evaluación para finalizar con el análisis de datos y conclusiones. Como se mencionó anteriormente, la investigación se llevó a cabo en una escuela particular de inglés en el norte de la ciudad de Chihuahua, Chihuahua.

El estudio es de tipo mixto, por lo que se recolectaron datos tanto cuantitativos como cualitativos, centrándose en el enfoque cualitativo. Durante la etapa cuantitativa se aplicó una pre-prueba para determinar los errores más comunes de los participantes. Luego, en la etapa cualitativa, se analizaron las entradas de los diarios, se llevó una bitácora donde se registraron los avances y problemas que afrontaron los alumnos al escribir su diario en inglés. Asimismo, se aplicó un cuestionario dicotómico, una encuesta con la escala de Likert y una entrevista oral semi estructurada para determinar la fluidez de los alumnos al hablar inglés ya que de acuerdo con Seyyed-Abdolhamid (2009) al aumentar la fluidez al escribir se aumenta la fluidez al hablar, que es otro de los beneficios de escribir un diario en inglés. Ambas etapas (la cuantitativa y cualitativa) serán explicadas en la metodología más adelante (ver Capítulo III. Metodología).

Los siguientes capítulos exploran los conceptos de aprendizaje y adquisición de lenguas y sus diferencias, y de diario interactivo en inglés, sus antecedentes y aparentes beneficios, así como una descripción detallada del estudio y de los resultados obtenidos, y el análisis y las conclusiones obtenidas.

Capítulo II. Marco Teórico

El uso del diario interactivo como estrategia de aprendizaje de lenguas extranjeras ha demostrado ser beneficioso en estudios realizados en diversas partes del mundo tales como China, Sun y Wang (2020); Indonesia, Cahyono, et al. (2017); España, Villalobos (2017), Ecuador, Malo Toledo (2020); Turquía, Muslim (2014) por mencionar algunos. No obstante, el uso de esta herramienta no se ha explorado a profundidad en nuestro contexto ya que la mayoría de estos estudios se han realizado en Europa y Asia, habiendo poca literatura al respecto en los contextos de Latinoamérica y México. Es por esto que la presente investigación busca explorar en qué forma el uso del diario interactivo impacta el aprendizaje del inglés a través de la retroalimentación del docente de un grupo de estudiantes de 14 a 17 años en un centro de lenguas particular en la ciudad de Chihuahua, México.

Este capítulo se divide en tres secciones. La primera discute las diferencias entre adquisición y aprendizaje de lenguas, y por qué este estudio se enfocará en el aprendizaje del inglés. La segunda sección presenta los diferentes conceptos de lo que es un diario interactivo y define el que se utilizará en esta tesis. En esta sección se mencionan también los antecedentes en experiencias del uso del diario en inglés en diversos países del mundo, como Irán, Ecuador, Indonesia, China y España, por mencionar algunos. También se indican el tipo de estudios que se llevaron a cabo y los resultados obtenidos al implementar el diario para el aprendizaje de una lengua extranjera. Finalmente, en la tercera sección se muestran investigaciones que denotan la efectividad del uso del diario en el aprendizaje del inglés, sus beneficios y las habilidades que los estudiantes desarrollan al escribir un diario interactivo en este idioma tales como la organización de ideas (Taqil, et al., 2015), aprendizaje de mayor vocabulario (Azodi, 2020), desarrollo de una escritura más clara, natural y expresiva (Sierra Nieto, et al., 2017) y mejoramiento de la comprensión de las tareas asignadas en una lengua extranjera (Plata-Ramírez, 2006).

Por lo anterior es que se considera altamente recomendable la implementación del diario interactivo. Esto se debe a que este no solo sirve como una herramienta pedagógica en el aula (Malo, 2020) sino como una estrategia metodológica para mejorar el proceso de aprendizaje del idioma inglés, donde el estudiante aprende este idioma de forma comunicativa durante la etapa escolar, lo cual llega incluso a repercutir en su vida futura en ámbitos del empleo y de mejoramiento de su calidad de vida, además de observar una mayor apertura a experimentar otros horizontes personales y profesionales (Chávez-Zambrano, et al., 2017).

El diario interactivo en inglés es un cuaderno en el que el docente y estudiante se comunican a través de la escritura y se usa como herramienta de trabajo para enriquecer el aprendizaje de dicho idioma. Taqil, et al. (2015) declaran que la palabra diario proviene del latín “diarium” donde “di” significa día y “arium” conexión o perteneciente a, por lo tanto, el diario es un registro donde los estudiantes anotan los eventos que ocurren durante el día en una lengua extranjera para su aprendizaje. El diario en inglés es escrito a mano y organizado por fechas donde se expresan sentimientos, pensamientos y experiencias personales.

El aprendizaje de una lengua extranjera es un proceso consciente por el cual se consigue la capacidad lingüística mediante un estudio académico o institucional como es este estudio de caso (Nolasco, 2004). Asimismo, en el aprendizaje de lenguas existe también el concepto de adquisición que se refiere al proceso inconsciente en el que la persona no necesariamente estudia la estructura de la lengua, sino que la adquiere a través de la interacción con dicho idioma, mientras que la adquisición de una lengua es el proceso final del aprendizaje donde la persona logra niveles casi nativos del idioma al persistir en su aprendizaje y lograr manejar la lengua extranjera como la materna que sería la meta óptima del diario interactivo en inglés (Beltrán, 2017).

2.1 Diferencia entre Adquisición y Aprendizaje de Lenguas

El aprendizaje, así como la adquisición de lenguas cobran especial relevancia en un mundo globalizado, donde el bilingüismo es cada vez más evidente y donde las comunidades conviven cada vez más por diversos motivos como la educación, la migración, negocios transnacionales, por mencionar los principales. Sin embargo, existe una gran diferencia entre adquisición y aprendizaje de lenguas.

Para marcar este contraste conceptual, una de las principales diferencias entre adquisición y aprendizaje de lenguas, es que los estudiantes empiezan con el aprendizaje de un idioma, pero no todos lo adquieren (Beltrán, 2017). En otras palabras, se podría decir que la adquisición de una lengua extranjera sería el proceso final del aprendizaje, es decir, la adquisición de un segundo idioma es cuando el estudiante logra manejarlo de la misma forma que lo hace con su lengua materna y adquiere un nivel casi nativo.

Por otro lado, Nolasco (2004) señala que “la adquisición de una lengua es un proceso subconsciente. Las estructuras gramaticales se adquieren de forma natural, mientras que el aprendizaje es un proceso consciente, conociendo el lenguaje por medio de modelos y estrategias distintas a la adquisición de este” (p. 7). En el proceso consciente tanto el docente

como las actividades de clases impactan el proceso de aprendizaje de una segunda lengua de manera directa.

Sin embargo, si se aplican las estrategias de enseñanza de forma efectiva, estas pueden impactar el proceso de adquisición de una lengua ya que la escritura en inglés ayuda tanto al aprendizaje como a la adquisición de una lengua. Al estar interactuando y recibiendo retroalimentación del maestro directamente, el estudiante está aprendiendo de sus errores, de forma subconsciente, y a no volver a cometerlos al escribir y de esta forma irá adquiriendo la lengua paulatinamente.

La adquisición de lenguas es más que un simple proceso cognitivo, en el cual se involucra totalmente a la persona. Para comprender este enfoque de lenguaje, es necesario saber cómo impacta a los estudiantes afectiva, social y psicológicamente, por lo cual, es preciso entender las percepciones de los estudiantes de esta metodología, ya que la posibilidad de aprendizaje aumentará si se logra ver a la pedagogía desde el punto de vista de los estudiantes (Cothran y Hodges, 2006). Sin embargo, existen dos debates en la adquisición de segundas lenguas: el primero, es el estudio de la organización y representación de la memoria de las lenguas y el segundo, es sobre si existe un periodo crítico para la adquisición de una segunda lengua (Celis-Ekstrand y Iraegui, 2008).

El aprendizaje del inglés como lengua extranjera se da principalmente dentro del aula de clase y el estudiante generalmente tiene la oportunidad de su aprendizaje durante su formación educativa y escasamente en otro tipo de actividades (Beltrán, 2017). Dentro del aula, los estudiantes únicamente aprenden vocabulario y frases simples debido a la falta de preparación de los docentes de inglés y al poco interés que los alumnos muestran por aprender (Borjian, 2015), siendo la educación universitaria la última oportunidad para que los estudiantes tengan un dominio correcto del inglés (Chávez, et al., 2017).

No obstante, debido a la globalización y a que el inglés es considerado como el idioma de más uso en el mundo, la importancia de su aprendizaje ha incrementado para los estudiantes de todos los niveles y cada vez se integra más en su currículo. La globalización además ha auxiliado a que los estudiantes de inglés como lengua extranjera estén cada vez más expuestos al idioma a través de una variedad de herramientas como las películas, canciones y videojuegos en inglés, así como a través de la interacción con personas de otros países por medio de las redes sociales. Esto ayuda a que los estudiantes adquieran una variedad de funciones comunicativas en este idioma ya que pueden utilizar el inglés dentro y fuera del aula si así lo desean (Sayer & Ban, 2014).

Debido a lo anterior y a que actualmente fuera del aula los estudiantes también tienen la posibilidad de adquirir una lengua extranjera al estar expuestos al inglés, se han desarrollado diferentes tipos de métodos para el aprendizaje de este idioma tales como: el método directo, audio-lingual, sugestopedia, TPR, de Inmersión, entre otros. Debido a las exigencias de la sociedad globalizada la competencia comunicativa es necesaria pues los estudiantes no solo deben ser capaces de entender textos, sino que deben saber interactuar y comunicarse en este idioma (Núñez, 2011). Estos métodos no han sido suficientes para el aprendizaje de una lengua y menos para la adquisición de esta, ya que esta va más allá de la competencia comunicativa y requiere que la persona no solo sepa interactuar y comunicarse en este idioma, sino que logre manejarlo como su lengua materna, sin acento y errores gramaticales (Hartshorne et al., 2018).

En cuanto a la adquisición de una segunda lengua, existe la hipótesis del periodo crítico de Lenneberg, el cual señala que éste se sitúa a los 13 años, cuando la maduración del cerebro termina con la lateralización de las funciones lingüísticas del hemisferio izquierdo y la pérdida de plasticidad cerebral. Existe evidencia de que el período crítico de adquisición de sintaxis de una segunda lengua empieza a disminuir a los 17.4 años, esto debido a un cambio en una habilidad conductual más que al aprendizaje de sintaxis (Flege et al., 1999; Hernández et al., 2021; Hartshorne et al., 2018). No obstante, existen casos de aprendices tardíos que aprenden una lengua extranjera después de los 12 años y que consiguen niveles “casi nativos” (Birdsong, 2001; White & Genesee, 1996; Birdsong, 2001). Esta hipótesis es relevante para este estudio, ya que los sujetos de investigación se encuentran dentro de este rango de edad.

Algunas posturas se debaten si es posible conseguir un nivel “casi nativo” para un adulto, debido a que la capacidad de aprendizaje parece decrecer con los años en términos generales. Por lo que se puede concluir que no hay edad concreta en la que este periodo crítico empieza o termina ya que no hay suficientes evidencias empíricas (Celis-Ekstrand y Iraegui, 2008). Es importante subrayar que la adquisición de un segundo idioma entre los adultos es diferente en muchos aspectos a la adquisición de lengua entre los niños ya que intervienen muchos factores tales como si el adulto desea o no hablar con acento una segunda lengua y solo desea usarla para comunicarse e interactuar (Birdsong, 2006).

En estudios recientes para investigar el período crítico para la adquisición de una lengua extranjera (Hartshorne et al., 2018) realizaron una investigación con 669,498 participantes, donde, entre los muchos hallazgos señalaron que las personas que aprendieron el idioma en la infancia fueron difíciles de distinguir de los hablantes nativos, mientras que los que comenzaron en edad adulta tenían acento y errores gramaticales, existiendo poco consenso al respecto ya que

podría ser que la ventaja que muestran los niños se deba a una plasticidad neuronal superior o a que comenzaron a una edad temprana que les dio años adicionales de aprendizaje. Al respecto, Höhle, et al. (2020), señalan que la adquisición temprana del lenguaje en bebés mono y bilingües es muy similar en muchas áreas, debido tal vez a que su proceso cognitivo les impide distraerse con información irrelevante. Ante tales afirmaciones, en resumen, se observa que la adquisición de lenguas no es instantánea.

Desafortunadamente, la capacidad de aprendizaje es difícil de medir. Los estudios que comparan a los adultos con los niños expuestos al mismo material durante los primeros meses de un programa de inmersión muestran que los adultos se desempeñaron mejor que los niños. En relación con la adquisición de una segunda lengua por estudiantes mayores, se observa que un participante mayor adquirió el lenguaje a un ritmo más lento, pero pudo alcanzar la competencia perfecta al persistir en su aprendizaje el tiempo suficiente (Hartshorne et al., 2018). Tal situación, quizá se atribuya a que los adultos tienen más estrategias de aprendizaje y transfieren lo que saben sobre su lengua materna, en tanto que los estudios no han podido medir que es lo que les da a los niños una ventaja a largo plazo sobre los adultos (Huang, 2015).

La presente investigación, entonces, se enfocará en el aprendizaje del inglés, no en su adquisición. Esto se debe a que el proceso de adquisición requeriría de años de observación de diversos factores, y el foco de este estudio es un solo factor: el uso del diario interactivo como estrategia de aprendizaje.

2.2 El Diario Interactivo en el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras.

Existen varias conceptualizaciones de lo que es un diario interactivo. Por ejemplo, se puede definir como un intercambio de ideas entre un lector (docente) y un escritor (el estudiante) promoviendo el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera (Beach y Anson, 1993). Asimismo, es una técnica de aprendizaje con la que los estudiantes aprenden inglés mientras escriben y que además les ayuda a mejorar su aprendizaje a medida que piensan y reflexionan sobre este (Farrah, 2012). Además, ayuda al estudiante a articular conexiones entre información nueva e información que él ya conoce (Kerka, 1996), permite el acceso a una variedad de temas, género y estilos, con los cuales, el estudiante y el docente se comunican regularmente en idioma inglés (Peyton, 2000). Otras definiciones observan que un diario interactivo puede ser un cuaderno, libreta e incluso hojas de papel en blanco donde el estudiante escribe sus pensamientos, reacciones e inclusive sus temores más profundos (Hiemstra, 2001), en el cual es posible reducir el estrés y ayudar a los estudiantes a resolver

problemas, ya que se registran apuntes sobre actividades diarias y experiencias académicas, direccionadas hacia opiniones, reflexiones y pensamientos del estudiante (Malo, 2020).

Para el caso de esta investigación de tesis, el diario interactivo se referirá a un cuaderno en el que el docente y estudiante se comunicarán a través de la escritura en inglés y se usará como herramienta de trabajo donde el docente retroalimenta al estudiante para enriquecer el aprendizaje de dicho idioma. Asimismo, esta investigación pretende demostrar que el diario es una herramienta y un facilitador que puede abrir nuevos canales de comunicación y aprendizaje de una lengua extranjera, donde el aprendizaje esté centrado en el alumno y no en el docente. A medida que el estudiante escribe sus pensamientos y reflexiones, este puede aprender gramática, incrementar su vocabulario, adquirir fluidez al escribir en inglés y recibir retroalimentación del docente entre otras. Así mismo, el estudiante se podrá expresar libremente sin ningún tipo de presión haciendo de su aprendizaje de una lengua extranjera algo más relajado e incluso divertido.

Durante años, el diario interactivo se ha utilizado como estrategia para el aprendizaje de lenguas. Esto se debe a que la escritura no solo es una herramienta para comunicarse sino un instrumento para el desarrollo y crecimiento intelectual (Naum, 2015). Para ello, se sugiere que la escritura puede ser definida como un acto de tipo: (1) mental (porque invita a la reflexión de ideas y cómo plasmarlas de forma efectiva en un texto escrito); y (2) físico (porque es un proceso manual donde se escribe en un papel con lápiz, pluma o en una computadora). Ambos procesos se llevarán a cabo al escribir un diario interactivo en inglés, donde se desarrollan habilidades de escritura al mismo tiempo que se potencian otros procesos cognitivos intelectuales en los estudiantes.

En este estudio se busca demostrar la efectividad del aprendizaje del inglés a través de la escritura del diario interactivo en inglés. El escribir es una actividad mental compleja y más si se trata de desarrollarla en una lengua extranjera (Flower & Hayes, 1981; Wang & Wen, 2002; Villalobos, 2017), pero cuando el estudiante logra expresar sus pensamientos libremente en otro idioma (como es el caso cuando se escribe un diario en inglés) se motiva a desarrollar, inconscientemente, sus habilidades de escritura y comunicación que lo llevan a la reflexión de pensamiento.

El uso del diario interactivo se estudia desde una perspectiva constructivista, la cual se entiende como la capacidad que tiene el estudiante de manipular la información y realizar su propio control, para finalmente utilizar lo que él realimentar aprendió (Figuerola Cepeda, et al., 2017). Se tiene como antecedente la experiencia de una investigación en Irán con estudiantes de

inglés como lengua extranjera, donde a los participantes se les pidió realizar como actividad de escritura dos diarios sobre varios temas durante el curso. Después de analizar las entradas de 136 diarios, se comprobó que los estudiantes que escribieron un diario no solo mejoran su escritura en inglés, sino que aprendieron más vocabulario que los que no los hicieron (Azodi, 2020).

Por otro lado, otra investigación de en España, pero en este caso fue para enseñar español a estudiantes que hablaban inglés, señala que los estudiantes que escribieron sus diarios interactivos mejoran la organización de pensamientos, desarrollando una actitud positiva hacia la escritura de una segunda lengua y además pudieron expresar sus pensamientos y sentimientos en relación con diferentes temas que se trataron en clase (Villalobos, 2017).

Escribir un diario en inglés es promover la escritura entre el escritor y el lector. En este caso el escritor sería el alumno y el lector el docente. A lo que añaden que escribir con pluma o lápiz en un cuaderno físico les permite ser más selectivos con la información a medida que desarrollaron su procesamiento cognitivo (Mueller y Oppenheimer, 2014).

Otra investigación, esta vez de tipo cualitativo, de escritura en una lengua extranjera es la que llevó a cabo con cuatro estudiantes de una universidad estadounidense que las actividades de escritura de inglés como lengua extranjera les ayudaron a mejorar la organización de ideas, escribir y a comprender mejor las tareas asignadas. Entre las actividades que realizaron incluyen transcripciones de entrevistas, protocolos en voz alta, sesiones de reflexión, cintas de video y textos escritos de los estudiantes (Plata Ramírez, 2016). Otra experiencia investigativa observada es que una de las grandes ventajas del diario en inglés es que promueve la fluidez en la escritura como sucedió en la universidad de Guayaquil. Este estudio se realizó con estudiantes del primer semestre de informática de diferentes partes del Ecuador y tuvo como objetivo explorar la efectividad de los diarios como herramienta para fomentar el desarrollo de la habilidad de escritura en inglés. Los resultados fueron que el 86% de los estudiantes que utilizaron los diarios incrementaron el número de palabras escritas y promovieron la fluidez en la escritura. Asimismo, se pudo observar que los estudiantes desarrollan sus habilidades de comunicación al mismo tiempo que mejoran su inglés (Malo Toledo, 2020).

Estudios de la escritura del diario en inglés se han llevado a cabo en Indonesia y China, en donde la escritura en inglés a menudo es vista como una de las habilidades más difíciles de lograr (Zhang y Guo, 2012). En Indonesia se realizó un estudio cuasi experimental con tres grupos de estudiantes de inglés. Dos grupos experimentales escribieron un diario en inglés y recibieron retroalimentación por parte del docente, mientras que el grupo de control solo recibió

clases en este idioma. Los grupos experimentales no solo mejoraron su organización de ideas y obtuvieron mejores calificaciones que el grupo de control, sino que perfeccionaron su gramática en inglés (Cahyono et al., 2017).

En el caso específico de China, se desarrolló una investigación con 319 estudiantes, donde se midió las mejoras observadas en el uso de la gramática en idioma inglés y la forma cómo mejoró su escritura, resaltando que todos los estudiantes de los grupos experimentales compartieron con el docente y sus compañeros sus ideas relacionadas con la materia y otros temas en inglés (Sun y Wang, 2020). Igualmente, en este país se llevó a cabo un estudio similar, con 85 estudiantes del segundo año de Lingüísticas y Literatura Inglesa con dos grupos, uno experimental y otro de control. Los hallazgos del grupo experimental corroboraron que los estudiantes no solo mejoran su escritura en inglés y su relación con el docente, sino que sus habilidades de redacción fueron superiores a las del grupo de control (Tuan, 2010).

De acuerdo con las experiencias previamente descritas, es posible concluir que el diario interactivo en inglés se ha utilizado no solo en Estados Unidos y Canadá, sino en diferentes países como Irán, España, Ecuador, China e Indonesia, entre otros, ya que esta potencia el aprendizaje de una lengua extranjera. Se pudo notar que en los distintos países el diario en inglés no sólo motiva al estudiante a aprender una lengua extranjera, sino que lo ayuda a mejorar la organización de ideas, la gramática, habilidades de redacción, aumenta la fluidez al escribir y logra mejorar la relación entre el alumno y el docente entre otras. Mostrando que la implementación del diario interactivo en inglés es un acierto tanto en otros países como en el nuestro donde se busca mejorar el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Por otro lado, otros estudios mostraron que la aplicación de los diarios como recurso pedagógico, ayudan a mejorar el nivel de los estudiantes al escribir y sirven como una herramienta efectiva dentro del aula (Malo, 2020). En esta misma línea, se ha considerado que el diario en inglés motiva al estudiante a mejorar su capacidad de escritura siempre y cuando se le proporciona una retroalimentación adecuada centrada en el significado y al mismo tiempo lo ayuda a estrechar un vínculo de comunicación con el docente. Los diarios en inglés no solo motivan al estudiante en el aprendizaje del idioma, sino que tienen efectos positivos al incrementar la autoconfianza, creatividad, pensamiento crítico y por ende el arte de escribir (Farrah, 2012).

Es considerado como uno de los grandes problemas que enfrentan los estudiantes al momento de escribir un diario es el uso de las Tecnologías de la información y comunicación (TIC), donde se observa que su uso está reemplazando rápidamente la escritura a mano como

principal modo de comunicación y que el correo electrónico y las diversas aplicaciones actuales son los medios de comunicación dejando a un lado el uso del papel y lápiz (Ardilla, 2004).

La sociedad moderna está viviendo una era en que a los estudiantes ya no se les enseña a escribir a través de una instrucción formal en las aulas, sino que usan un proceso de co-aprendizaje en los que escriben textos usando las TIC (Yancey, 2009). Sin embargo, estos textos carecen de gramática, que según Jiménez-Sánchez (2011) es el resultado del uso concreto del lenguaje, contenido sustancioso y por ende no son muy extensos. Por lo que es necesario recurrir a los diarios para promover el pensamiento crítico y la organización de ideas que tanta falta hace a los estudiantes de hoy en día (Villalobos, 2017), ya que, al escribir en papel físico con lápiz o tinta, los estudiantes se hacen más selectivos con la información al mismo tiempo que posibilita el desarrollo del procesamiento cognitivo (Mueller and Oppenheimer, 2014). De allí la importancia de llevar a cabo un diario interactivo en inglés ya que este desarrolla en los estudiantes su creatividad, la autorreflexión donde el estudiante aprende gramática y aumenta la calidad y cantidad de producción escrita en un idioma extranjera facilitando el aprendizaje de esta.

En la Universidad de Turquía, se llevó a cabo un estudio basado en la teoría constructivista. Esta teoría se enfocó en la escritura reflexiva con resultados alentadores ya que se evidenció el beneficio de escribir los diarios al ser motivadores y enriquecedores para fomentar la escritura (Muslim, 2014). Esta experiencia se complementa con la visión de que al escribir un diario en inglés como segunda lengua no solo reduce el estrés en los estudiantes, sino que incrementa el vocabulario y la capacidad de resolver problemas incrementando su desarrollo intelectual (Hiemstra (2001) y Malo, 2020) e incluso, se ha considerado que se mejoran no solo las habilidades de escritura en inglés, sino que aumenta el coeficiente intelectual de los estudiantes hasta en un 16.8% (Ningrum, 2017). Otra gran ventaja identificada de escribir un diario en inglés como lengua extranjera es que no solo ayuda a mejorar la comunicación discursiva en los estudiantes, sino que es una actividad significativa que los enriquece social y personalmente (Seyyed (2009), contribuyendo al aprendizaje y desarrollo intelectual de los estudiantes mientras se expresan libremente al escribir en inglés.

La escritura de un diario es abierta, clara, expresiva y natural al mismo tiempo que permite una comunicación real entre el maestro y el estudiante (Simpson, 2001), donde se considera que los diarios pueden revolucionar, innovar y ser la solución que se está buscando para enriquecer la enseñanza de una lengua extranjera. El diario promueve la motivación para el aprendizaje de una lengua extranjera (Birjandi, 2010), propiciándose incluso,

un incremento significativo en el vocabulario de los estudiantes que llevaron a cabo la escritura de un diario en una lengua extranjera (Karakoc, & Köse, 2017; Azodi, 2020).

Un estudio realizado con participantes de una universidad estadounidense, donde completaron dos actividades de escritura en una segunda lengua. Los resultados de este estudio fueron que el diario no solo les ayudó a organizar sus ideas, sino que comprendieron mejor las tareas asignadas (Plata-Ramírez, 2016). Otros aspectos observados en esta clase de investigaciones ponen de manifiesto que los estudiantes logran mejorar la organización de pensamientos, al escribir sus diarios en una lengua extranjera, desarrollan una actitud positiva hacia la escritura de esta y pueden expresar mejor sus pensamientos y sentimientos sobre diferentes temas (Villalobos, 2017).

Otros estudios que han demostrado la efectividad del aprendizaje del inglés a través del diario interactivo en inglés comprueban que los estudiantes que escribieron un diario en inglés mejoraron su gramática (Sun y Wang, 2020), mejoraron sus habilidades de redacción e integración de ideas (Tuan, 2020) y se mejoraron su organización de ideas y obtuvieron mejores calificaciones, además de que se perfeccionó la gramática en el uso del idioma inglés (Cahyono, et al., 2017).

Los resultados mostrados en diversas investigaciones, coinciden en que los diarios interactivos en inglés son una herramienta valiosa en el aprendizaje de este idioma. No obstante, después de varias décadas de estudios comprobados de la eficacia de la escritura de un diario esta actividad permanece todavía sin considerarse como algo valioso. Es por ello por lo que mediante esta investigación se procura demostrar la eficacia de la escritura de un diario interactivo en inglés como una herramienta en el aprendizaje de este idioma que tanta falta hace en la educación de los estudiantes en todos los niveles.

Como se puede ver, el diario interactivo aparentemente mejora el aprendizaje del inglés. Es por esto, que este estudio se llevará a cabo en México para explorar cómo impacta en estudiantes mexicanos la escritura del diario interactivo en el aprendizaje de inglés a través de la retroalimentación del docente

2.3 Beneficios, Habilidades y Desafíos al Escribir en Inglés

Este apartado discute los beneficios, habilidades y desafíos que se desarrollan al escribir un diario interactivo en inglés, para mejorar el proceso de aprendizaje de este idioma como lengua extranjera ya que aprender a escribir en inglés es necesario para afrontar un mundo globalizado donde impera la competitividad. Uno de los beneficios de escribir es que se aprende

a pensar, tanto así que “la voluntad y la necesidad de escribir llevan al pensamiento y este a la reflexión; la reflexión a la crítica y esta al cambio” (Cebollero-Martínez, 2019, p.614). Entre los beneficios y habilidades del diario interactivo está el de motivar al estudiante a reflexionar y a pensar en inglés, ya que tal como lo señala Carrasquer (1977), no se sabe si se escribe para pensar o pensamos para escribir, lo cierto es que cuando nos perdemos en la escritura nos encontramos a nuestras anchas pensando y enriquecemos el pensamiento independientemente de que se tenga estilo o no para hacerlo.

El inglés es el idioma más aprendido como lengua extranjera en el mundo. Pizarro Chacón (2015) menciona que “el idioma inglés es actualmente la lengua extranjera más difundida y aprendida en el mundo” (p. 361), por lo tanto, ha alcanzado el estatus de primera “lingua franca global” (Medina, 2010, p.3). Por eso, su aprendizaje como se mencionó anteriormente constituye una prioridad desde los niveles primarios de enseñanza, llegando al punto máximo de la educación superior por lo que muchas instituciones educativas lo están integrando en el currículo.), posibilitando su aprendizaje (Beltran, 2017). No obstante, a que se han realizado esfuerzos para elevar el nivel de enseñanza de este idioma, los procedimientos utilizados no satisfacen las necesidades del aprendizaje de los estudiantes de este idioma (González Perón, 2019).

En el caso particular de México, se observa una deficiencia enorme en su aprendizaje en nuestro país donde solo el 3% de los egresados de secundaria cuentan con los conocimientos y habilidades de inglés requeridas para ese nivel y el 79% tiene un desconocimiento total de la lengua (Calderón 2015). Además, entre las muchas deficiencias en el aprendizaje de este idioma está el diseño de programas para enseñar inglés que han fallado (Solera 2016). Otro obstáculo es que, como se mencionó anteriormente, el aprendizaje de este idioma generalmente se da y se practica principalmente en el aula y escasamente en otro lugar, por lo que urge implementar nuevas estrategias como la escritura de un diario en inglés para fortalecer estos programas para enseñar inglés. Al escribir un diario interactivo en inglés el estudiante podría reflexionar, escribir, practicar, incrementar su vocabulario en inglés entre otras fuera del aula sin ningún tipo de presión y así potenciar su aprendizaje de este idioma.

Uno de los problemas que los estudiantes enfrentan es que piensan que para complacer a sus docentes deben de tener un determinado estilo formal al escribir (Simpson, 2001). Entendiéndose por estilo formal como una actividad comunicativa que integra procesos mentales, lingüísticos, y estilísticos complejos, en cuya interrelación descansa la efectividad de la comunicación en el código escrito (González Perón, 2019). Desafortunadamente este estilo

formal de escritura confunde a los estudiantes y no logran expresar claramente sus ideas, tal como lo manifiestan Sierra Nieto, et al. (2017), quienes indican que “la escritura es una obligación a la que no siempre se encuentra sentido” (p. 686).

Cuando los estudiantes escriben en un diario sin ningún tipo de presión, su escritura es más clara, natural, expresiva y hasta divertida. Ante esto, Carrasquer (1977) propone que “tal vez sea mejor no tener estilo y poseer, en cambio, riqueza y esencialidad de pensamiento, que es, a fin de cuentas, lo más importante...” (p.180), que es lo que se pretende con la escritura del diario interactivo en inglés no juzgar al estudiante no importa que esté muy lejos de tener un estilo formal al escribir. De esta manera se podrá desinhibir y escribir sin temor a ser criticado y juzgado a medida que piense en inglés y enriquezca su vocabulario ya que la escritura es un proceso que no solo necesita ideas sino también vocabulario, gramática y puntuación para expresar esas ideas (Taqil, H. et al., 2015).

Una de las ventajas de escribir un diario interactivo en inglés es que se puede potenciar la organización de pensamiento logrando que el alumno se exprese mejor en un segundo idioma. A medida que los estudiantes escriben sus diarios, organizan y expresan mejor sus ideas (Taqil, et al., 2015). Desde el punto de vista de los estudiantes de inglés como lengua extranjera la escritura de un diario puede ser un lugar para expresarse, dar sentido a sus experiencias, reflejar sus pensamientos y emociones internas al pensar críticamente sobre lo que sea relevante para su vida social (Seyyed-Abdolhamid, 2009).

En cuanto a los temas que se escriben los estudiantes en los diarios, esto con la ayuda de los docentes, deben decidirse según su estilo y formato que usarán (Seyyed-Abdolhamid, 2009). En estudios realizados sobre el tema de la redacción de un diario como técnica de autoevaluación, se logró observar que su realización se convierte en un método de autoevaluación y puede utilizarse como una herramienta eficaz para mejorar la motivación intrínseca de los alumnos y a mejorar su confianza en sí mismos (Birjandi, & Tamjid, 2010). En esto, se hace hincapié en que las clases centradas en el docente propician que los estudiantes carezcan de confianza en sí mismos y que el diario logro revertir este proceso promoviendo un aprendizaje más centrado en los estudiantes (Birjandi, & Tamjid, 2010).

El diario interactivo no solo sirve para la reflexión y organización de ideas, sino para desarrollar estrategias (Absalom & Leger, 2011), ya que puede usarse como un medio de apoyo en la planeación de una investigación y una forma en que el docente podrá indagar si sus estudiantes están entendiendo los conceptos enseñados en clase, a la vez que se mejoran sus habilidades de comunicación y creatividad. Esta comunicación y creatividad se va

perfeccionando con el tiempo ya que al estar escribiendo a mano en papel físico permite que los alumnos se vayan haciendo más selectivos con la información a medida que van desarrollando su proceso cognitivo en una segunda lengua (Mueller & Oppenheimer, 2014).

Los diarios, de acuerdo a la literatura, son parte del enfoque de aprendizaje centrado en el estudiante, donde el alumno es más exitoso si asume la responsabilidad de su aprendizaje.

Entre más opciones tenga el alumno, mejor aprende y estará más motivado e interesado en la actividad. El papel del docente en este proceso será únicamente la supervisión y el estimular a sus estudiantes, evitando hasta donde sea posible juzgar y corregir (Taqil, H. et al., 2015) ya que de acuerdo Sierra Nieto et al. (2017), el maestro finalmente busca tener un diálogo con cada estudiante sobre sus vivencias y que este no se sienta controlado o enjuiciado cerrando las posibilidades de aprendizaje que se buscan. Sin embargo, sí se podrán hacer anotaciones para retroalimentar y orientar al alumno siempre y cuando no se vean como imposiciones sino sugerencias.

Existen afirmaciones de que aprender inglés o cualquier idioma diferente al nativo, puede generar estímulos en el cerebro que ayudan a mejorar las habilidades en otras áreas como la creativa, resolución de problemas, el razonamiento o la habilidad mental (Chavez-Zambano, 2017). Resulta fundamental resaltar que el diario interactivo en inglés no solo responsabiliza al alumno en su educación, sino que le da flexibilidad de cuando y como debe este realizar esta actividad, así como que escribir. De esta manera los maestros podrán enseñar una lengua extranjera en un contexto de experiencias reales con personas que poseen una diversidad de experiencias de vida (Seyyed-Abdolhamid, 2009).

La expresión escrita es un proceso mental que toma tiempo y no surge de forma espontánea a través del uso correcto del vocabulario o la gramática (Atiénzar, 2008). La escritura es la última habilidad que adquieren los nativos de una lengua, así como los aprendices de una lengua extranjera por lo que siempre representa un reto. Por lo que la escritura de un diario en inglés sirve tanto como motivación para aprender un idioma como para desarrollar las habilidades de escritura en una lengua extranjera (Williams 2012). Además, con la escritura del diario en inglés el alumno logra dominar otros aspectos como la puntuación, selección de temas, ordenamiento de la información, generación de ideas, revisión de información (González Perón, A., et al., 2019) y mejora las áreas de conocimientos, contenido y comprensión (McMullin, K., 2016) entre otras. Con estas posiciones que sirven como soporte a esta investigación se pueden apreciar los efectos positivos y beneficios que tiene la implementación del diario interactivo en el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Capítulo III. Metodología

Una de las principales razones para implementar el uso de diarios interactivos en la enseñanza de inglés como lengua extranjera es que estos ayudarían a elaborar nuevas estrategias y enriquecer las ya existentes para que el alumno adquiriera las competencias necesarias para comunicarse en este idioma. México se encuentra en un nivel bajo en la enseñanza del idioma inglés, por lo que es necesario utilizar nuevas herramientas para lograr la competencia deseada en los estudiantes (Calderón, 2015). Este estudio plantea la implementación del diario interactivo para poder realizar una valoración de su influencia en el aprendizaje del idioma inglés y a la vez poder realizar aspectos experienciales en cuanto a la utilización de esta metodología.

Este capítulo se divide en cinco secciones. La primera señala los enfoques con que se está trabajando en esta investigación y por qué se seleccionaron dichos enfoques. La segunda sección describe las tres fases de la investigación donde se explica sobre la recopilación de datos y en qué momento se aplicaron los instrumentos. En la tercera sección se mencionan los instrumentos que se utilizaron, así como su validación. En la cuarta sección se señala a los participantes: sus edades, sexo, escuelas a las que asisten, etc. En la última sección se habla del contexto en que se llevó a cabo el estudio, así como algunas experiencias del uso del diario, su efectividad, beneficios y habilidades que los estudiantes lograron al escribirlo. Esto se debe a que este no solo sirve como una herramienta pedagógica en el aula (Malo, 2020) sino como una estrategia metodológica para mejorar el proceso de aprendizaje del idioma inglés que es lo que se pretende con esta investigación.

3.1 Enfoques de la Investigación

Para llevar a cabo este proyecto se trabajó de acuerdo con la Metodología de Investigación de Hernández, R., Batista, M. (2010), con un enfoque mixto, también conocido como el tercer movimiento metodológico (Tashakkori y Teddlie, 2003), el cual puede ser comprendido como un proceso que recolecta, analiza y vierte datos cuantitativos y cualitativos, en un mismo estudio. Para obtener una mejor comprensión y evidencia del diario interactivo como una estrategia metodológica para mejorar el proceso de aprendizaje del idioma inglés, se hará uso de la triangulación de datos cualitativos y cuantitativos ya que esta es una valiosa alternativa para acercarse al conocimiento de diversos objetos de estudio (Moscoloni, 2005), que es lo que se pretende en esta investigación y así poder aprovechar las bondades y fortalezas tanto del enfoque cualitativo como cuantitativo. Además, como Hernández, R., Batista, M. (2010) lo señalan, “la meta de la investigación mixta no es reemplazar a la investigación

cuantitativa ni a la investigación cualitativa, sino utilizar las fortalezas de ambos tipos de indagación, combinándolas y tratando de minimizar sus debilidades potenciales” (p. 525).

Esta investigación, aunque se fortalece en ambos tipos de indagación, tiene prioridad y mayor peso en el método cualitativo y menor en el método cuantitativo. En la fase cuantitativa se aplicaron dos cuestionarios uno con Escala Likert y otro dicotómico. Mientras que en el estudio cualitativo se aplicó una preprueba al inicio del análisis y una al final para determinar el nivel de inglés de los estudiantes y sus emociones como las experiencias vividas que lograron desarrollar en este idioma. Asimismo se observó a los estudiantes durante 16 meses y se fueron anotando, en cada clase, en una bitácora cuidadosamente todos los avances y problemas que enfrentaron los alumnos al escribir su diario en inglés. De igual manera, cada mes se recibía un resumen de las entradas de los diarios de cada alumno para su análisis y retroalimentación como se explica más adelante. Por último se les realizó periódicamente una entrevista sobre lo que pensaban de su diario.

Otra razón por la que se escogió un diseño mixto es porque de acuerdo a Hernández, Batista, M. (2010), con un diseño mixto se obtiene una perspectiva más amplia, integral, holística y profunda de la investigación que es lo que se pretende lograr en este estudio. El enfoque mixto permite también producir más datos ricos y variados mediante la multiplicidad de observaciones debido a que se consideran diversas fuentes, ambientes y análisis como fue el principio de esta investigación que a pesar de que tiene prioridad cualitativa se empezó con el método cuantitativo. Así mismo al estar trabajando con ambos métodos se han podido desarrollar nuevas destrezas y competencias en materia de investigación potenciando la creatividad; un ejemplo de ello fue el blog educativo que tanto gustó a los alumnos y del cual se obtuvieron resultados interesantes de los cuales hablaré más adelante.

La investigación es de tipo aplicada ya que se intenta generar más conocimiento del aprendizaje de inglés y de las habilidades que se desarrollan al escribir el diario en este idioma. Así mismo, se intentó abordar el problema del aprendizaje de esta lengua y generar como una alternativa de solución la escritura del diario interactivo en inglés.

El carácter de la investigación es un estudio de caso que se desarrolló como una investigación acción por encontrarse entre la investigación cualitativa y cuantitativa. Además, la población no se seleccionó aleatoriamente, por el contrario, se eligió un grupo de ocho estudiantes (inicialmente diez), que se describirán más adelante, los cuales se observaron y estudiaron durante 16 meses. Es un estudio de caso también por ser de tipo observacional ya que busca dar respuesta a la pregunta de investigación ¿Cómo mejora y enriquece el proceso de

aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera con el uso del diario interactivo en adolescentes de una escuela particular de inglés? En este estudio de caso los alumnos a través de la escritura del diario en inglés, discusiones, análisis, experiencias y vivencias se han ido involucrando. Es constructivista porque de acuerdo con Malo (2020) en el proceso los estudiantes aprenden inglés apoyándose en sus propias experiencias y también muchas veces al estar escribiendo el diario necesitan utilizar vocabulario o gramática que desconocen y esto los lleva a buscar información en otras fuentes. Asimismo, el estudiante se da cuenta por sí mismo de lo que tiene que cambiar, adaptar o mejorar.

Esta investigación está utilizando un diseño exploratorio secuencial (DEXPLOS), ya que, de acuerdo con Hernández, R., Batista, M. (2010) esto implica una fase inicial de recolección y análisis de datos cualitativos seguida de otro donde se recaban datos cuantitativos. Para terminar con una tercera fase donde se recaben tanto datos cualitativos como cuantitativos. Los descubrimientos de estas 3 etapas posteriormente se compararán, integrarán y se triangularán para posteriormente ser analizadas. Dando siempre prioridad cualitativa y donde los datos cuantitativos son para asistir en la interpretación de los descubrimientos de orden cualitativo. Una gran ventaja del diseño DEXPLOS es que las etapas quedan claramente diferenciadas y por lo tanto como lo menciona Creswell (2013), es más sencillo describir y reportar.

3.2 Fases de la Investigación

El diseño mixto exploratorio secuencial (DEXPLOS) que se está utilizando en esta investigación consta de tres fases. En la primera fase, de tipo cualitativo, se recopilaron y analizaron datos en una bitácora después de cada clase donde se vieron los avances y dificultades que enfrentan los alumnos en el aprendizaje del idioma inglés al escribir su diario. Al finalizar cada clase se les asignaba a los alumnos que escribieran en sus diarios dos enunciados con dos palabras nuevas que hubiesen aprendido en clase. Los enunciados eran sobre interacciones, experiencias, dificultades o vivencias que estuvieran experimentando. Así mismo se les recomendaba aplicar alguna regla gramatical que hubiesen aprendido. Se tomaban los primeros 5 minutos de cada clase para que cada alumno leyera sus enunciados. Hubo varios beneficios de esta práctica, ya que cada vez que el alumno(a) leía en voz alta se le elogiaba por los avances obtenidos lo que lo motivaba a seguir adelante. Otra ventaja es que cuando de una manera sutil y cuidadosa se le corregía pronunciación, sintaxis o si las palabras nuevas estaban bien usadas en contexto no solo él o ella aprendían, sino que sus compañeros también lo hacían. Otro beneficio es que cuando el alumno hablaba sobre sus vivencias se le conocía mejor

logrando establecer un vínculo más fuerte entre él y la docente, así como con sus compañeros, elemento importante en un mejor aprovechamiento.

Debido a la pandemia del COVID-19, las clases fueron en línea por lo que los alumnos se vieron obligados a usar la red y cada mes mandaban un resumen de las entradas de su diario por escrito en línea para ser revisadas. Después de un cuidadoso análisis del resumen cada alumno recibía una retroalimentación donde se le reconocían sus aptitudes, avances y creatividad y por último se le señalaban sus errores de ortografía, gramaticales y de sintaxis. De esta manera los alumnos recibían dos retroalimentaciones una oral y otra escrita.

Luego, en la segunda fase del diseño DEXPLOS, se recolectaron y analizaron datos cuantitativos donde se realizó un diseño de preprueba/posprueba con un solo grupo. Primeramente, se aplicó una preprueba previa a la aplicación de la escritura del diario interactivo en inglés con el objetivo de analizar los errores de ortografía que los estudiantes cometen al escribir en inglés. Posteriormente, después de llevar el diario por 16 meses, se aplicó una posprueba para así poder analizar los resultados obtenidos de ambos exámenes y sacar conclusiones. En esta segunda etapa se continuó de manera paralela con la escritura del diario interactivo en inglés el cual es como lo señala Villalobos (2017) un cuaderno donde el estudiante escribe ya sea en forma física o digital, que en este caso, como se mencionó anteriormente, dado la pandemia del COVID-19 se tuvo que recurrir a ambas formas, y donde el o la docente provee una continua retroalimentación de este.

En la tercera y última fase se aplicó un instrumento con la escala de Likert el cual se utilizó para cuestionar a los alumnos sobre su nivel de acuerdo o desacuerdo con el diario interactivo en inglés y así valorar la pertinencia de este. También se aplicó un cuestionario dicotómico para medir las habilidades y actitudes de los alumnos hacia el diario en inglés. Asimismo, se hizo una posprueba de ortografía.

3.3 Instrumentos

En este estudio se utilizaron los siguientes instrumentos. Primeramente, se aplicó una preprueba en el mes de septiembre de 2020 para valorar la ortografía de los estudiantes. En ese mismo mes los estudiantes empezaron a escribir su diario interactivo en inglés. Por otro lado, la docente anotó en una bitácora todos los avances y obstáculos que los estudiantes enfrentaron al escribir su diario. Se aplicó un blog de virtudes donde los estudiantes contestaron tanto en español como en inglés sobre estas con el propósito de analizar la forma de pensar del estudiante. En la última etapa, en el mes de noviembre de 2021 se aplicaron 2 cuestionarios, uno donde se utilizó la escala de Likert y otro dicotómico con la finalidad de recabar información

sobre la pertinencia del diario interactivo en los estudiantes y el impacto que este había causado en ellos. Ambos instrumentos fueron validados por 5 jueces todos doctores en áreas relacionadas con la educación superior y enseñanza de lenguas. Estos jueces evaluaron cada uno de los ítems en función a la suficiencia, pertinencia y claridad con que fueron redactados. Ya listos los ítems y los instrumentos se aplicaron a los estudiantes con los que se trabajó.

Así mismo en la última etapa se aplicó una entrevista semi-estructurada siguiendo una guía de preguntas específicas donde se prescribió qué cuestiones se preguntaron y en qué orden. Las preguntas que se hicieron fueron sobre los estudiantes, sus estudios, gustos, aspiraciones, forma de pensar, etc. Se hizo para determinar la fluidez de los estudiantes ya que de acuerdo a Seyyed-Abdolhamid (2009) al aumentar la fluidez al escribir se aumenta la fluidez al hablar. El entrevistador fue un nativo de Estados Unidos con el que los alumnos nunca habían tenido contacto. Esto se hizo con el fin de ver el avance de los alumnos y si lograron el aprendizaje deseado con el diario en inglés.

Otro objetivo de la entrevista es que tanto la docente como los estudiantes tuvieran la certeza de que estos últimos pudieran entender y sostener una conversación en inglés con cualquier persona, no solo con aquellas a las que están acostumbrados a oír hablar en inglés. Por ética tanto el nombre del entrevistador como el de los alumnos fueron cambiados para proteger su identidad. El orden de los ítems prescritos en la entrevista fue de acuerdo con el grado de dificultad, empezando con preguntas sencillas para que el alumno no se sintiera intimidado y terminando con las preguntas más difíciles. Esta entrevista fue grabada con el consentimiento escrito y oral de los alumnos y del entrevistador. Por último, se aplicó en el mes de diciembre una posprueba donde se pudo ver el avance de los estudiantes después de la aplicación del instrumento. En la sección de Anexos se encuentran los instrumentos utilizados en esta investigación.

3.4 Participantes y consideraciones éticas

Este trabajo de investigación se realizó en la ciudad de Chihuahua de septiembre del 2020 a diciembre del 2021 por un espacio de 16 meses. Los participantes de este estudio fueron de ambos sexos, cuatro mujeres y cuatro hombres, en total ocho estudiantes. Cabe mencionar que al principio eran 10 estudiantes, pero dos de ellos no desearon continuar con la investigación. La edad de estos estudiantes osciló entre los 14 y 18 años. Los estudiantes provienen de diferentes escuelas públicas de secundaria y bachilleres de Chihuahua, Chihuahua, México.

En mi rol como investigador y docente a la vez se tomaron una serie de implicaciones éticas. Entre estas implicaciones éticas están el que se les hizo saber a los alumnos antes de empezar el estudio que su participación era voluntaria y se podían retirar en el momento que lo desearan. De hecho, hace 5 meses salieron 2 alumnos del estudio. También se les informó que al retirarse de la investigación de forma libre no les iba a afectar en sus calificaciones y así fue hasta el final de la investigación. Los participantes firmaron una carta de consentimiento para hacer este estudio y poder realizar entrevistas.

Por otro lado, para mantener la confidencialidad de los participantes se cambiaron sus nombres. Asimismo, en mi rol de investigadora anoté en una bitácora todo lo observado tanto lo bueno como lo malo y constantemente lo comenté con mis alumnos para que estuvieran informados de lo que estaba sucediendo con esta investigación que lejos de molestarlos les agradó tanto a ellos como a sus padres ya que se les puso más atención y no solo aprendieron más inglés, sino que disfrutaron más de sus clases.

3.5 Contexto del Estudio

Este estudio se llevó a cabo en una escuela particular de inglés en el norte de la ciudad de Chihuahua., México. Esta escuela ha estado impartiendo clases de inglés desde el mes de febrero del 1985. Su currículo está dividido en 10 niveles de 5 meses cada uno. Durante este tiempo se llevan 6 libros con el fin de que los alumnos logren entender, leer, escribir, y hablar inglés. El objetivo es que los estudiantes logren un nivel B2 que es el cuarto nivel del Marco Común Europeo de Referencia (MCER), que define los distintos niveles de un idioma establecidos por el Consejo de Europa. En este nivel, los estudiantes deberán haber sobrepasado las competencias básicas y tendrán el vocabulario adecuado para entablar conversaciones y relacionarse con cierta naturalidad y fluidez en el idioma inglés.

La mayoría de estos estudiantes asisten a escuelas públicas y una minoría a escuelas particulares. Generalmente los alumnos de escuelas particulares solo asisten para regularizarse o para reforzar el inglés. Por otro lado, los estudiantes de escuelas públicas terminan los cuatro años y medio, tiempo que les toma llevar los 10 niveles impartidos. Durante este tiempo los estudiantes llevan seis libros divididos en 10 cursos de inglés. Cabe mencionar que a pesar de que los estudiantes llevan la materia de inglés en sus respectivas escuelas su conocimiento del inglés es muy deficiente, es por ello por lo que todos los que desean aprender inglés recurren a clases particulares de inglés.

Para este estudio se trabajó con estudiantes de diferentes secundarias y bachilleratos. Durante los 16 meses de la investigación, los alumnos anotaron en el diario interactivo sus

vivencias en inglés utilizando tanto el vocabulario que ya conocían como el nuevo y la gramática que se aprende en cada clase. Asimismo, han compartido sus experiencias y gustos con sus compañeros y la docente con los que lograron estrechar vínculos de amistad y aprendizaje (Tuan, 2010).

Por otro lado, en una bitácora se anotaron todos los avances y obstáculos que enfrentaron los estudiantes al escribir su diario en inglés. Una de las observaciones más relevantes de este estudio fue que el conocimiento de inglés de los estudiantes al empezar sus cursos de inglés, como se mencionó anteriormente, era casi nulo, solo sabían unas palabras. Esto comprueba lo que señala Calderón (2015) que solo el 3% de los alumnos egresados de secundaria cuentan con los conocimientos y habilidades de inglés requeridas para ese nivel y un 79% de los alumnos tienen un nivel de desconocimiento total de la lengua (p.86). Cuando inició este estudio los alumnos tenían más de dos años estudiando inglés en esta escuela particular, por lo que ya podían leer, escribir, entender, pero no querían hablar en inglés. A pesar de que se les insistía en que hablaran no lo hacían; por ejemplo, se les preguntaba algo en inglés y ellos contestaban en español.

Las clases que había tomado este grupo que participó en el estudio habían sido presenciales con maestras, todas ellas licenciadas en Lengua Inglesa donde se especializaron en la enseñanza del inglés, sin embargo, no se podía lograr que los alumnos hablaran en inglés con fluidez. Una de las razones, como lo argumenta Beltrán (2017), puede ser que sea más difícil para los estudiantes hablar inglés cuando lo aprenden como lengua extranjera que como segunda lengua, ya que saliendo de clase raramente tienen oportunidades de practicarla. Fue por ello por lo que se implementó el diario interactivo en inglés como estrategia para potenciar el aprendizaje de este idioma y como señala Seyyed-Abdolhamid (2009) al aumentar la fluidez al escribir aumenta la fluidez al hablar, y así poder lograr el objetivo de que los estudiantes hablaran este idioma y mejoraran su escritura al mismo tiempo.

3.6 Recolección y Análisis de Datos

Al empezar esta investigación también empezó la pandemia del COVID 19, por lo que los estudiantes ya no pudieron asistir a clases presenciales y estas tuvieron que ser en línea, por medio de la plataforma de videoconferencias Zoom. El objetivo de implementar el diario interactivo en inglés fue de medir el progreso o retroceso en el aprendizaje de este idioma en los estudiantes a través de revisiones constantes de este.

Para analizar los datos recabados, se utilizó el Método Comparativo Constante (MCC) creado en 1967 por los sociólogos Barney Glaser y Anselm Strauss. Este método ha sido

perfeccionado a lo largo del tiempo por otros investigadores tales como María Teresa Sirvent. Los pasos propuestos por Glaser & Strauss (1967) se basan en la construcción de teoría a partir de la constante comparación de analizar los datos y buscar similitudes y diferencias. Para ampliar la idea original Sirvent (2003) unifica los conceptos de estos sociólogos para trabajar con un lenguaje común, evitar confusiones y ser utilizados en la investigación. Los conceptos de Sirvent fueron los siguientes: 1) Registrar la investigación a tres columnas donde se incluyen las observaciones, comentarios y análisis. 2) Hacer una lectura intensiva de la investigación. 3) Formular y asignar códigos, así como identificar los temas emergentes.

EL método comparativo constante o también conocido como método de las comparaciones constantes, que se utilizó en esta investigación ha permitido descubrir datos a través de generar categorías que van surgiendo de la evidencia empírica, es decir que la teoría se ha formulado a medida que van emergiendo los datos. Asimismo, se han comparado contenidos de diversos episodios que han sido grupos focales y las entradas de los diarios de los ocho alumnos con los conceptos teóricos señalados en la Matriz de Consistencia (Anexos: p 59). De igual forma, se anotaron las diferencias y similitudes de los datos de la cual se derivaron las categorías teóricas y así poder comprender ampliamente la implementación del diario interactivo en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Las revisiones de las entradas de los diarios se llevaron a cabo diariamente de forma oral por ser las clases en línea por Zoom. Al final de cada clase se le asignaba a cada alumno las palabras y gramática sobre lo que iba a escribir en su diario usando sus experiencias y vivencias, así como su imaginación. Al inicio de cada clase se le pedía a cada estudiante que relatará lo que había escrito en el diario y se le daba una retroalimentación oral. Se hacía hincapié en sus aciertos para que, tanto él o ella como sus compañeros, aprendieran como usar en contexto las palabras nuevas y la gramática aprendidas durante la clase anterior.

En la primera semana se les permitió escribir sobre lo que los estudiantes quisieran siempre y cuando usaran las palabras asignadas; en la segunda semana se les instó a escribir sobre sus vivencias. Al principio fue difícil que escribieran sobre su vida personal, pero se les hizo saber de lo que era un diario, y que en este se anotan no solo las cosas importantes que les sucedan a diario, sino sus sueños, pensamientos, reflexiones, e incluso mentiras si no encontraban otra cosa que escribir; el objetivo era que practicasen sus habilidades de escritura. Esto los animó bastante, debido a que la mayoría de los estudiantes pensaban que nada importante sucedía en sus vidas. También se les invitó a que usarán la red, los amigos, la familia, la escuela y todo su entorno como un instrumento social que les ayudara a elaborar su

diario. Así mismo, se les pidió que al final de cada mes enviaran un resumen de sus entradas, ya que por la pandemia no se les podía revisar su diario de forma personal.

Capítulo IV. Resultados

En este capítulo se presentan los resultados de los análisis tanto cualitativos como cuantitativos de los datos recolectados de ocho estudiantes de una escuela particular de inglés en la ciudad de Chihuahua, Chihuahua. Como es un estudio mixto el análisis de datos se divide en cualitativo y cuantitativo. El análisis cualitativo se compone de una preprueba que se aplicó al inicio de la investigación y una posprueba que se aplicó al final de la investigación, las entradas de los diarios de inglés de los estudiantes y de una entrevista focal. En el análisis cuantitativo se aplicaron dos instrumentos uno con la escala Likert de totalmente en desacuerdo, en desacuerdo, ni de acuerdo ni en desacuerdo, de acuerdo y totalmente de acuerdo y otro dicotómico.

Los resultados obtenidos tanto de la preprueba previa a la aplicación de la escritura del diario interactivo en inglés, las entradas de los diarios de los diarios que los ocho estudiantes escribieron durante 16 meses, así como de la posprueba de escritura posterior a la aplicación del diario a los estudiantes, se dividieron en 5 categorías. Gramática, ortografía, incremento de vocabulario, redacción y fluidez al escribir, donde se valoraron tanto los errores como los avances de los estudiantes al escribir.

Este capítulo se divide entonces en dos secciones principales. En la primera, se presentan las mejoras lingüísticas encontradas en los instrumentos, y en la segunda las percepciones de los estudiantes con respecto al uso del diario interactivo.

4.1 Mejoras Lingüísticas en los Participantes

En este apartado se presentan las mejoras lingüísticas objetivas de los estudiantes en cuanto a gramática, ortografía, incremento de vocabulario, redacción y fluidez al hablar y escribir. Primeramente, se analizaron las prepruebas y posprueba y posteriormente las entradas de los diarios interactivos en inglés de los estudiantes.

4.1.1 Gramática

En esta sección se analizarán tanto los errores gramaticales que cometieron los estudiantes, así como los aciertos y avances en esta área. Se analizarán primeramente los errores

que cometieron al realizar la preprueba, posteriormente se analizaron los errores gramaticales al escribir las entradas de los diarios y por último los avances que se lograron en la posprueba.

4.1.1.1 Preprueba.

El primer instrumento que se analizó fue la preprueba la cual se aplicó antes de la aplicación del diario interactivo para así poder ver el avance de los estudiantes cuando se aplique la posprueba al final de la investigación. Estos son los errores de gramática que se encontraron en la preprueba (Tabla 1).

Tabla 1. *Preprueba de gramática*

Hamilton	Marta
Preprueba	Preprueba
Utiliza el presente en lugar del pasado: I start ...”; no utilizó bien el plural en los sustantivos: “I play it with a lot of friend ...“ El uso de is en lugar de “it’s” “...also is interesting.”	Comete pequeños errores como utilizar el tiempo presente en lugar del infinitivo: “I prefer watch the men’s game” en lugar de poner to watch.”
Andrea	Daniel
Preprueba	Preprueba
No hay muchos errores gramaticales el que suele cometer es que usa “is” en lugar de “it’s” por ejemplo dice: “I like basketball because is an interesting sport.” Este error lo comete en 4 ocasiones. Así mismo se omitieron algunas comas.	Falta el pronombre “it en varias ocasiones : “I started to play basketballe because my mom likes ___ a lot and I see ___ since I was little.”
Isaac	Saaid
Preprueba	Preprueba
Usó en una ocasión el presente en lugar del pasado escribió: “I start liking that sport”. Utiliza mal las preposiciones por ejemplo “I watch that sport in TV” en lugar de “on TV”; escribió “ the basketball” en lugar de “basketball”.	Deja fuera el pronombre “it” “My favorite sport is softball because is interesting”. No utilizó bien los tiempos en el siguiente enunciado “I preferred pleyed that sport...” en lugar de escribir “I prefer to play that sport than to watch it”.
Paulina	Ruben
Preprueba	Preprueba
Usa el presente en lugar del pasado: “I start three years ago; no sabe usar el infinitivo: I prefer play than watch it.	Comete errores tales como poner el artículo “the” cuando no es necesario : I think the basketball is the best sport ever because is the most relevant sport in this year. Faltó el pronombre “it” para sustituir basketball lo repite muchas veces: I prefer playing the basketball, some interesting about the basketball...”

4.1.1.2 Entradas de los Diarios Interactivos en Inglés.

Estos son los resultados de gramática que se encontraron en los diarios interactivos en inglés cuando los estudiantes empezaron a escribir las entradas del diario los cuales son congruentes con los resultados de las prepruebas. Por ejemplo, Andrea mostró tener problemas gramaticales usando el tiempo presente en lugar del pasado a pesar de que en unas frases si usó el pasado correctamente:

“I woke up at 7:00 am., I **check** my phone, then I made my breakfast, and I ate while I was watching Netflix after that I **brush** my teeth...” “I had a basketball practice and after that I **don’t** have time to do my homework”

De igual manera, Paulina también tuvo problemas en esta área:

“I **start** liking volleyball three years ago.”

Diego no solo tuvo errores al usar el pasado sino al utilizar el infinitivo y con las preposiciones:

“...he **need do** his homework **for play**
all of the vacation.”

Otro error al usar las preposiciones fue el de Paulina:

“I learned a new song **in** the piano”

Hamilton también utilizó el presente en lugar del pasado:

“I saw how Miami **defeat** Boston Celtics...”

Y Paulina se equivocó en varias ocasiones al utilizar el presente en lugar del pasado:

“Yesterday I **find** clothes that I **don’t** know that I **have** in my closet.”

Otro error gramatical muy común que tuvieron los estudiantes fue el uso de los **pronombres** ya que olvidaron ponerlos o los utilizaron incorrectamente, por ejemplo, Hamilton omitió el pronombre “they” al escribir:

“People get retired when ___ are 60 years old”

Asimismo lo utilizó incorrectamente al escribir el pronombre “your” en lugar de “our”:

“We always have to thank **your** lucky stars because we are alive.”

Uno de los errores más frecuentes fue el error que cometió Daniel al omitir el pronombre “it”:

“I started to play basketball because my mom likes ___ a lot and I see ___ since I was little.”

De igual manera Saaid cometió el mismo error al escribir:

“My favorite sport is softball because **is** interesting”.

Paulina confundió los pronombres utilizó “she” en lugar de “her”:

“I called **she** to Congratulate **she**.”

Por otro lado, a Rubén también omitió el pronombre “it” y no lo utilizó para no repetir “basketball” tan frecuentemente y eliminó el artículo “the”:

“...basketball is the best sport ever because **is** the most relevant sport...”

“I prefer playing **the** basketball, some interesting about **the basketball**...”

El uso del infinitivo no queda claro para Marta ya que usó el presente en lugar del infinitivo:

“I prefer **watch** the men’s game”

De igual forma Paulina cometió errores al no saber usar el tiempo infinitivo de los verbos:

“...I prefer **play** than **watch** it.”

Said no solo no utilizó bien el infinitivo, sino que usó el pasado en lugar del presente

“I **prefered** **pleyed** that sport...”

Andrea escribió el infinitivo con el pasado:

“My mom **need to bought** some stuff, en lugar de escribir “needed to buy”.

Otros errores gramaticales fueron:

Isaac: No utilizó los **sustantivos posesivos** bien, por ejemplo

“I kept a **friend** secret”.

Hamilton tampoco al escribir:

“...to celebrate my **aunt** and **mom** birthday”

Hamilton puso “s” en el adjetivo como se utiliza en español, pero no es así en inglés

“I bring up **possibles** solutions for them.”

Saaid utiliza el **singular en lugar del plural** en pronombres y verbos:

“I ate wings with my family and **it was** delicious.”

Asimismo, utilizó incorrectamente los adjetivos:

“...the final **tournament futbol ...**”; “The **score in the game**”

4.1.2 Ortografía

En este apartado se analizaron los errores de ortografía que tuvieron los alumnos en la preprueba, posprueba y en las entradas de los diarios en inglés.

4.1.2.1 Preprueba y Posprueba.

A continuación, se presenta tabla de la preprueba y posprueba de ortografía que se realizó a los ocho estudiantes, así como el análisis de datos que estos instrumentos arrojaron.

Tabla 2. *Preprueba y posprueba de ortografía*

Hamilton

Preprueba	Posprueba
Olvidó una coma lo demás está bien en lo que se refiere a ortografía.	<p>Pone mayúsculas, puntos comas, en los tres párrafos que escribió; no presentó problemas con faltas de ortografía:</p> <p>Hamilton: Posprueba</p> <p style="text-align: center;">BASEBALL</p> <p style="text-align: center;">My favorite sport is baseball. I like it because I used to play it when I was a child. I started to play baseball when I was 8 years old. I used to play baseball with my brother, but now I play it with my father.</p> <p style="text-align: center;">I prefer to play baseball because it is kind of boring to watch a baseball game. Something interesting about playing baseball is that you never know what is going to happen in the next play.</p> <p style="text-align: center;">Finally, I think that baseball is the best sport ever because you must be very focused and think about the next possible play. Also, you have to see how you can approach the best to the ball or the situation.</p>

Andrea

Preprueba	Posprueba
-----------	-----------

Se encontró una falta de ortografía: “I prefer to play basketball becaus it’s more interesting.”	No se encontró ninguna falta de ortografía.
---	---

Isaac

Preprueba	Posprueba
Faltaron comas antes de “and”; escribió “I” con minúscula “Once i went out to play...”; escribió mal el verbo “prefer” lo escribió con doble f “...I preffer to play it.”	No tuvo errores de ortografía excepto una coma que olvido y una mayúscula, pero todo lo demás estuvo muy bien.

Paulina

Preprueba	Posprueba
Le faltó una coma antes de “and” “...you become very close to your teammates and they become a very special part of your life.	Empieza con mayúsculas los enunciados, pone puntos, pero le siguen faltando las comas antes de “and”.

Marta

Preprueba	Posprueba
Escribió incorrectamente las palabras “gorgeous” y “started”: “...the players are gorgerous.” Y “... my little brother stared training.” Asimismo, le faltaron muchas comas y puntos.	Todas las palabras y puntuación están escritas correctamente.

Daniel

Preprueba	Posprueba
Empieza los enunciados con mayúsculas y los termina con punto. Faltó una coma antes de “and”: It’s an interesting sport and it helps your health.	No tuvo faltas de ortografía escribió bien las palabras, utilizó puntos y comas así como mayúsculas al empezar cada enunciado.

Preprueba resultados de Puntuación

Saaid

Preprueba	Posprueba
Tuvo un error al escribir “played” e inventó la palabra “deport” en lugar de “sport”.: “I pleyed that deport ...”	No presentó posprueba

Raul

Preprueba	Posprueba
Escribió “looney tunes” con minúsculas: “...the only sport that the looney tunes play is”, lo demás lo hace muy bien empieza con mayúsculas sus enunciados y los termina con punto.	Logra escribir el párrafo sin errores de ortografía transmitiendo perfectamente su idea con respecto a su deporte favorito.

4.1.2.2 Entradas de los Diarios Interactivos en Inglés

Se pudo observar que hubo pocos errores de ortografía tanto en la preprueba como en la posprueba, sin embargo, en las entradas de los diarios se pudieron identificar muchas más faltas de ortografía. A continuación, se hará un breve resumen de las faltas de ortografía más comunes que se encontraron:

Al mandar los resúmenes, en un principio los estudiantes no escribían punto final en las oraciones, ni escribían los nombres propios como los nombres de los países con mayúscula como fue el caso de Hamilton:

“All my family is waiting for the new **united states** president”

“I went to **matachic** to celebrate”

Andrea olvido escribir con mayúscula los títulos de series y películas:

“I watched a movie called “**ant-man**” On February 4th I watched **avengers: age of Ultron**, and **guardians of the galaxy vol.2**”

Isaac también olvida empezar con mayúscula el enunciado, escribe “I” con minúscula”; no escribe con mayúscula los idiomas tal vez porque en español no van con mayúscula, ni termina los enunciados con punto final, por último, olvidó poner la coma después de “finally”:

“**i** did my **spanish** test

finally, **i** cleaned up the house with my mother”

“My father traveled to **mexico city**...”

Paulina y Marta también olvida escribir “I” con mayúscula:

“**i** accidentally break a cooking pot of my mom”

“...**i** play videogames”

Mart escribió “mi” en lugar de “my” tal vez porque lo confundió con español:

“**Mi** aunt came to Chihuahua.”

Otro error de ortografía que todos los alumnos cometieron a pesar de que casi todas las palabras estaban escritas correctamente, fue que todos en alguna ocasión se equivocaron por ejemplo Hamilton escribió:

“When **i** have **problmens** in my mind...”; y más adelante escribió:

“I woke up early in the morning, then I got ready for my **quimics** test, and finally I ate my **brake fast**”

Isaac:

“I went to **de** doctor...”

Daniel escribió incorrectamente el sustantivo “sockets” en lugar de “socks”:

“I was looking for **a sockets**, but I couldn’t find the pair so I slept with just one **socket**”

Raul por su parte tuvo dos errores en un enunciado:

“I made a **srange requirment** of boxes in the air”

Saaid se equivocó al escribir “started”:

“I **stared** to read a pretty interesting book”

Otro error muy común fue el de olvidar poner una coma antes de las palabras “and” y “but” como el que Andrea cometió:

“I ate dinner **and** finally went to sleep.” “These days I forgot to write **but** I supposed that I did the same things;” “I had to answer a math problem **but** I couldn’t because I didn’t have all the facts that I needed” “My dog has blood on its leg **and** it looks nasty.”

De manera similar a Marta también le faltó la coma antes de “and”:

“...my cousins came back to Hermosillo **and** I was very sad”

4.1.3 Incremento de Vocabulario

Un apartado muy importante en este análisis fue el incremento de vocabulario y como lo utilizó el estudiante en contexto. Al incrementar su vocabulario el alumno pudo expresar sus emociones, sentimientos y vivencias al escribir su diario en inglés a la vez que aprendió el idioma. Así mismo le ayudó a ordenar sus pensamientos y aumentó su capacidad de argumentación al mismo tiempo que adquiere fluidez tanto al escribir como al hablar.

4.1.3.1 Preprueba.

A continuación, se presenta una tabla de la preprueba y posprueba donde se observen los cambios que tuvo el alumno antes y después de la aplicación del diario interactivo y como logro usar la palabra en contexto.

Tabla 3. *Preprueba y posprueba de incremento de vocabulario*

Hamilton

Preprueba	Posprueba
Solo utilizó el vocabulario que conoce.	Utilizó vocabulario y frases que no aprendió en clase como: “you must be very focused and think about the next possible play.”

Andrea

Preprueba	Posprueba
En el párrafo que escribió la alumna antes de usar el diario interactivo se pudo notar que solo utilizó el vocabulario aprendido en clase.	La alumna incrementó su vocabulario al buscar por su cuenta vocabulario que no aprendió en clase, por ejemplo: The Curve Track and Field”, modismo como “cross the line”; palabras como Heptathlor or decathlon, athletics, etc.

Isaac

Preprueba	Posprueba
Utilizó correctamente en contexto el vocabulario aprendido en clase.	Utiliza palabras y frases que no aprendió en clases por ejemplo al final escribe: “...it also motivates me to be a better person.”

Paulina

Preprueba	Posprueba
No utilizó correctamente las palabras nuevas que aprendió en clase como “in fact” y “series” que al no poner la “s” se puede mal interpretar: “On April 17th my sister started to see a new Netflix serie and in fact it was so good”.	Utilizó correctamente las palabras nuevas como “magic trick” y “caramel” en los siguientes enunciados: “ I learned a new magic trick.” y “I make caramel popcorn”

Marta

Preprueba	Posprueba
La alumna usó nuevas palabras y las uso bien en contexto.	La alumna usa palabras nuevas sin ninguna dificultad

Daniel

Preprueba	Posprueba
Escribió solo usando el vocabulario que ya conoce sin errores.	Utilizó las palabras nuevas correctamente en contexto “snacks y junk food”: “I also enjoy watching baseball with my family and eating snacks like popcorn and all kind of junk food.”

Saaid

Preprueba	Posprueba
Solo utilizó una palabra nueva y la utilizó bien en contexto: “besides being a	No la hizo

beautiful game it is very competitive.” En el resto del texto utilizó palabras que ya conocía.	
--	--

Raul

Preprueba	Posprueba
Las únicas palabras nuevas que el alumno utilizó fueron “relavant y Looney Tunes” y las utilizó bien en contexto	Utilizó varias palabras nuevas, y las utilizó muy bien en contexto: I like to play basketball for the adrenaline that I feel when I have the ball in my hand and start to bounce it.”

4.1.3.2 Entradas de los Diarios en inglés.

A continuación, se pretende dar un resumen del incremento de vocabulario de los estudiantes, así como el uso de este en contexto. Es interesante ya que al plasmar sus experiencias, sentimientos y vivencias cada estudiante se expresó de diferente manera, sin embargo, es muy enriquecedor poder observar tanto los errores como los avances que en el ordenamiento de pensamiento y fluidez los estudiantes adquirieron durante las 16 semanas de este estudio.

4.1.4 Redacción

Este criterio tomará en cuenta la capacidad de los estudiantes para redactar ya sea buena o deficiente. Asimismo, se podrá analizar el orden mental del estudiante y la capacidad que tiene de organizar y desarrollar ideas en una lengua extranjera. Para así apreciar la forma en que este transfiere sus ideas, pensamientos, vivencias y rasgos positivos de una manera coherentemente dentro del diario interactivo en inglés.

4.1.4.1 Preprueba y Posprueba.

La preprueba y posprueba de la redacción es más difícil de analizar que los apartados analizados anteriormente ya que se tendrían que escribir los textos completos de ambas pruebas. En esta tabla se harán breves comentarios de estas y solo se resaltarán los aciertos y errores que se cometieron abreviadamente.

Tabla 4. *Preprueba y posprueba de redacción*

Hamilton

Preprueba	Posprueba
La redacción estuvo bien, solo que al final cometió algunos errores como este enunciado en donde faltó la preposición “to” en lugar del pronombre “I” y el tiempo de “start” debería ser en pasado y	Redactó muy bien, todos sus enunciados están en orden y asocia bien las palabras: “I like this sport because I can play it with a lot of people.”

<p>“became” debería estar en presente y se debería omitir la preposición “to”: “I start, I became interested when I entered to high school...”</p>	
---	--

Andrea

Preprueba	Posprueba
<p>El párrafo es ordenado y coherente, aunque hay un enunciado que a pesar de que se entiende, no es muy coherente porque parece que la alumna traduce cuando escribe: “Something interesting about basketball is that before the ball was brown and not orange.” En lugar de escribir “the ball used to be brown...” Otra frase no muy bien redactada es que al final dice “it helps your health”, podría haber puesto simplemente “it’s healthy”. Sin embargo, se entiende perfectamente lo que quiere decir que la alumna se arriesga al escribir lo que es bueno, pero comete errores de redacción por ejemplo escribe: “The most interesting part is that there’s a lot to do.” En vez de escribir “The most interesting thing about this sport is that there are a lot of things you can do.” Sin embargo, se entiende.</p>	<p>Posprueba Los enunciados del párrafo están ordenados y son bastante coherentes: “My favorite sport is athletics. I like it because it’s fun and it’s not boring at all. I started playing this sport last year and that’s when I started liking it. I join a team called “The Curve Track and Field”. I prefer playing athletics to watching it, because I like the feeling that gives me, it’s super exciting and it feels great when you cross the line.”</p>

Isaac

Preprueba	Posprueba
<p>A pesar de que se respeta el orden de la oración y se comprende la oración, necesita escribir más oraciones, por ejemplo, solo escribió dos oraciones en un párrafo, cuando pudo haber escrito cuando menos cinco utilizando nexos como “and” y “because” para prolongar una oración. Sin embargo, el alumno usa vocabulario variado a pesar de que aprende inglés como lengua extranjera y no tiene la oportunidad de practicarlo. Respeta el orden de la oración y usa los nexos correctamente, sin embargo otro error que comete es que repite la misma palabra en lugar de usar un pronombre por ejemplo: “My favorite sport is gym and I like gym because it takes my stress away...”</p>	<p>Su redacción mejoro notablemente, escribió cinco enunciados en lugar de dos. No usó los nexos “and” y “because”. Encadeno muy bien sus ideas</p>

Paulina

Preprueba	Posprueba
No logra expresar sus ideas bien debido a que no respeta el orden de la oración y repite la misma palabra en el mismo enunciado, en lugar de usar pronombres, por ejemplo: “My favorite sport is gym and I like gym because it takes my stress away.”; “I start since three years ago...” “start” debería estar en pasado, y debería haber omitido “since”.	Logra transmitir el mensaje al expresar correctamente sus ideas y sentimientos por ejemplo: “Something interesting about playing volleyball is that you become very close to your teammates and they become a very special part of your life.” No solo son ideas aisladas como anteriormente

Marta

Preprueba	Posprueba
A pesar de que se entiende el mensaje solo puso un punto final cuando debió escribir tres o cuatro oraciones y se le olvidó poner las comas lo que hace muy cansado leer el párrafo.	La redacción mejoró notablemente se expresa bien y logra transmitir el mensaje claramente en tres párrafos usando comas y puntos correctamente

Daniel

Preprueba	Posprueba
A pesar de que las ideas están ordenadas coherentemente y se comprende el mensaje no utiliza bien los pronombres por ejemplo escribe: “I prefer to practice basketbas because is more interesting lo que hace que el lector malinterprete el enunciado ya que al usar el more se espera que se compare con otro deporte, pero no lo hace.	Respeto el orden del enunciado y expresa bien sus ideas: My favorite sport was basketball, but now it is baseball. A pesar de que le faltó un pronombre logra transmitir claramente las ideas: I think it is a fun game, and that everybody should at least try to play (it) once in their life.

Saaid

Preprueba	Posprueba
Tiene algunos problemas de redacción al no utilizar bien los nexos por ejemplo: “the best sport since besides being a good sport” Utiliza palabras parecidas al español “I pleyed that deport” en lugar de “sport”	

Raul

Preprueba	Posprueba
Es coherente al expresar sus ideas: “I like basketball because I’m good playing it. Sin embargo, comete errores al utilizar palabras de más como “the” y cambiar “got” por “was” as: “I start liking the basketball since I got 8 years.	Al final, no solo es coherente al expresar sus ideas, sino que también expresa sus sentimientos y emociones; un error que cometió es usar “many” en lugar de “much”: “Something interesting about basketball is that when I watch basketball

	games, I also feel adrenaline, not as many as when I play it, but I like the feeling.”
--	---

4.1.4.2 Entradas del Diario interactivo en inglés.

En esta sección se pretende valorar tanto los aciertos como los errores que cometieron los estudiantes al redactar las entradas de sus diarios en inglés. Así como poder apreciar la capacidad que lograron desarrollar para ordenar sus ideas y expresar sus sentimientos y emociones en una lengua extranjera.

Entre los errores más comunes que se encontraron en la redacción de las entradas de los diarios de los estudiantes fueron los siguientes:

Hamilton Olvida poner una palabra y se pierde el verdadero significado del enunciado por ejemplo en este enunciado se olvida poner “back” y se perdió el sentido del enunciado

“I realized that on Monday, I’m going (**back**)to school.”

Marta comete el mismo error al escribir al faltarle escribir “every episode”:

“I started to watch a new series on Netflix and (**every episode**) is turning more and more exciting”.

Asimismo, Hamilton utiliza incorrectamente las palabras al traducirlas literalmente:

“I **passed** all my day watching NFL games.” En lugar de “spent” que sería lo correcto.

Saaid traduce literalmente el enunciado y este pierde sentido:

“I organized my homework **for can see** a movie with my mom.” cuando con la preposición “to” hubiera sido suficiente.

Otro error que cometió por traducir literalmen y que hizo que el enunciado perdiera al final completamente el significado fue:

“I got burned with hot oil while **been cook:**” en lugar de escribir “while I was cooking”.

Otro error muy común que se comete al redactar es el de olvidar los pronombres ya que no se transmite el mensaje correctamente por ejemplo Hamilton olvida el pronombre “you” escribe:

“You haver to relax before__go to sleep”

Lo mismo le sucedió a Marta cuando olvido el pronombre “I” :

“...I went to buy all the material__needed:

También el equivocar el significado de las palabras hace que se pierda el sentido del enunciado: Hamilton escribe:

“I went out to **find** a job because I wanted money...” en lugar de “look for”.

De igual manera se Daniel se equivocó cuando escribió “came” en lugar de “went”

“I **came at** home...” o cuando escribió

“I **got** a shower” en lugar de “took”.

Raúl utiliza la palabra “made” en lugar de “did”:

“I made homework in the morning...”

Igualmente, Andrea escribe:

“I got my friend to **pass me** the homework”.

Una preposición o un pronombre usado incorrectamente hace que el enunciado este mal redactado como es en el caso de Hamilton:

“My friend’s birthday **was the** Monday...” en lugar de “on Monday”

Isaac cometió el mismo error al escribir:

“I beat my friend **in** a video game”

Al poner una preposición demás hace que el enunciado pierda el sentido como fue el caso de Raúl:

“I prepared myself **with** a quesadilla”

Asimismo, al escribir un pronombre de más como fue el caso de Saaid:

“I feel **me** alive when I´m with my family”.

Hay errores menos graves como el de Marta que escribe un pronombre de más sin embargo el enunciado se entiende perfectamente:

“My daad and my sister went to Walmart and **they** bought chinese food”.

Sin embargo, la mayoría de los enunciados estuvieron bien redactados donde se usaron perfectamente las preposiciones y pronombres como fue el caso de Andrea:

“**I** woke up **at** midnight because **my** dog barked, and I saw something glaring **in** the sky”; “**I** watched an action movie **with my** friend because **It** was her birthday and action movies are **her** favorites.”

Hamilton escribe:

“**I** went back **to** my school because **I** had a photoshoot...”

Marta y Paulina también utilizan bien los pronombres y preposiciones:

“**I** made capirota **with** my dad and my sisters.”; “**I** made capirota **with my** dad and **my** sisters.”

Asimismo, Marta tiende a redactar mejor sus enunciados con causa y efecto por ejemplo:

“I needed to do a biology project so I went to buy all the materials I needed”.

De igual forma, empieza a narrar los sucesos ordenadamente y a escribir con coherencia por ejemplo:

I listened a song on the radio, and I liked it very much, I started to search the name of the song, but I didn't find it.

Mientras que Isaac se arriesga a escribir enunciados más largos de sus vivencias:

“I was in a virtual class then my teacher handed me back my grade, unfortunately I failed the test”; I cleaned up the house with my mother, so she gave me a candy.”

Andrea redacta bien los enunciados de sus vivencias por ejemplo:

“I woke up at 7:00 am, I checked my phone, then I made my breakfast and I ate while I was watching Netflix after that I brushed my teeth, washed my face and then I went to my room and took my classes after I finished my classes I took a bath. At 1:00 pm I ate my lunch, then I made my bed and organize my desk, after that I watched a movie, then I did yoga, after that, I ate dinner...”

También Marta redacta bien los enunciados de sus experiencias: “I watched a medical series called Greys Anatomy and it was pretty good.”

Se empieza a notar más profundidad al escribir como es el caso de Andrea donde busca información sobre temas cuando escribe:

“I investigated how to survive if you are buried alive.”

Asimismo, cuando escribió:

“I questioned myself, how could I leave Latin-American and go and live in Canada.” Que denotan preguntas que la alumna se hace con respecto a su vida.

También cuando da explicaciones de lo que le ocurre

“One time I got lost in a hotel because I turn in the wrong corridor, and I couldn't find the way too my room.”

De su diario vivir:

“I watched a series called One Day at a Time because a friend recommended it.”

Isaac por otro lado expresa bien sus ideas sobre su deporte favorito:

“I like to play basketball because it's a fast sport, and I think it's also harder to play it than other sports”.

A pesar de que sus enunciados son cortos tiende a escribir como naturalidad:

“I washed the dishes cause my mother felt sick”.

La lista es larga pero a grandes rasgos este es un resumen de los aciertos de los estudiantes de esta investigación.

4.1.5 Fluidez al Escribir y Hablar en Inglés

Una de las habilidades más difíciles de lograr al aprender inglés como lengua extranjera es la fluidez ya que no es la lengua propia ni el medio de comunicación del país en se estudia o aprende. Para escribir y hablar con fluidez no solo se requiere de un extenso vocabulario, gramática, ortografía, redacción para lograr expresarse correctamente con facilidad y espontaneidad, sino tener confianza en lo que se está escribiendo y diciendo. Esto se demostró con la escritura del diario en inglés ya que a medida que el estudiante mejoraba su escritura también lograba hablar con fluidez en inglés. Para demostrar esto se analizaron las prepruebas, pospruebas, las entradas de los diarios y un grupo focal que se llevó a cabo por un estadounidense con el cual los estudiantes no habían tenido contacto anteriormente y donde pudieron intercambiar ideas, opiniones y contestar a las preguntas de una entrevista semi estructurada. En este estudio se comprobó que la misma fluidez que los alumnos demostraron al escribir la tuvieron al hablar. Primeramente, se analizaron las prepruebas, pospruebas y entradas de los diarios para determinar la fluidez que los estudiantes lograron al escribir su diario y

posteriormente se analizó la fluidez al hablar de los estudiantes a través de una transcripción de un grupo focal que se llevó a cabo por un estadounidense.

4.1.5.1 Preprueba y Posprueba.

A continuación, un análisis de la tabla 5 con las prepruebas y las pospruebas de los estudiantes donde se hacen breves comentarios tanto de los avances como de las dificultades que los estudiantes enfrentaron al escribir los diarios. A pesar de que hubo errores se puede notar como al final los alumnos logran escribir con fluidez la posprueba la cual no solo tuvo menos errores que la preprueba, sino que escribieron más palabras, mejor redactadas y con menos faltas de ortografía en menos tiempo.

Tabla 5. Preprueba y posprueba de fluidez al escribir

Hamilton

Preprueba	Posprueba
Empieza a escribir muy fluido en los primeros dos enunciados, pero al final tiene dificultades para utilizar conectores por ejemplo le falta el conector “and”: “...because my friends I like to play it.”	Utiliza vocabulario y frases que no aprendió en clase como: “...you must be very focused and think about the next possible play.”

Andrea

Preprueba	Posprueba
Hay claridad al escribir, a pesar de que le falta el pronombre “it”, pero no hay profundidad, por ejemplo: “I prefer to practice basketball because is more interesting.” La alumna escribió su posprueba en 15 minutos	Al incrementar su vocabulario la alumna denota más fluidez, profundiad y riqueza al escribir enunciados como: I prefer playing athletics than watching it, because I like the feeling that gives me, it’s super exciting and it feels great when you cross the line. La alumna escribe la posprueba en 7 minutos , lo que indica que escribe mejor y más rápido despues de haber utilizado el diario.

Isaac

Preprueba	Posprueba
A pesar de que se entiende su escritura utiliza repeticiones de palabras como “because” y “play” en el mismo enunciado lo que hace que se pierda el flujo continuo del párrafo. Al final se logra expresar correctamente. Le tomó 15 minutos escribir la preprueba.	Los enunciados están bien estructurados y logra expresar bien sus ideas en solo 11 minutos logro transmitir lo que le gusta de su deporte favorito. Por ejemplo: “I like to play basketball because it’s a fast sport, and I think it’s also harder to play it than other sports

Paulina

Preprueba	Posprueba
<p>La escritura está un poco pausada y no encadena bien los enunciados a pesar de que se entienden por ejemplo escribió. “ I play with my sister sometimes. I prefer play than watch it.” No indica que juega por lo que falta asociar mejor un enunciado con el anterior lo que hace difícil de entender el escrito. Le tomó 15 minutos escribir este párrafo.</p>	<p>Se expresa con facilidad y espontaneidad sin pausas y repeticiones explicando porque le gusta el deporte por ejemplo: “My favorite sport is volleyball. I like it because I like to feel the adrenaline of playing on the volleyball court and not letting the ball fall” . Le tomó 9 minutos escribir este párrafo.</p>

Marta

Preprueba	Posprueba
<p>Escribió un párrafo largo cuando pudo haber escrito dos. Uso demasiados “and” y “because” para evitar escribir otro enunciado por ejemplo escribió “... I prefer to watch the men’s game and something interesting of this sport is that in the Super Bowl the Americans consume a lot of guacamole, and it’s the best sport ever because in the..” aquí la alumna pudo haber escrito 3 enunciados en lugar de haber usado tantos conectores.</p>	<p>Escribe tres párrafos mejor estructurados. Utiliza mas puntos y comas por ejemplo: “I prefer to play athletics than to watch it, because I like the feeling that I have while I'm running. Something Interesting about doing athletics is that every time you get faster and faster. I'm probably faster, and more agile than when I was in elementary school.” Tambien se puede observar que la alumna se expreso con más claridad en menos tiempo ya que escribir estos 3 párrafos le tomo 10 minutos mientras que escribir el párrafo anterior le tomo 15 minutos con menos palabras.</p>

Daniel

Preprueba	Posprueba
<p>Los enunciados están claramente escritos, sin embargo, repite en cada enunciado la palabra “basketball” en lugar de usar un pronombre; lo que le quita el ritmo y flujo continuo a los enunciados.</p>	<p>Logra transmitir el mensaje de una forma espontanea: “One of the things that I like most about playing baseball is that when I was little, I felt I was the best kid in the block playing it, and nothing distracted me.</p>

Saaid

Preprueba	Posprueba
<p>No tiene mucha fluidez al escribir tiene dificultades para hacerlo a pesar de que se esfuerza, al no utilizar bien los nexos, por ejemplo: “the best sport since besides being a good sport” Asimismo utiliza palabras parecidas al español “I pleyed that deport” en lugar de “sport”</p>	<p>No presentó</p>

Raul

Preprueba	Posprueba

<p>Escribe de forma continua, pero cometió errores al usar los verbos, por ejemplo: escribe el verbo en presente en lugar de pasado y utiliza el verbo “got” en lugar de “was”: “I start liking basketball since I got 8 yeares...”</p>	<p>El alumno adquiere más fluidez al arriesgarse a escribir enunciados más complicados y lo hace bien: Something interesting about basketball is that when I watch basketball games, I also feel adrenaline and emotions, not as many as when I play it, but I like the feeling</p>
--	--

4.1.5.2 Entradas del diario interactivo en inglés

En este apartado se pretende demostrar la fluidez que adquirieron los alumnos al escribir sus diarios mostrando un antes y un después. A continuación, se podrá apreciar que en un principio les era difícil a los estudiantes escribir con naturalidad y ser espontáneos y como paulatinamente se sintieron más cómodos al expresar sus vivencias y experiencias al igual que sus compañeros. Cuando los estudiantes empezaron a escribir sus diario no sabían cómo elaborar un enunciado con las palabras que se les asignaba y usaban su imaginación pero con el tiempo se pudo notar que les fue más fácil incorporar hechos de la vida real y vivencias no solo de ellos sino de sus familias como Isaac que expresa lo que su padre piensa de su madre cuando escribe: “...when I went downstairs my parents were talking, and my father said that the quality that he **like** more of my mother is that she is kind then he said that’s the reason why **his** realationship is really good.” A pesar de que comete dos errores gramaticales al escribir es fluido al escribir los sentimientos tanto de su padre como los de él sin temor a ser juzgado por sus pares.

Uno de los errores más comunes que cometieron los estudiantes al escribir sus diarios que a pesar de que escriben rápidamente los enunciados con las palabras nuevas que se les asignaban no eran muy precisos y cometían errores como Hamilton que escribió:

“...I let my furnished room to be rented” cuando en realidad quiso escribir “I had to rent my furnished room”.

De manera similar Andrea escribió :

“I realized I like to read books because the two books I´m reading I start reading another.” En lugar de escribir:

“I realized I like to read books because besides the two books I´m reading right now, I started reading another one.” Sin embargo, después de corregir estos errores, Andrea logra posteriormente escribir:

“Because of the quarantine I lost my opportunity to participate in a very important basketball competition.” Donde utiliza correctamente tanto los verbos como los adjetivos y sustantivos.

Isaac por su parte cometió errores de ortografía y gramaticales por lo que fue difícil entender su escritura cuando escribió:

My dog was **sic**, **kit** had an internal injury, the doctor said that it needed an operation, so they **take** it to **te** operating room. Después de comentar sus errores mejoró notablemente al escribir:

“I washed the dishes cause my mother felt sick”.

Otro error frecuente que los estudiantes cometieron es que por escribir rápido se inventaban palabras creyendo que son cognados (palabras que se parecen al español en su escritura) ejemplo de ello fue Raúl que escribió:

“I was **impresonated** that my cat lost his...”; “I **ordenate** my closet.”

De igual modo Marta escribió:

“I did a power point **presentacion** for my chemistry class.”

Y Hamilton escribió:

“I had a **quimics** class and I...” estas palabras inventadas hacen que los enunciados pierdan continuidad y que el lector se distraiga.

Sin embargo, estos mismos alumnos más adelante escribieron correctamente los cognados y de una manera fluida. Por ejemplo Marta escribió:

“On September 13th it was one of my best friend’s birthday, and my sister and I baked a **delicious** cake for her.”

Por otro lado Isaac utiliza los cognados de la siguiente manera:

“I scored 20 points in a **basketball** game”; “I was the **leader** of my classroom.”

Otro error que hace que la escritura pierda fluidez y que la mayoría de los alumnos cometieron fue el de poner pronombres de más o la falta de estos, por ejemplo, Saaid usó un pronombre demás cuando escribió:

“I feel **me** alive when I’m with my family”.

Mientras que a Isaac escribió mal un pronombre y le faltaron dos:

“When **i** was coming back to _ house _ almost saw a car accident.”

Asimismo, a Hamilton le faltó un pronombre

““People get retired when __ are 60 years old “.

El mal uso de los pronombres hace que los enunciados sean difíciles de entender como fue en estos casos. Sin embargo, en la mayoría de los casos se utilizaron correctamente los pronombres como fue en el caso de Paulina que escribió:

“I ate burritos and for dessert some cookies” de igual forma cuando Andrea escribió de manera fluida:

“I investigated how to survive if you are buried alive.” O cuando escribe sobre sus inquietudes o gustos:

“I bought a bag because mine was too old, and I didn’t like it anymore.”

Estas son algunas de las formas en que los estudiantes lograron superar con la escritura del diario en inglés algunas de sus dificultades que les impedían que su escritura fuera fluida y fácil de leer.

4.1.5.3 Grupo Focal, Fluidez al hablar.

El grupo focal se llevó a cabo para demostrar que la misma fluidez que los alumnos adquirieron al escribir la obtuvieron al hablar. Este grupo focal lo llevó a cabo un estadounidense para determinar si los estudiantes podían entender y hablar en inglés con una persona con la que no habían tenido contacto anteriormente. En la primera parte los estudiantes le hicieron preguntas al entrevistador sobre su vida personal, por ejemplo, Andrea le pregunto si le gustaba leer y sobre su libro favorito; Isaac sobre su comida favorita, Marta sobre lugares que le gustaría conocer, Paulina sobre sus mascotas; Saaid sobre deportes, etc. Una vez que la docente se percató que tanto el entrevistador como los estudiantes se lograron comunicar se prosiguió con las preguntas. La entrevista empezó con preguntas fáciles las cuales se fueron complicando a medida que esta avanzaba. Los resultados fueron los siguientes:

Al principio las preguntas fueron sencillas por lo que los estudiantes no tuvieron ningún problema en responder por ejemplo:

Interviewer: What’s your name?

Andrea: My name is Andrea Alvarez

Interviewer: Nice to meet you. What’s your address?

Andrea: My address is Praderas de León Maui Street 324

Interviewer: What’s your telephone number?

Andrea: My telephone number is 614 101097

A medida que avanzaba la entrevista se requería que el estudiante pensará un poco más por ejemplo:

Interviewer: Which is better school or vacation?

Hamilton: I prefer School

Interviewer: How come? Why?

Hamilton: Because you are always learning something, and you have something to waste your time

Interviewer: Very nice, I like that answer.

El estudiante contesta sin hacer pausas y fluidamente y la respuesta le agradó al entrevistador.

Sin embargo, hubo ocasiones en que los estudiantes contestaban de manera fluida, pero se equivocaban al usar mal una palabra pero como el entrevistador entendía la conversación seguía como fue el caso de Isaac:

Interviewer: Isaac, which would you like to win a new car or a trip?

Isaac: A new car

Interviewer: Why?

Isaac: Because I **need it to run in** the city

Uno de los problemas que enfrentaron los estudiantes al escribir sus diarios fue que traducían literalmente y este mismo error cometió Hamilton al contestar que tenía diferentes gustos de música, sin embargo se dio a entender y siguió adelante contestando correctamente:

Interviewer: Hamilton, how are you like your friends?

Hamilton: We like sports

Interviewer: How are you different from them?

Hamilton: we have different **like music**, they like regional music and I like Rock music.

Interviewer: Where do you like to go out with your friends?

Hamilton: To the theater or basketball courts.

Otro error que los estudiantes cometían frecuentemente al escribir es que se les olvidaba poner “s” a los verbos cuando escribían en tiempo presente y lo mismo les sucedió al hablar como lo demuestra Daniel cuando contesta:

Interviewer: Which is better the food at restaurants or the food at home?

Daniel: The food at home

Interviewer: Why?

Daniel: Because my mom **make** it.

Isaac por su parte entendió perfectamente la pregunta, pero al contestar le faltó vocabulario, sin embargo, contestó fluidamente y con mucha seguridad utilizando vocabulario nuevo como la palabra anginas que no había aprendido en clase:

Interviewer: Have you seen a doctor this year?

Isaac: yes

Interviewer: What was the matter with you?

Isaac: My tonsils

Interviewer: What did the doctor do?

Isaac: the doctor **cut** my tonsils.

Otro problema frecuente que enfrentaron los estudiantes es que cometían errores con los tiempos de los verbos y tenían problemas con la sintaxis en las oraciones como se muestra claramente con Paulina al contestar:

Interviewer: Paulina, have you ever bought anything on sale?

Paulina: yes

Interviewer: Were you happy because you bought it?

Paulina: yes

Interviewer: Why?

Paulina: Because it was so expensive **for the first time I saw it**, and when I saw it was on sale, I **need to bought** it.

También Daniel mostró el mismo problema con los verbos cuando contestó:

Interviewer: What's the worst dream you ever had?

Daniel: I dreamed that I was **felling** of a building

Asimismo, otra dificultad que los estudiantes tuvieron al escribir es que se inventaban cognados como sucedió con Raúl al utilizar la palabra “force” como “fuerza” en lugar de “strength”

Interviewer: Which is better to be too skinny or to be a little overweight?

Raul: A little overweight

Interviewer: Why?

Raul: Because you can have a little more of **force**, I think.

Por otro lado, a pesar de que tuvieron los errores mencionados anteriormente, también lograron utilizar correctamente los tiempos de los verbos y la sintaxis de las oraciones al contestar fluidamente como fue el caso de Isaac cuando le preguntan:

Interviewer: Isaac, what were you doing last night?

Isaac: I was hanging out with friends.

Interviewer: What is a friend?

Isaac: A friend a person you can trust and is always in hard times with you

De la misma forma Andrea contestó correctamente cuando se le preguntó:

Interviewer: Some people think that every teenager should participate in a sport, do you agree?

Andrea: Yes

Interviewer: Why?

Andrea: I think it's healthy to practice a sport and it helps you to socialize.

Asimismo, Andrea demuestra que no solo pudo contestar fluidamente sino también profundizar un poco en su forma de pensar al utilizar correctamente tanto verbos como partes gramaticales de la oración cuando contestó:

Interviewer: What is more important in a date good looks or brains?

Andrea: Brains

Interviewer: Why?

Andrea: Because I like to have deep conversations, I like to talk a lot, I want someone who can understand me, and talk with me.

También se pudo percibir que Martha al final de la entrevista logra utilizar correctamente los cognados:

Interviewer: Do you think students should get their own apartments or should they live with their families?

Martha: I think if they are **responsible** enough, they should have their **apartments**.

Así mismo cuando se le preguntó la dirección de cómo llegar a su casa Martha respondió con fluidez y sin titubear:

Interviewer: Give me the directions to your house?

Martha: Starting from Fashion Mall, take Periférico de la Juventud to Juan Escutia and turn to the right. Take Juan Escutia to América Latina and turn to the left, take América Latina to Privada de Brasilia street to my house.

Con esto se concluye que la misma fluidez que los estudiantes mostraron al escribir la tuvieron al hablar cometiendo los mismos errores y aciertos. Así mismo se denotó que a pesar de que los estudiantes no hablaron con precisión todo el tiempo durante la entrevista si lo hicieron con fluidez especialmente al final donde las preguntas se tornan más difíciles y lograron contestar más rápida y fluidamente concentrándose mejor en la respuesta y respondiendo ágilmente al expresar su forma de pensar. Al final el entrevistador les hizo saber su agrado por haberlos entrevistado y les felicitó a todos por su excelente participación

4.2 Percepciones de los Estudiantes Sobre el Diario Interactivo

Esta sección presenta los resultados de dos instrumentos cuantitativos que se aplicaron a los estudiantes que llevaron el diario interactivo en inglés. El primer instrumento que se aplicó fue con la escala de Likert y el otro dicotómico. El de la escala de Likert se utilizó para determinar sobre la pertinencia del diario interactivo y el dicotómico para indagar los beneficios y habilidades que los estudiantes percibieron que desarrollaron durante el tiempo que escribieron el diario interactivo en inglés.

Los resultados de la aplicación del instrumento con la escala de Likert, utilizados para determinar la pertinencia del diario interactivo se dividió en 5 sub-secciones: Proceso de aprendizaje, incremento de vocabulario, mejoras en la escritura, avances en la gramática, y organización de ideas. Mientras que los resultados obtenidos del análisis dicotómico arrojaron 6 sub-categorías: pensar en inglés, escritura clara, natural y expresiva, organizar y expresar ideas y sentimientos en inglés, comunicarse en inglés, estrechar vínculos con docente y compañeros, y creatividad, resolución de problemas y razonamiento.

La diferencia principal entre esta sección y la anterior, es que la anterior (grupo focal) presentó las mejoras lingüísticas objetivas encontradas, mientras que esta presenta la percepción y la opinión que los estudiantes tuvieron con respecto a su aprendizaje, al utilizar el diario interactivo en inglés.

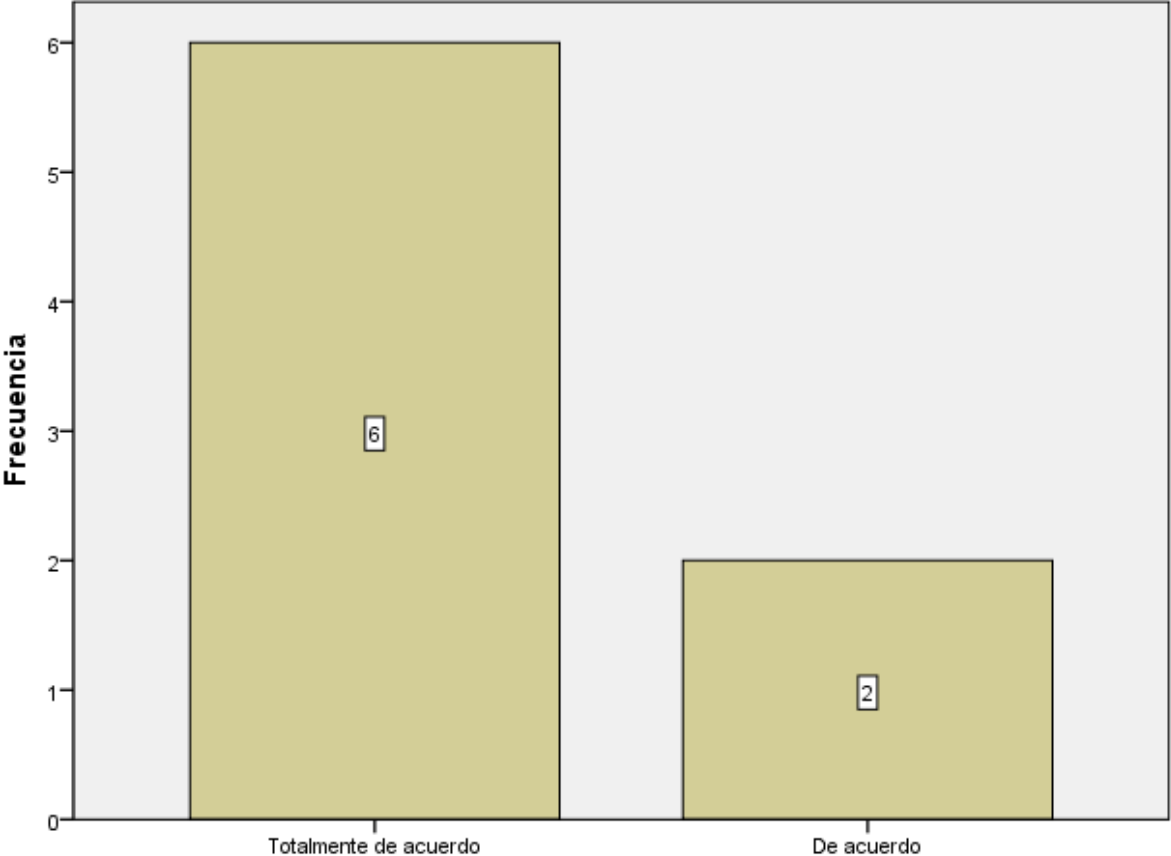
4.2.1 Proceso de Aprendizaje

Cuando se le preguntó al alumno si el uso del diario interactivo le había ayudado a mejorar y enriquecer el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera seis contestaron que estuvieron totalmente de acuerdo y dos estuvieron de acuerdo tal y como se

muestra en la figura 1. Lo cual indica que los estudiantes piensan que el diario les ayudó a mejorar su proceso de aprendizaje en un 93.5%.

Figura 1. Mejoramiento del proceso de aprendizaje de inglés

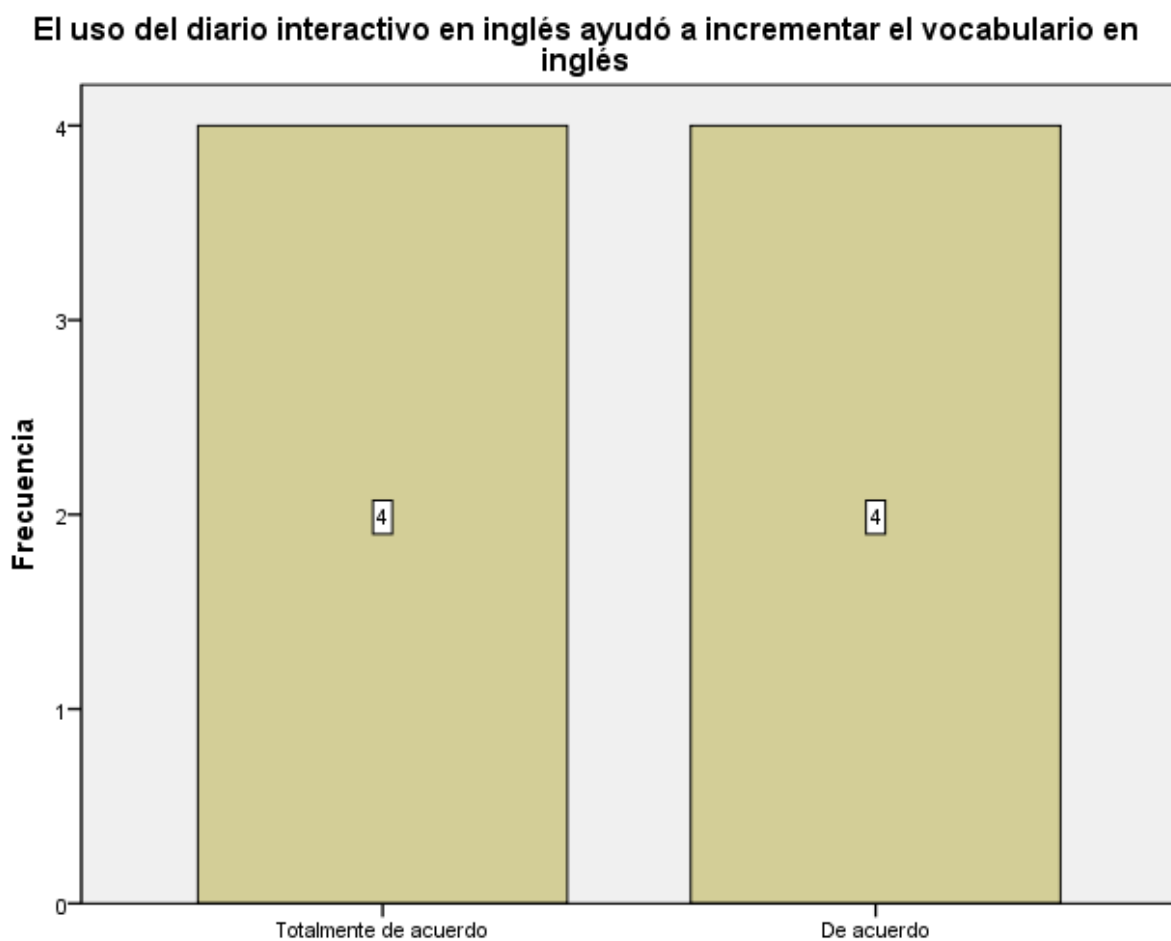
El uso del diario interactivo en inglés ayudó a mejorar y enriquecer el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera



4.2.2 Incremento de Vocabulario

Una de las funciones principales del diario en inglés es ayudar a los estudiantes a utilizar el vocabulario nuevo que aprenden en cada clase con el el vocabulario que ya conocen ya que este proceso les ayuda a incrementar su vocabulario y a comunicarse mejor. Cuando se les pregunto si la escritura del diario en inglés les había ayudado en este proceso cuatro estuvieron totalmente de acuerdo y cuatro de acuerdo tal y como se muestra en la figura 2. Por lo que en este aspecto el diario tuvo un 90% de aceptación.

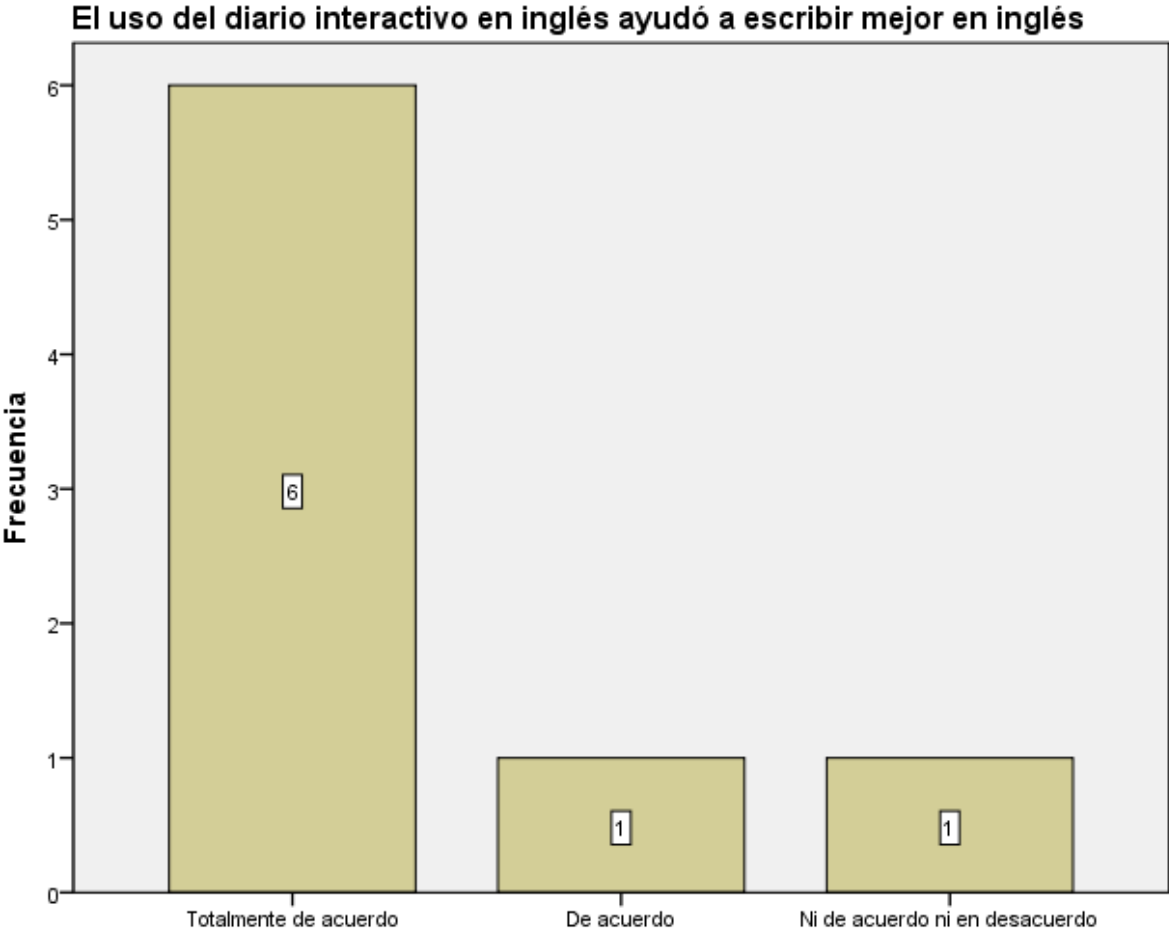
Figura 2. Incremento de vocabulario



4.2.3 Mejoras en la Escritura

El objetivo de este estudio es que la implementación del diario interactivo ayude en el aprendizaje del inglés por lo que se consideró de suma importancia hacerles esta pregunta a los alumnos. Las respuestas fueron muy favorables a pesar de que en ocasiones era difícil para ellos escribir el diario. Tal y como se muestra en la figura 3 tuvo una aceptación del 90.63%

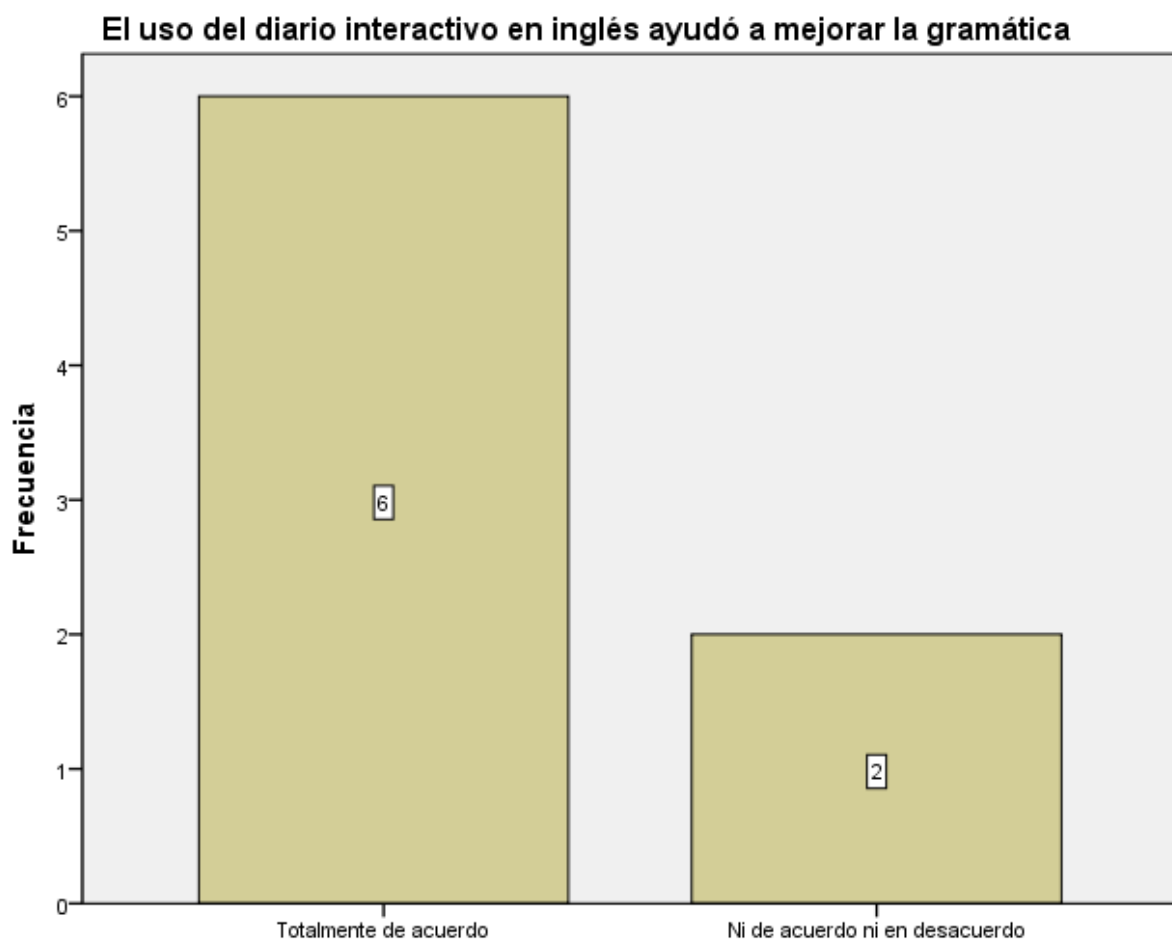
Figura 3. Mejoramiento de Escritura de Inglés



4.2.4 Avances en la Gramática

La gramática es difícil para los estudiantes sin embargo necesaria para que puedan comprender y mejorar el uso de la lengua ya que en ella se encuentran las normas, y reglas que la rigen. El diario en inglés es una herramienta que como lo menciona Cahyono (2017) ayuda a perfeccionar la gramática. Cuando se les preguntó a los estudiantes si el diario les había ayudado a mejorar la gramática 6 estuvieron totalmente de acuerdo y 2 ni de acuerdo ni en desacuerdo lo que indica 87,5% de aceptación como se muestra en la figura 4.

Figura 4. Mejoramiento de gramática



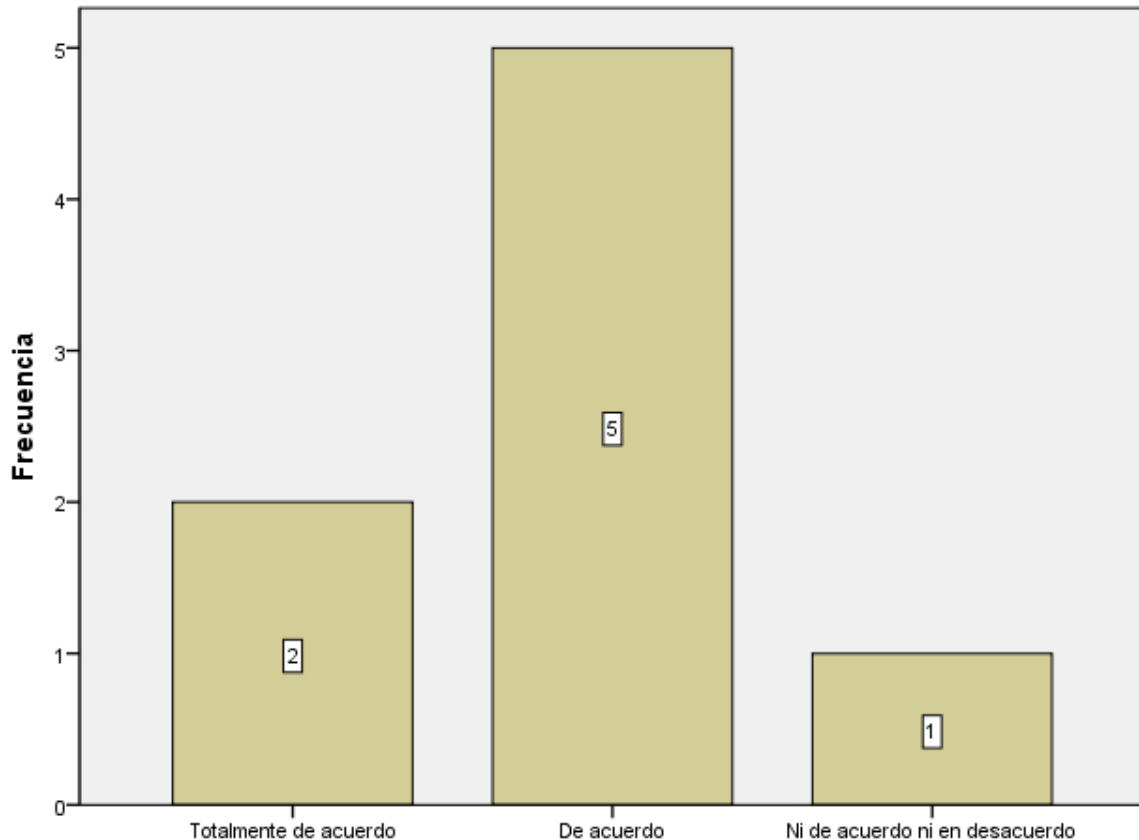
4.2.5 Organización de Ideas

La organización de ideas como lo menciona Taquil (2015) es fundamental para que los estudiantes logren expresar mejor sus vivencias, emociones y pensamientos. Al cuestionar a los

estudiantes si el diario les había ayudado a organizar sus ideas sus respuestas fueron tal y como se muestra en la figura 5 fueron variadas teniendo un 82.5% de aceptación.

Figura 5. Organización de ideas y comunicación

El uso del diario interactivo en inglés ayudó a organizar mejor las ideas a la hora de comunicarlas



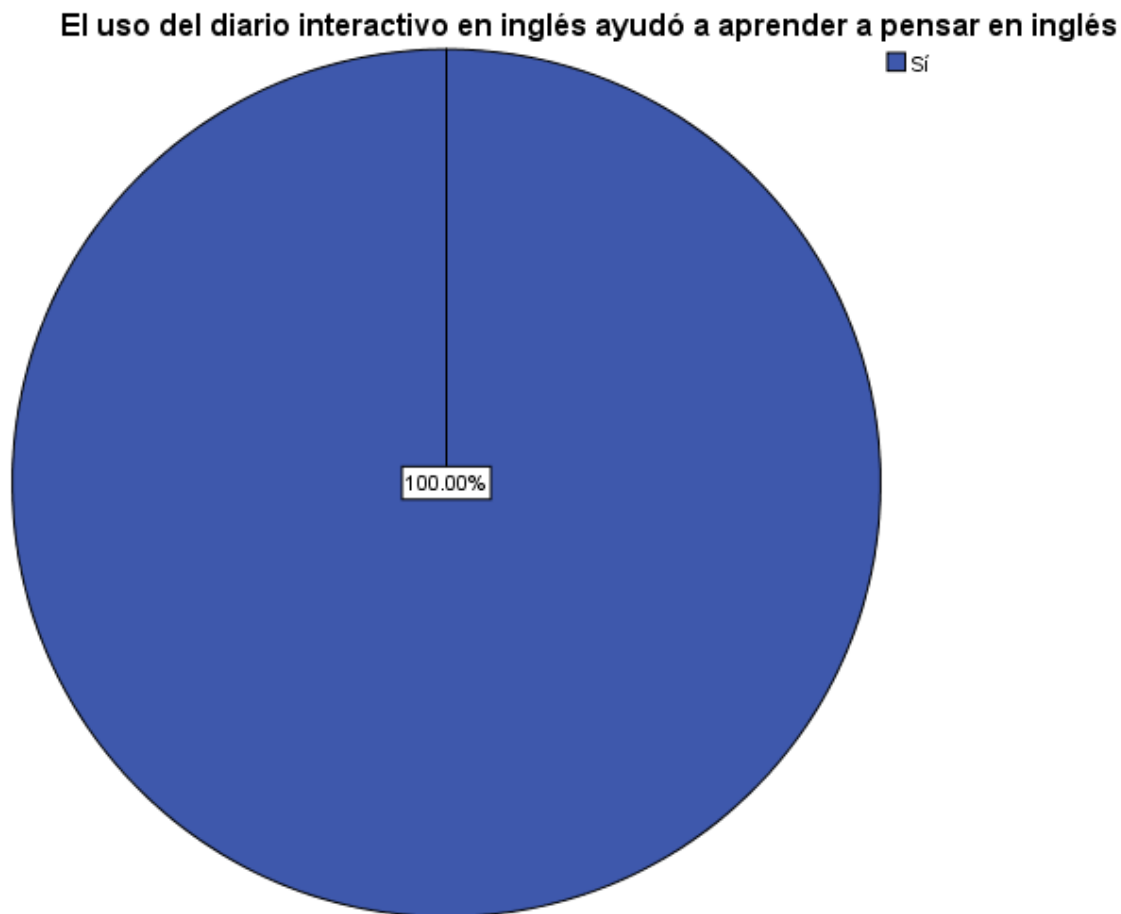
Los resultados del instrumento dicotómico que se utilizó para indagar los beneficios y habilidades que los estudiantes percibieron que desarrollaron durante el tiempo que esta investigación se llevó fueron los siguientes:

4.2.6 Pensar en Inglés

Uno de los beneficios de escribir en inglés es que se aprende a pensar tal y como lo afirma Cebollero-Martínez (2019), que el escribir nos lleva a pensar, el pensar a la reflexión; la reflexión a la crítica; la crítica al cambio y es precisamente a este cambio al que se pretendió llevar a los estudiantes a través de la escritura del diario. Ya que cuando se les preguntó que si el

diario en inglés les ayudó a pensar en inglés un 100% contestó afirmativamente tal y como se muestra en la figura 6.

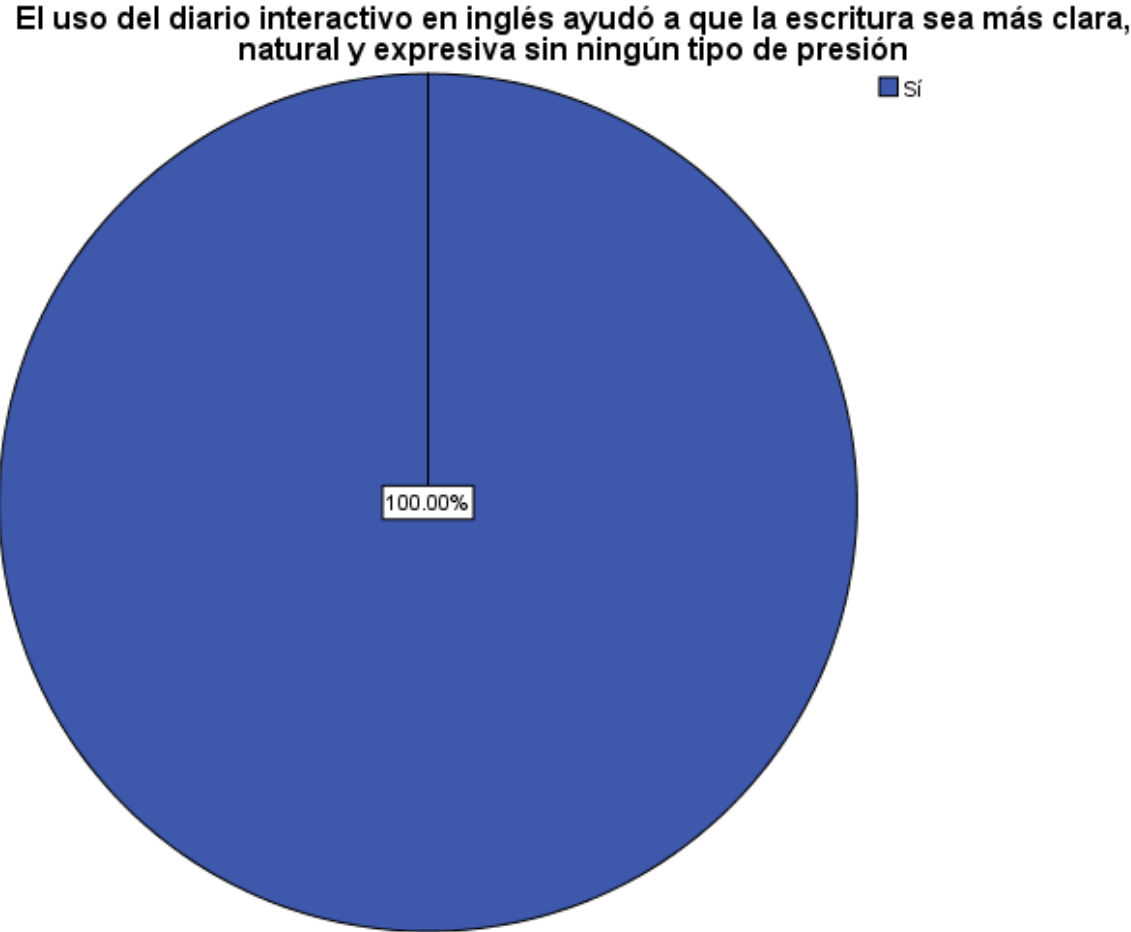
Figura 6. Aprender a pensar en inglés



4.2.7 Escritura Clara, Natural y Expresiva

Para que haya una comunicación real entre el escritor y lector la escritura debe ser abierta, clara, expresiva y natural (Simpson, 2001). Esto fue lo que el 100% de los estudiantes piensan que la escritura del diario les aportó como se muestra en la figura 7, ya que se les permitió escribir sobre el tema, emociones o vivencias que ellos quisieran, sin ningún tipo de presión.

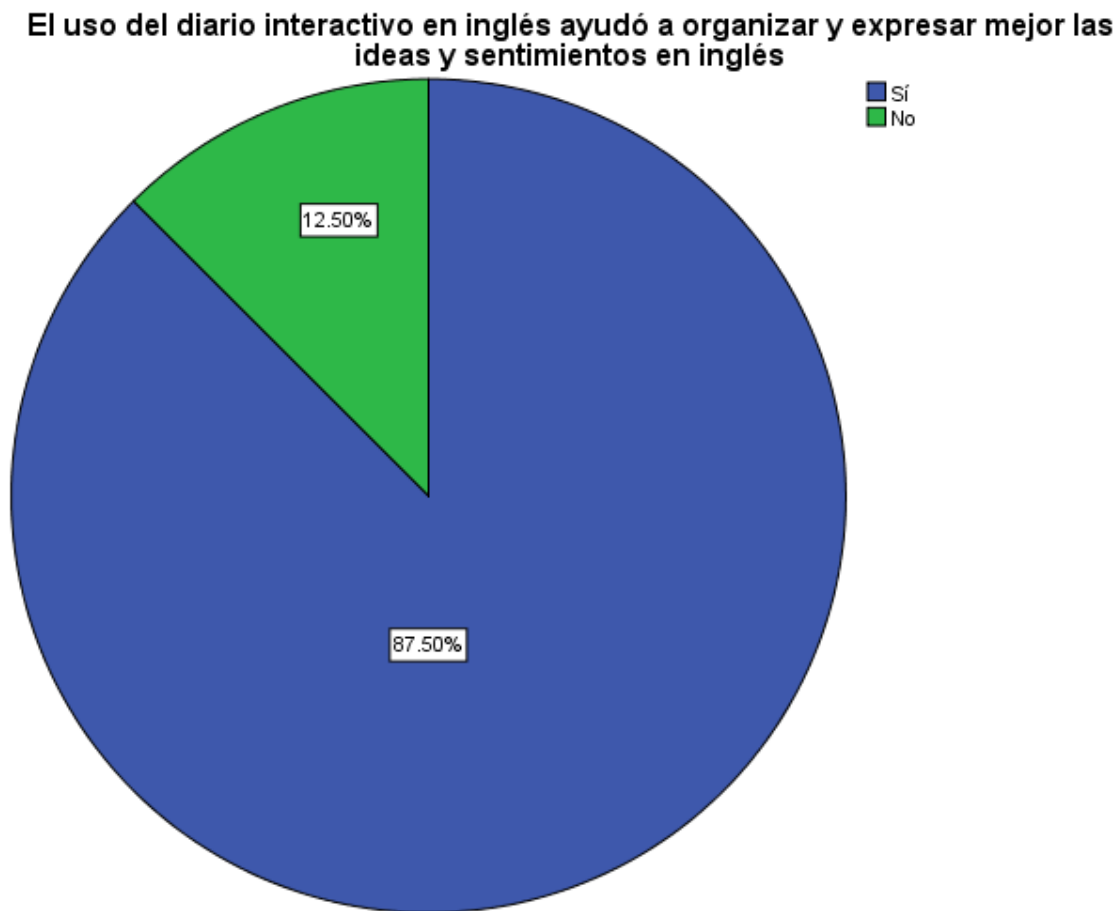
Figura 7. Escritura clara, natural y expresiva



4.2.8 Organizar y Expresar Ideas y Sentimientos en Inglés

Una de las metas de todo docente de inglés es lograr que los estudiantes logren expresar tanto sus ideas como sentimientos para así lograr el aprendizaje del idioma, cuando se les encuestó a los estudiantes al respecto el 7 contestaron afirmativamente y solo una persona dijo que no, tal y como se muestra en la figura 8.

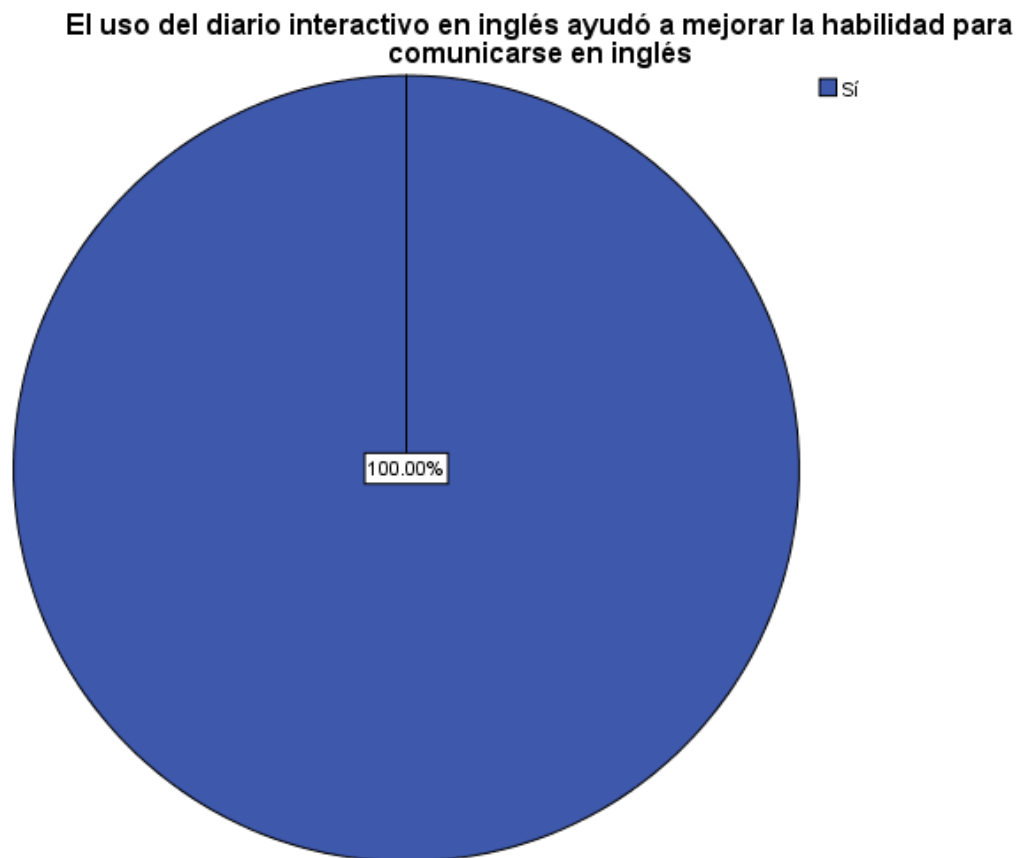
Figura 8. Organización y expresión de ideas y sentimientos



4.2.9 Comunicarse en Inglés

El poder comunicarse en inglés ofrece muchas ventajas al estudiante ya que los libros más actualizados están en inglés y de esta forma el estudiante podrá acceder a ellos. Además, vivimos en un mundo globalizado donde el inglés es indispensable en las relaciones intercontinentales para tener en un futuro una carrera profesional más fructífera ya que con este se podría acceder a mayor número de ofertas de trabajo y aspirar a cargos más importantes. Es por ello que cuando se les preguntó que si el diario les había ayudado a mejorar la habilidad de comunicarse todos contestaron afirmativamente como se muestra en la figura 9.

Figura 9. Habilidades para comunicarse en inglés

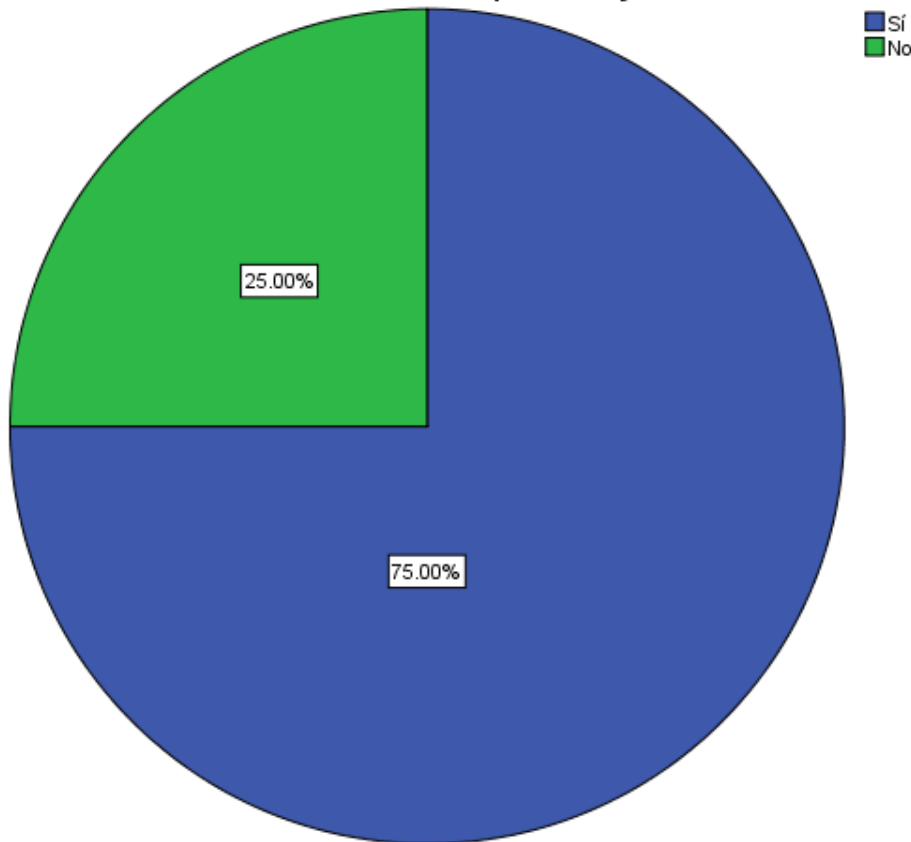


4.2.10 Estrechar Vínculos con Docente y Compañeros

Uno de los beneficios de escribir el diario en inglés es que no solo sirve para mejorar la escritura en inglés sino como lo argumenta Tuan (2010) se estrechan las relaciones con él o la docente y compañeros. Esto permite que el estudiante se relaje y deje de estresarse al comunicarse con sus compañeros y docente es por ello que el 75% estuvo de acuerdo y solo el 25% no, como se muestra en la figura 10.

Figura 10. Estrechar vínculos con compañeros y maestros

El uso del diario interactivo en inglés ayudó a establecer buenas relaciones con los compañeros y maestra

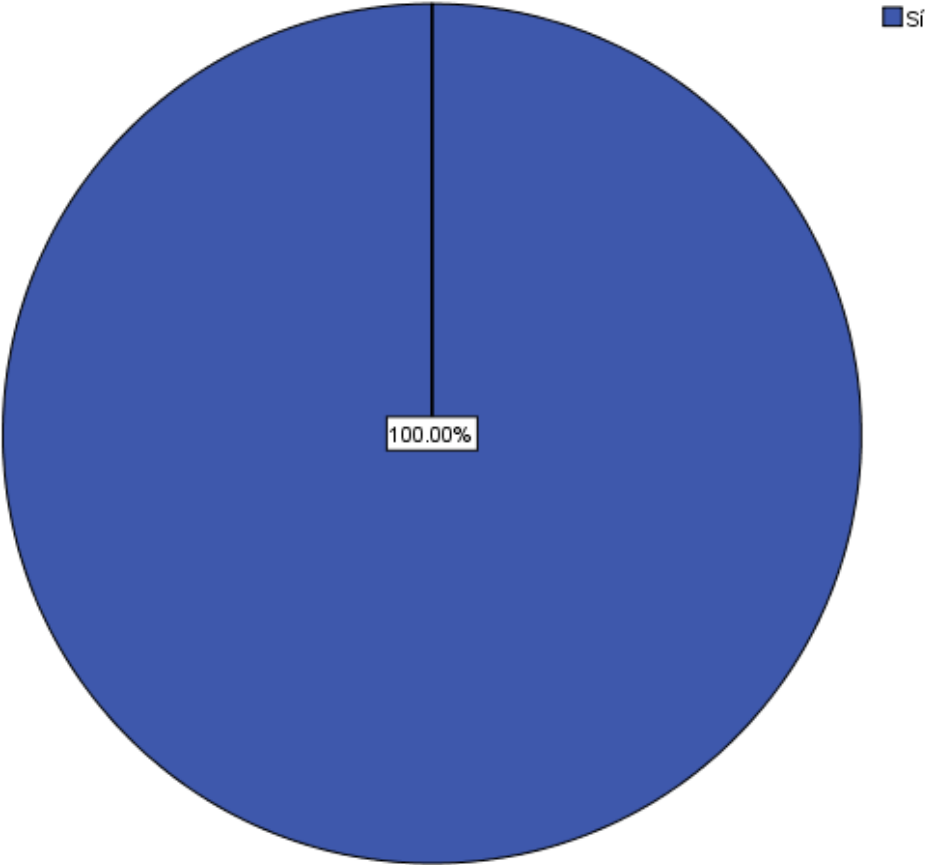


4.2.11 Creatividad, Resolución de Problemas y Razonamiento

Por último, en la figura 11, muestra como el 100% de los estudiantes estuvieron de acuerdo que la escritura del diario en inglés les ayudó en otras áreas, tal y como lo afirman entre otros Villalobos (2017) y Chávez- Zambrano (2017), como la creatividad, resolución de problemas, el razonamiento y habilidad mental.

Figura 11. Mejoramiento en áreas como la creatividad, resolución de problemas y razonamiento

El uso del diario interactivo en inglés ayudó a mejorar las habilidades en otras áreas como la creatividad, resolución de problemas, razonamiento



Capítulo V. Discusión

En este capítulo se analizan y discuten los resultados presentados en el capítulo anterior. En la primera parte se analizaron tres instrumentos: la preprueba, las entradas de los diarios interactivos en inglés y las pospruebas. Cada uno de estos tres instrumentos a su vez se dividen en cuatro subsecciones: gramática, ortografía, incremento de vocabulario y redacción. La preprueba se realizó previa a la aplicación del diario, las entradas durante y la posprueba al final del estudio. En la segunda parte se analizaron dos instrumentos uno con la escala de Likert de totalmente en desacuerdo, en de acuerdo, ni de acuerdo ni en desacuerdo, de acuerdo y totalmente de acuerdo y el otro dicotómico.

En esta sección se analizan y discuten la preprueba, las entradas de los diarios interactivos en inglés y la posprueba cada una en sus cuatro subsecciones: gramática, ortografía, incremento de vocabulario y redacción

5.1 Gramática

En esta sección se analizaron los errores y avances gramaticales de los estudiantes de la preprueba, entradas de los diarios y posprueba en ese orden.

Al inicio de la investigación se les aplicó a todos los estudiantes una preprueba para valorar el nivel de escritura de cada estudiante. Uno de los errores gramaticales más frecuentes que la mayoría de los estudiantes cometieron es que utilizaron incorrectamente el tiempo de los verbos. Con el tiempo que más problemas tuvieron fue con el pasado ya que utilizaban el tiempo presente en lugar del pasado. Asimismo, hubo fallas con el uso de los pronombres en especial con el pronombre “it”. También el mal uso de las preposiciones fue un problema ya que en ocasiones estas cambiaban el significado del enunciado. También hubo errores con los adjetivos en particular con los adjetivos posesivos; tal y como se señala en la sección 4.1.1.

Estos mismos errores se cometieron durante las primeras semanas de la escritura de las entradas de los diarios, pero conforme fue pasando el tiempo cada vez fueron menos y su escritura fue mejorando. Como las clases fueron virtuales debido a la pandemia del COVID 19, los estudiantes leían los enunciados antes de empezar clases y recibían una retroalimentación oral, esto fue de gran utilidad ya que al corregir a uno los otros estudiantes escuchaban y si estaban cometiendo el mismo error lo corregían. Cada mes ellos mandaban un resumen de sus entradas por correo electrónico y recibían otra retroalimentación, pero escrita tanto de sus avances como de sus errores, por lo que recibieron dos retroalimentaciones, una oral y otra escrita. Conforme fue pasando el tiempo los estudiantes fueron mejorando su organización de ideas y sus enunciados estaban mejor estructurados y cada vez fueron menos los errores

gramaticales tal y como lo señala Cahyono (2017) que a medida que los estudiantes mejoran su organización de ideas perfeccionan su gramática en inglés. Los estudiantes realizaron su posprueba después de 16 meses. La mayoría de las pospruebas se realizaron en menos tiempo que la preprueba, algunos de los estudiantes escribieron la posprueba entre 10 y 11 minutos con un número mayor de palabras y mejor redactadas. Hubo alumnos que no cometieron ningún error gramatical como fue el caso de Hamilton, Isaac, Paulina y Marta, mientras que Daniel, Andrea y Raúl solo cometieron una.

5.2 Ortografía

En este apartado se analizaron y discutieron los errores y aciertos de ortografía de los estudiantes en la preprueba, entradas de los diarios y posprueba durante las 16 semanas de la investigación.

La ortografía es la escritura correcta de las palabras y de utilizar de manera adecuada los signos auxiliares como son las comas, puntos, signos de interrogación y otros signos de puntuación siempre respetando las normas que regulan estos aspectos.

Durante la preprueba se presentaron algunos errores de ortografía por ejemplo a Hamilton, Isaac, Paulina y a Daniel se les olvido poner puntos finales y comas en los enunciados, Andrea, Isaac, Marta y Saaid solo escribieron palabras incorrectamente. Se pudo apreciar una notable mejoría en la posprueba, ya que a pesar de que fue más extensa, estuvo mejor redactada y no cometieron ningún error de ortografía.

Sin embargo, en la entrada de los diarios se pudieron detectar muchos errores. Debido a la pandemia los diarios no se podían revisar en cada clase por ser estas virtuales, por lo que los estudiantes mandaban un resumen de sus entradas mensualmente por correo electrónico. Uno de los errores que cometieron al principio fue que no ponían punto final al terminar sus enunciados y esto continuo por dos meses y en ocasiones hasta por 3 meses. Otro error muy común es que escribían los nombres propios con minúsculas y el más común fue que el pronombre “I” lo escribían con minúscula, tal vez porque los otros pronombres se escriben con minúscula y fue difícil para los estudiantes entender que “I” siempre va con mayúscula. Otro error fue que escribían las palabras incorrectamente o las confundían con el español como fue el caso de Marta que en lugar de “my” escribió “mi”:

“**Mi** aunt came to Chihuahua.”

Hamilton en lugar de “chemistry” escribió “quimics”:

“I woke up early in the morning, then I got ready for my **quimics** test, and finally I ate my **brake fast**”.

Al final del enunciado Hamilton También se equivoca al escribir la palabra “breakfast” por pereza de buscar como se escribe de igual manera le sucedió a Daniel que escribió “sockets” en lugar de “socks”:

“I was looking for **a sockets**, but I couldn’t find the pair so I slept with just one **socket**.”

Estos mismos errores los cometieron Saaid y Raúl. Un error frecuente fue que se les olvidó poner comas antes de las palabras “and”, “but” y “or”, cuando se les preguntaba porque lo hacían siempre contestaban que como en español no se pone coma después de estas palabras lo hacían inconscientemente.

Afortunadamente todos estos errores se fueron corrigiendo poco a poco a medida que escribían sus diarios y se le retroalimentaba al respecto tal como lo argumenta González Perón (2019) que con la escritura del diario en inglés el alumno no solo aprende inglés, sino que logra dominar otros aspectos como la puntuación que como señale difiere a la de español. En las entradas finales ya fueron pocos los errores que se cometieron tal y como se muestra en el apartado 4.1.2 y prueba de ello fue que en la posprueba tuvieron excelentes resultados y sin errores de ortografía.

5.3 Incremento de Vocabulario

El incremento de vocabulario es primordial en el aprendizaje de una lengua extranjera ya que es a través de este que los estudiantes se pueden comunicar tanto de manera escrita como oral. Una de las secciones que más favorecieron a los estudiantes en su aprendizaje del idioma inglés a través de la escritura del diario en inglés fue el incremento de vocabulario ya que como lo menciona Azodi (2020) que el diario en inglés no solo mejora la escritura de este idioma, sino que se incrementa el vocabulario de los estudiantes notablemente.

Al principio de la investigación los alumnos no querían hablar inglés, siempre contestaban con una o dos palabras. Conforme fue avanzando el estudio los alumnos empezaron a perder el miedo a hablar en inglés y al final ya hablaban sin que se les pidiera que lo hicieran. Esto se debió en gran parte a que incrementaron su vocabulario no solo con las palabras que aprendieron en clase, sino que al escribir sus diarios tuvieron que recurrir al diccionario en busca de palabras nuevas que les hacían falta para escribir sobre sus vivencias. Paulatinamente el estudiante fue encontrando más palabras y aumentando su léxico en ocasiones las usaba mal en contexto, pero con las retroalimentaciones pertinentes aprendió a usarlas correctamente. El

incremento de vocabulario trajo como consecuencia efectos positivos en los estudiantes ya que también incrementaron su autoconfianza y creatividad y por ende el arte de escribir tal y como lo menciona Farrah (2012) motivándolos hablar en inglés no solo con sus compañeros y docente sino con otras personas como es el caso de Isaac que cuando su padre viaja a los Estados Unidos lo lleva de interprete.

En la preprueba los alumnos solo usaron el vocabulario que conocían, pero en la posprueba utilizaron frases y palabras que no aprendieron en clase. Por ejemplo, Hamilton escribió en la preprueba enunciados simples como:

“I like basketball because I can play it with a lot of people.”

Mientras que en la posprueba escribió:

“I think that baseball is the best sport ever because you must be very focused and think about the next possible play.”

Andrea por su parte externó sus emociones cuando escribió en la posprueba:

“I prefer playing athletics than watching it, because I like the feeling that gives me, it’s super exciting and it feels great when you cross the line.”

Al inicio Andrea había escrito en la preprueba:

“I like basketball because it is an interesting sport:” utilizando solo el vocabulario que conocía.

Lo mismo sucedió con el resto de los alumnos utilizaron experiencias reales tal y como lo señala Seyyed-Abdolhamid (2009) que con una diversidad de experiencias de vida y expresiones de la vida real el alumno no solo mejora la escritura sino también la comunicación discursiva.

Los errores que cometieron los alumnos al incrementar el vocabulario en las entradas de los diarios fueron bastantes y de varios tipos. El error más frecuente fue que usaban bien las palabras nuevas en contexto, pero como las preposiciones estaban mal el enunciado no era coherente, por ejemplo, Raúl en lugar de usar “as” utilizó “for” escribió:

“I disguised my dog **for** a cat”.

En ocasiones les faltaban pronombres y en otras les sobaban lo que hacía que el enunciado estuviera fuera de contexto, por ejemplo, en este enunciado el pronombre “me” está de más:

“I feel **me** alive when I´m with my family.”

Otro error es que cuando la palabra se parece al español, se utiliza incorrectamente en contexto como fue el caso de Saaid que escribió:

“My brother went out with the children of my **colony**.” En lugar de usar “neighborhood” que equivale a “colonia” en español.

Sin embargo, estos errores se dejaron de cometer y finalmente los estudiantes lograron escribir bien. Raúl que se equivocó con las preposiciones en un principio al final escribe:

“Something interesting **about** basketball is that when I watch basketball games, I also feel adrenaline and emotions, not as many **as** when I play it, **but** I like the feeling.”

Se pudo notar el cambio en cada uno de uno de los estudiantes al incrementar su vocabulario y los avances se pudieron apreciar a medida que escribían los diarios y se comprobó una vez más que “la voluntad y la necesidad de escribir llevan al pensamiento y este a la reflexión; la reflexión a la crítica y esta al cambio” (Cebollero-Martínez, 2019, p.614). Como el cambio que se puede percibir en cada alumno al final de este estudio.

5.4 Redacción

La redacción es muy importante en el aprendizaje de una lengua extranjera ya que es el proceso en el cual el estudiante pone por escrito sus ideas y las ordena lógicamente y coherentemente transmitiendo un mensaje ya sea en su diario o texto que tenga que escribir. Asimismo, a través de la redacción podemos ver si hay cohesión en los enunciados que el estudiante escribe y si logra transmitir un mensaje en inglés de manera que tanto él o la docente como a sus compañeros le entiendan.

Cuando empezó el estudio los estudiantes no sabían sobre que escribir, sus enunciados eran sumamente cortos, demasiados simples y mal redactados un ejemplo de ello se muestra en la preprueba de Andrea que en ese tiempo le gustaba el básquetbol y al finalizar el estudio se decidió por el atletismo. A pesar de que la preprueba se entiende perfectamente hay mucha diferencia entre la forma que redactó la preprueba y al final la posprueba. Por ejemplo, en la preprueba escribió:

“Something interesting about basketball is that before the ball was brown and not orange.”

Otra frase no muy bien redactada es que al final dice:

“it helps your health”, pudo haber escrito simplemente “it’s healthy”.

Sin embargo, en la posprueba ella escribió:

“My favorite sport is athletics. I like it because it’s fun and it’s not boring at all. I started playing this sport last year and that’s when I started liking it. I join a team called “The Curve Track andField”. I prefer playing athletics to watching it, because I like the feeling that gives me, it’s super exciting and it feels great when you cross the line.”

Se puede notar que los enunciados son más coherentes y que tanto las palabras como las ideas están ordenadas lógicamente. Lo mismo sucedió con el resto de los alumnos, se comprendían los enunciados de la preprueba, pero cometían errores como el de Isaac que en la preprueba solo escribió dos oraciones cuando pudo haber escrito cuatro o cinco con el mismo texto y al escribir la posprueba escribió cinco oraciones. Otro error muy común que Daniel y Paulina cometieron en las prepruebas fue la repetición de sustantivos en una oración en lugar de usar pronombres, por ejemplo:

“My favorite sport is **gym** and I like **gym** because it takes my stress away.”

y al final en las pospruebas ya usaron los pronombres correctamente.

Lo mismo sucedió con las entradas de los diarios al principio hubo bastantes errores de redacción y conforme fue pasando el tiempo estos fueron disminuyendo. Isaac por ejemplo en un principio escribió:

“They **drained** me blood **to** my parents”, en lugar de “I had blood taken for my parents”;

En otro enunciado utilizó incorrectamente la preposición “to”, escribió grass con mayúsculas y hay faltas de ortografía lo que hace que el enunciado este totalmente mal redactado:

Im allergic **the Grass** and **diferente type** of **tres**” en lugar de escribir: “I am allergic **to** grass and **to** different types of trees”.

Al final Isaac logró escribir enunciados sin faltas de ortografía y utilizó bien las preposiciones al emplear palabras nuevas como: “handed”, “virtual” y “unfortunately”

“I was in a **virtual** class when my teacher **handed** me my grade, unfortunately I failed the test.”

Estos son solo algunos ejemplos que demuestran como el diario interactivo como lo menciona Tuan (2010) ayuda a mejorar las habilidades de redacción en inglés de los estudiantes que tanta falta les hace para afrontar un mundo globalizado donde el inglés es el idioma universal.

5.5 Fluidez al Escribir y Hablar

La fluidez al escribir y hablar es la etapa final de este estudio. La fluidez al escribir y hablar es la capacidad que mostraron los estudiantes de usar la lengua extranjera, en este caso el inglés, de manera eficiente, con desenvoltura y donde lograron escribir y dar un discurso de manera natural, llana y elocuente en un intervalo de tiempo establecido en el grupo focal donde participaron. Los resultados demuestran que los estudiantes cumplieron con lo establecido por Bui & Skehan (2018), quienes argumentan que la fluidez es la capacidad que tiene la persona de producir una lengua a una velocidad normal, sin muchas interrupciones apoyándose en sistemas lexicalizados que esta almacena en la memoria. Fue una de las habilidades más difíciles de lograr ya que los resultados indicaron que los estudiantes no sólo lograron pronunciar bien las palabras, sino que formaron frases y organizaron sus ideas en un idioma que no es el suyo y en un país donde no se habla y practica el inglés tal y como se mostró anteriormente en el apartado 4.1.5.3.

Los resultados indican que uno de los beneficios más importantes que los estudiantes obtuvieron con el diario interactivo en inglés, fue que se pudieron desinhibir y escribir sin temor a ser criticados juzgados y sin ningún tipo de presión tal y como lo mencionan (Taqil et al., 2015). Asimismo, pudieron expresarse y reflejar sus pensamientos sobre lo que ellos consideraban relevante sobre sus vivencias y, al hacerlo, lograron organizar mejor sus ideas como lo argumenta Villalobos (2017), promoviendo el pensamiento crítico que tanta falta hace a los estudiantes hoy en día.

Un ejemplo de esto fue el de Andrea, que, al escribir la preprueba, antes de la implementación del diario escribió oraciones simples como:

“I prefer to practice basketball because **is** more interesting.”

Pero en la posprueba, después de haber utilizado el diario por 16 meses escribe:

“I prefer playing athletics than watching it, because I like the feeling that gives me, it’s super exciting and it feels great when you cross the line.”

Se puede apreciar que la alumna se hizo más selectiva y creativa con la información reflejando como dice Seyyed-Abdolhamid (2009) sus pensamientos y emociones internas.

De la misma forma se notaron los avances que los estudiantes obtuvieron al hablar en el grupo focal. Se observó que la misma fluidez que los estudiantes lograron al escribir la adquirieron al hablar, las cuales no solo reflejaron que entendieron al entrevistador sino también su forma de pensar y sentimientos al contestar fluidamente y sin hacer pausas. Podemos ver que

la forma en que contestó Isaac refleja su modo de pensar usando vocabulario que no aprendió en clase, como el modismo “hanging” y su forma de pensar cuando se le preguntó qué era un amigo:

Interviewer: Isaac, what were you doing last night?

Isaac: I was hanging out with friends.

Interviewer: What is a friend?

Isaac: A friend a person you can trust and is always in hard times with you.

Asimismo, Hamilton expresa sin temor a ser juzgado lo que piensa cuando el entrevistador le preguntó:

Interviewer: Which is better school or vacation?

Hamilton: I prefer School

Interviewer: How come? Why?

Hamilton: Because you are always learning something, and we have something to waste our time on.

También se pudo apreciar fluidez al escribir cuando los alumnos incrementaron su vocabulario y corrigieron su gramática, tal y como lo señalan Sun & Wang (2020) que hicieron un estudio en China donde los estudiantes que llevaron un diario en inglés mejoraron notablemente en gramática, y Muslim (2014) quien hizo otro estudio en Turquía donde los estudiantes no sólo mejoraron su gramática, sino que enriquecieron e incrementaron su vocabulario con el diario en inglés haciendo su escritura fluida y fácil de entender. Errores como los que cometió Paulina cuando empieza a escribir el diario y su escritura no era fluida

“I play with my sister sometimes. I prefer play than watch it.”

No indicó qué juega, comete un error gramatical al no poner el “to” al verbo “play” y le faltó asociar el último enunciado con el anterior. lo que hizo difícil de entender el escrito por falta de vocabulario y errores gramaticales. Al finalizar el estudio la misma estudiante escribe:

“My favorite sport is volleyball. I like it because I like to feel the adrenaline of playing on the volleyball court and not letting the ball fall.”

Aquí se puede percibir claramente como la alumna logra incrementar su vocabulario sin errores gramaticales escribiendo con naturalidad y mostrando dominio del inglés a la vez que expresa sus emociones con fluidez.

En el grupo focal, Andrea demostró que había adquirido fluidez al hablar al utilizar correctamente tanto el vocabulario como la gramática aprendida en clases anteriores expresando su forma de pensar sin hacer pausas mientras contestaba:

Interviewer: What is more important in a date good looks or brains?

Andrea: Brains

Interviewer: Why?

Andrea: Because I like to have deep conversations, I like to talk a lot, I want someone who can understand me, and talk with me.

De igual forma Saaid, el estudiante que había tenido más problemas para contestar en un principio, al final de la entrevista contesta sin vacilaciones y reformulaciones indebidas como las que experimentó en un principio del grupo focal:

Interviewer: Are you a romantic person?

Said: No

Interviewer: Why not?

Said: I am not responsible, and I am not, not, good in relationships

A través del grupo focal se pudo visualizar que el diario interactivo en inglés contribuyó a que los estudiantes utilizaran todas las herramientas adquiridas, esto es, entre otras, gramática, incremento de vocabulario, claridad, ordenamiento de ideas, profundidad y riqueza al hablar. También se pudo apreciar la forma en que las pusieron en práctica al establecer comunicación con un entrevistador de otra cultura. Asimismo, después de la entrevista, su autoconfianza incrementó al constatar por ellos mismos que el vocabulario que habían adquirido, tanto dentro como fuera de clase para escribir su diario, pudo usarse en la entrevista. Los estudiantes también se sintieron más seguros de sus habilidades cuando comprobaron que son capaces de comunicarse en forma oral con una persona con la que nunca habían tenido contacto y entablar una conversación a una velocidad normal, y sin interrupciones, como lo señalan Bui & Skehan (2018) quienes argumentan que esto se da cuando el estudiante puede apoyarse sin ningún problema en los fragmentos lingüísticos lexicalizados almacenados en la memoria y hablar con fluidez. Todo esto los motivó para seguir preparándose para enfrentar situaciones comunicativas propias de otros contextos con angloparlantes.

Los resultados, entonces, indican que hubo un avance sustancial después de la implementación del diario interactivo en inglés en la fluidez que adquirieron los estudiantes tanto

en forma escrita como oral. Otra observación fue que los mismos errores que los estudiantes cometieron al escribir los realizaron al hablar, y a medida que se perfeccionaban de forma escrita, también se perfeccionaban de forma oral. Al no presionarlos y darles flexibilidad, como lo menciona Seyyed-Abdolhamid (2009), pudieron compartir sus experiencias reales. A medida que escribían sus vivencias, lograron dominar otros aspectos como la puntuación, selección de temas, ordenamiento de la información, generación de ideas, revisión de información (González Perón et al., 2019), lo que contribuyó a que, como lo argumenta Sierra Nieto et al. (2017), surgiera un dialogo del docente con los estudiantes sobre sus vivencias que trajo como consecuencia que se estrecharan los vínculos entre los estudiantes y el maestro, y entre ellos, lo que les permitió que perdieran el miedo e incremento su autoconfianza no solo a escribir sino a hablar en inglés.

Capítulo VI. Conclusiones

Tras una revisión teórica del Diario Interactivo en inglés y el trabajo empírico de esta tesis, es posible concluir que esta herramienta es un elemento de auténtica mejora en el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera en estudiantes de educación básica y media superior.

Asimismo, se puede concluir en esta investigación que la implementación del Diario Interactivo es una estrategia metodológica en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, la cual tuvo como objetivo general mejorar y enriquecer el proceso de aprendizaje, así como determinar si éste tenía o no un impacto positivo en los estudiantes con los que se desarrolló este estudio. Esta investigación nos permite afirmar que el diario en inglés va más allá de las fronteras metodológicas, ya que se pudo observar que representa un espacio de intercambio de saberes y experiencias entre los estudiantes y la docente favoreciendo la mejora del aprendizaje del inglés como lengua extranjera en estudiantes de educación básica y media superior a través de un contacto real entre la teoría y la práctica y de un desarrollo de sus habilidades reflexivas. Asimismo, se pudo concluir como se expresó anteriormente que las mismas habilidades que los estudiantes lograron al escribir las lograron al hablar.

Entre las habilidades que se lograron enriquecer con la escritura del diario interactivo, por mencionar algunas, se encuentra la de escribir mejor en inglés, tal cual lo menciona Azodi (2020); mejorar su gramática, como lo sugieren Sun & Wang (2020); promover en el estudiante el pensamiento crítico y la organización de ideas, como lo expresó Villalobos (2017); dominar aspectos como la puntuación, selección de temas, y revisión de información, como lo estipulan González Perón et al., (2019) y aumentar la fluidez al escribir y al hablar en inglés, tal y como lo argumenta Seyyed-Abdolhamid (2009). Como consecuencia de esto los estudiantes aprendieron inglés mientras escribieron, como lo menciona Farrah (2012) y aún más importante fue que aprendieron a pensar en este idioma. Las habilidades logradas con la escritura del diario trajeron como consecuencia una mejora notable en el aprendizaje de inglés en todos los estudiantes involucrados en este estudio por lo que se concluye que el impacto del diario interactivo en los estudiantes fue positivo y un acierto en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Los estudiantes asumieron un papel protagónico, por lo que otro de los objetivos fue el de detectar las herramientas que estos utilizaron al escribir su diario interactivo en inglés, lo que

permitió que la enseñanza fuera más centrada en el alumno y no en el docente. Para lograr un aprendizaje más significativo del idioma inglés, se les dio a los estudiantes libertad de que escribieran sobre el tema que el quisieran siempre y cuando usarán el vocabulario nuevo asignado por la docente. Esto les permitió escribir sobre sus vivencias, sentimientos o tema de su elección, sin embargo, al inicio de la implementación de esta herramienta, el vocabulario aprendido en clase no fue suficiente y en repetidas ocasiones tuvieron que recurrir al diccionario para encontrar la traducción de las palabras que necesitaban para escribir su diario. El diccionario español-inglés se convirtió en una de las herramientas más utilizadas por los estudiantes, lo que les permitió incrementar y enriquecer notablemente su vocabulario a lo largo del estudio. La docente se limitó a corregir a los estudiantes únicamente cuando estos no utilizaban bien las palabras nuevas en contexto o les felicitaba si lo hacían correctamente. Este ejercicio incrementó notablemente no solo el vocabulario en inglés de los estudiantes sino su confianza ya que se dieron cuenta de los beneficios del autoaprendizaje de dicho idioma al utilizar el diccionario español-inglés cuando su vocabulario en inglés no era suficiente para escribirlo.

Otra herramienta muy útil fueron los compañeros de clase. Cuando los estudiantes empezaron a utilizar palabras nuevas en inglés al escribir en su diario sobre su deporte o pasatiempo favorito y compartirlo en clase motivó a sus compañeros a hacer lo mismo. Por ejemplo, en una clase Andrea hizo varios comentarios sobre libros en inglés que le gusta leer, lo que animó a que Isaac en la siguiente clase hablará sobre su deporte favorito. En otra ocasión Hamilton escribió que le gustaba vacacionar con sus abuelos en Matachic; al leer sus enunciados en clase impulsó a Marta para que hablara sobre sus primos de Hermosillo cuando venían de visita a Chihuahua. De esta manera se estrecharon los vínculos de amistad y se llegaron a conocer más tal y como lo señalo Tuan (2010), al mencionar que el diario interactivo ayuda a construir vínculos más estrechos no solo con la docente sino entre estudiantes. Estos son solo algunos ejemplos de cómo las experiencias, sentimientos y vivencias de los compañeros de clase se convirtieron en otra herramienta muy valiosa para mejorar la escritura y comunicación discursiva de los estudiantes en clase y fortaleció las relaciones amistosas.

Otra herramienta que colaboró al aprendizaje de inglés de los estudiantes en esta investigación fueron los dispositivos electrónicos. Algunos alumnos como Daniel y Saaid que les gusta jugar videojuegos con personas nativas de Estados Unidos y otros países cuyo primer idioma es el inglés, tuvieron que aprender palabras nuevas y utilizarlas correctamente en contexto para dominar los juegos y comunicarse con sus compañeros de juego. Así mismo,

Andrea e Isaac, que dominan la tecnología, hicieron reservaciones en inglés por internet de avión, hospedaje y diversiones para sus familias cuando éstos viajaban a Estados Unidos. Por otro lado, Hamilton e Isaac comentaron como veían juegos de la NBA en inglés porque disfrutaban más a los comentaristas estadounidenses que a los mexicanos. De igual forma Marta y Paulina practicaban inglés al escuchar y aprender canciones en inglés en Spotify (música vía “streaming”) que por ser un servicio gratuito es de fácil acceso para los estudiantes.

A pesar de que el uso del diario interactivo resultó traer beneficios para los participantes de este estudio, uno de los inconvenientes que se pudo detectar es que la escritura del diario implicaría más trabajo para él o la docente, ya que se tienen que revisar constantemente las entradas de los diarios y dar una retroalimentación de cada una de ellas a cada estudiante. Así mismo, se recomienda que se realicen estudios similares en otro tipo de contextos, ya que esta investigación se llevó a cabo en línea, y ahora que las clases vuelven a ser presenciales es probable que se tengan que hacer algunos ajustes. Por ejemplo, con las clases en línea los estudiantes leían sus entradas al principio de clase y todos sus compañeros escuchaban la retroalimentación que se le hacía y si estaban cometiendo los mismos errores se corregían de manera inmediata en su documento. Ahora, con las clases presenciales, la o el docente podrá corregir y retroalimentar individualmente a cada estudiante puesto que el diario se entrega impreso.

Asimismo, se hace la recomendación que este estudio se lleve a cabo con grupos más grandes en escuelas secundarias o de educación media superior para ver si se obtienen los mismos resultados que se obtuvieron con grupos pequeños y así hacer un comparativo. Se recomienda también hacerlo con un grupo experimental y otro de control para poder analizar el puntaje-ganancia de cada grupo y si vale la pena el esfuerzo extra al que se someterá a los docentes. Además, se recomienda a los docentes que no traten de corregir todos los errores que los estudiantes cometan porque esto les desmotivaría. Cuando la mayoría de los estudiantes cometan un mismo error se recomienda que se corrija en grupo y no individualmente. Es muy importante aclararle al estudiante que solo se evaluará si escribe o no en su diario y no el contenido, pero cuando un estudiante se esfuerce más que los demás reconocer su esfuerzo frente al grupo, esto no solo le motivará a seguir esmerándose, sino que también sus compañeros procurarán mejorar su escritura. Por último, se recomiendan más estudios de la escritura de los diarios en una lengua extranjera como es el inglés especialmente en México y Latinoamérica donde se necesita ahondar más en este tema.

Los resultados obtenidos, entonces, indican que el diario interactivo mejoró notablemente el aprendizaje del idioma inglés en todos los alumnos que se involucraron en esta investigación que tuvo una duración de 16 meses ya que no solo aprendieron a escribir mejor, sino que lograron hablar y expresarse con más fluidez en inglés en un periodo relativamente corto. Es por esto por lo que, como recomendación final, se propone que se siga utilizando el diario para la enseñanza-aprendizaje de lenguas puesto que podría ser una herramienta que ayude a cerrar la brecha de aprendizaje del idioma inglés especialmente en nuestro país y que este sea un recurso que ayude a solucionar los problemas que los estudiantes de educación básica y media superior están enfrentando al aprender este idioma. De este manera los estudiantes no solo se limitarían a aprender un vocabulario limitado y una gramática deficiente en el mejor de los casos, sino que a través del diario lograrían enriquecer todo lo aprendido y desarrollar fluidez tanto al escribir como al hablar en este idioma como se explicó en el apartado 5 y así lograr los niveles de inglés requeridos al ingresar a la universidad y convertirse en profesionistas más competitivos para afrontar un mundo globalizado en completa transformación.

Referencias

- Absalom, M., & Leger, D. (2011). Reflecting on Reflection: Learner Perceptions of Diaries and Blogs in Tertiary Language Study. *Arts and Humanities in Higher Education, 10*(8), 189-211.
- Ardila, A. (2004). There is not any Specific Brain Area for Writing: Cave-Paintings to Computers. *International Journal of Psychology, (39)*, 61-67.
- Atiénzar, O.A. (2008). Metodología para la construcción textual escrita basada en la competencia ideo-cultural-comunicativa en la disciplina práctica integral de la lengua inglesa [Tesis doctoral inédita publicada en Universidad de Ciencias Pedagógicas "José Martí" de Camagüey].
- Azodi, N., Lotfi, A., & Ameri-Golestan, A. (2020). International Journal of Foreign Collaborative Writing Practice through Online Learning: Insights from Iranian EFL Learners' Perceptions. *International Journal of Foreign Language Teaching and Research, 8*(29), 165-184.
- Beach, R., & Anson, C. (1993). Using Peer-Dialogue Journals to Foster Response. En G. E. Newell & R. K. Durst (Eds.), *Exploring Texts: The Role of Discussion and Writing in the Teaching and Learning of Literature* (pp. 191-210). Christopher-Gordon Publishers.
- Beltran, M. (2017). El aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera: uevos ambientes de aprendizaje. *REDIPE, 6*(4), 91-98.
- Bialystok, E. (2002). On the Reliability of Robustness: A Reply to DeKeyser. *Studies of Second Language Acquisition, (24)*, 481-488.
- Birdsong, D. (2006). Age and Second Language Acquisition and Processing: A Selective Overview. *Language Learning, (56)*, 9-49.
- Birdsong, D., & Molis, M. (2001). On the Evidence for Maturational Constraints in Second Language Acquisition. *Journal of Memory and Language, (44)*, 235-249.
- Birjandi, P., & Tamjid, N.H. (2010). The Role of Self-assessment in Promoting Iranian EFL Learners' Motivation. *The ERIC (Education Resources Information Center) Review, 3*(3), 211-220.

- Branch, R. (2011). Attitudes and Motivation in Learning English as Second Language in High School Students. *Procedia Social and Behavioral Science*, (15), 1209-1213.
- Borjian, A. (2015). Learning English in Mexico: Perspectives from Mexican teachers of English. *The CATESOL Journal*, 27(1), 163-173.
- Cahyono, B.Y., Widiati, U., & Prayogo, J.A. (2017). The effect of Meaning-Focused Feedback as well as Language-Focused Feedback in Journal Writing in Indonesian EFL Students' Writing Ability. *International Journal of English and Education*, 6(4), 103- 113.
- Calderón Martín del Campo, D. (2015). *Sorry: el aprendizaje del inglés en México*. Mexicanos Primero.
- Carrasquer-Launed, F. (1997). ¿Escribir por pensar o pensar por escribir? La filosofía senderiana acude a los puntos de la pluma o al toque de las teclas. *El Lugar de Sendel*, 159-180.
- Cebollero-Martínez, C. (Ed.) (2019). Escribir para pensar: *La doctrina militar como motor de la innovación*. <http://bit.ly/www.ieee.es/publicaciones-new/boletines>
- Celis-Ekstrand, A., & Iraegui-Torralbo, A. (2008). Adquisición de segundas lenguas: el reto de aprender una lengua extranjera. *Papeles Salmantinos de Educación*, (11), 105-123.
- Chávez Zambrano, M., Saltos Vivas, C.M., & Saltos Dueñas, C.M. (2017). La importancia del aprendizaje y conocimiento del idioma inglés en la enseñanza superior. *Revista Científica Dominiode las Ciencias*, (3), 759-771. <https://doi.org/10.23857/dc.v3i3%20mom.707>
- Cothran, D. J., & Hodges, P. K. (2006). Students' Perspectives on Direct, Peer, and Inquiry Teaching Strategies. *Journal of Teaching in Physical Education*, (25), 166-181.
- Creswell, J. (2013). *Research Design: Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches* (4th edition). SAGE.
- Farrak, M. (2012). Reflective Journal Writing as an Effective Technique in the Writing Process. *J. An - Najah Univ. J. Res. (Humanities)*, 26(4), 997-1025.
- Figueroa Cepeda, H.I., Muñoz Corea, K.E., Lozano, E.V., & Zabala Urquizo, D.F. (2017). Análisis crítico del conductismo y constructivismo, como teorías de aprendizaje en educación. *Open Journal Systems en Revista: Revista de Entrenamiento*, 4(1), 1-11.

- Fithriani, R., Dewi, U., Daulay, S. H., Salmiah, M., & Fransiska, W. (2019). Using Facebook in EFL Writing Class: Its Effectiveness from Students' Perspective. *KnE Social Sciences*, 3(19), 634-645. <https://doi.org/10.18502/kss.v3i19.4892>
- Flege, J.E., Yeni-Komshian, & G.H., Liu, S. (1999). Age Constraints on Second Language Acquisition. *Journal of Memory and Language*, (41), 78-104. <https://doi.org/10.1006/jmla.1999.2638>
- Flower, L., & Hayes, J. (1981). Cognitive Process Theory of Writing. *College Composite and Communication*, (32), 365-387.
- Glasser, B. & Strauss, A. (1967). *The Discovery of Grounded Theory. Strategic for qualitative research*. Aldine Publishing Company.
- González Perón, A., Rodríguez Sánchez, A., & Ledo Noguera, M. (2019). Enseñar a escribir en inglés: el enfoque proceso-producto orientado a la acción. *Transformación*, 15(1), 14-26.
- Hartshorne, J. K., Tenenbaum, J. B., & Pinker, S. (2018). A critical Period for Second Language Acquisition: Evidence from 2/3 Million English Speakers. *Cognition*, (177), 263–277. <https://doi.org/10.1016/j.cognition.2018.04.007>
- Hernandez, A.E., Bodet, J.P., Gehm, K. & Shen, S. (2021). What Does a Critical Period for Second Language Acquisition Mean? Reflections on Hartshorne et al. (2018). *Cognition*, (206),104478. <https://doi.org/10.1016/j.cognition.2020.104478>
- Hernández, R., Fernández, C., & Batista, M. (2010). *Metodología de la Investigación* (5ª edición), McGraw-Hill.
- Hiemstra, R. (2001). Uses and Benefits of Journal Writing. *New Directions for Adult and Continuing Education*, (90), 19-26.
- Höhle, B., Bijeljac-Babic, R., & Nazzi, T. (2020). Variability and Stability in Early Language Acquisition: Comparing Monolingual and Bilingual Infants' Speech Perception and Word Recognition. *Bilingualism: Language and Cognition*, 23(1), 56-71. <https://doi.org/10.1017/S1366728919000348>

- Huang, B. H. (2015). A Synthesis of Empirical Research on the Linguistic Outcomes of Early Foreign Language Instruction. *International Journal of Multilingualism*, 13(3), 257– 273. <https://doi.org/10.1080/14790718.2015.1066792>
- Jiménez-Sánchez, D. (2011). Nuevos enfoques en los estudios de adquisición de lenguas extranjeras tras el giro social. *Marcoele, Revista de Didáctica Español como Lenguas Extranjera*, (14), 1-9.
- Karakoc, D., & Kose, G. (2017). The Impact of Vocabulary Knowledge on Reading, Writing and Proficiency Scores of EFL Learners. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 13(1), 352-378.
- Malo Toledo, C. F. (2020). El diario como instrumento para potenciar la habilidad de escritura del idioma inglés en universitarios. *Revista Metropolitana de Ciencias Aplicadas*, 3(3), 149-157.
- McMullin, K. (2016). Percepción de mejora en el aprendizaje de una segunda lengua. *ReiDoCrea*, 5(4), 22-32.
- Medina Betancourt, A R. (2010). Aldea global de la ciencia: primera lingua franca global. *Ciencias Holguin*, XVI(4), 1-11.
- Mueller, P., & Oppenheimer, D. (2014). The Pen is Mightier than the Keyboard: Advantages of Longhand over Laptop Note Taking. *Psychological Science*, 25(6), 1159-1168.
- Moscoloni, N. (2005). Complementación metodológica para el análisis de datos cuantitativos y cualitativos en evaluación educativa. *Revista Electrónica de Metodología aplicada*, 10(2), 1-10.
- Muslim, I. M. (2014). Helping EFL Students Improve their Writing. *International Journal of Humanities and Social Science*, 4(2), 105-112.
- Ningrum, A.S.B. & Wibowo, R.A. (2017). Intelligence Quotient (IQ) as a Predictor of Reading Comprehension and Writing Achievement of EFL Learners. *Journal of English Education and Linguistics Studies*, 4(1), 53-79.
- Nolasco, M. (2004). *Enseñanza de una segunda lengua: manual práctico para docente*. Ideaspropias.

- Nunan, D. (2015). *Teaching English to Speakers of Other Languages*. Routledge.
- Núñez, P. (2011). Metodología en la enseñanza de idiomas. *Plurilingua*, 7(2).
- Ortega Estrada, F. (2017). Principios e implicaciones del Nuevo Modelo Educativo. *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos (México)*, XLVII(1), 43-62.
- Pizarro Chacon, G., & Josephy, D. (2010). El efecto del filtro afectivo en el aprendizaje de una segunda lengua. *Letras*, (48), 209-225.
- Plata-Ramírez, J. (2016). Language Switching: Exploring Writers' Perceptions on the Use of their L1s in the L2 Writing Process. *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*, (5), 47-77. <https://doi.org/10.17345/rile5.4777>
- Sayer, p., & Ban, R., (2014). Young EFL students' Engagements with English outside the Classroom. *ELT Journal*, 68(3), 321-329. <https://doi.org/10.1093/elt/ccu013>
- Seyyed-Abdolhamid, M. (2009). For our Learn of English: Dialogue Journal Writing in EFL Education. *The Australian Journal of Physiotherapy*, 24(1), 40-48.
- Sierra Nieto, J.E., Caparrós Martín, E., Molina Galvañ, D., & Blanco García, N. (2017). Aprender a través de la escritura, los diarios de práctica y el desarrollo de saberes experienciales. *Revista Complutense de Educación*, 28(3), 673-688. <https://revistas.ucm.es/index.php/RCED/article/view/49708>
- Simpson, J. (2001). Using Dialogue Journals as an Alternative to Traditional Writing Assignments. *HOW Journal*, (8), 39-42.
- Solera, C. (2016). Ni los teachers saben inglés: SEP; fallan programas de enseñanza del idioma. <https://www.excelsior.com.mx/nacional/2016/03/15/1080945>
- Sun, T., & Wang, C. (2020). College Students' Writing Self-efficacy and Writing Self-regulated Learning Strategies in Learning English as a Foreign Language. *Science Direct System*, 90(3), 1-17. <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102221>
- Sirvent, M.T. (2003). La investigación social y el compromiso del investigador: contradicciones y desafíos del presente momento histórico en Argentina. *Revista del Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación*, (22), 64-75

- Taqil, H., Akbarl, R., Al-Nouhl, N., & Dashtil, A. (2015). The Effect of Diary Writing on EFF Students' Writing and Language Abilities. *British Journal of Education*, 3(2), 75- 91.
- Tashakkori, A. & Teddlie, C. (2003). *Handbook of Mixed Methods in Social & Behavioral Research* [Manual de métodos mixtos en investigación social y del comportamiento]. Thousand Oaks: Sage Publications.
- Tuan, L.T. (2010). Enhancing EFL Learners' Writing Skill Via Journal Writing. *English Language Teaching*, 3(3), 81-88. <https://doi.org/10.5539/elt.v3n3p81>
- Villalobos, J. (2017). Uso del diario interactivo para fomentar la escritura en ELE: volviendo al papel y al lápiz. *Matices en Lenguas Extranjeras*, (11), 45-75. <https://doi.org/10.15446/male.n11.71854>
- Wang, W., & Wen, Q. (2002). L1 Use in the L2 Composing Process: An Exploratory Study of 16 Chinese EFL Writers. *Journal of Second Language Writing*, 11(3), 225-246.
- White, L. & Genesse, F. (1996). How Native is Near-native? The Issue of Ultimate Attainment in Adult Second Language Acquisition. *Second Language Research*, 12(3), 233-265.
- Williams, J. (2012). The Potential Role(s) of Writing in Second Language Development. *Journal of Second Language Writing*, 21(4), 321-331. <https://doi.org/10.1016/j.jslw.2012.09.007>
- Yancey, K. B. (2009). Writing in the 21st Century. Ponencia presentada en el National Council of Teachers of English.
- Zhang, Y., & Guo, H. (2012). A Study of English Writing and Domain-specific Motivation and Self-efficacy of Chines EFL learners. *Pan-Pacific Association of Applied Linguistics*, 16(2), 101-121.

Anexos

Instrumentos Cuantitativos

Anexo 1. Pertinencia del diario interactivo

Título del estudio: Implementación del Diario interactivo como estrategia metodológica para mejorar el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera en la ciudad de Chihuahua, México

CONSENTIMIENTO INFORMADO: La información que usted proporcione en el presente instrumento será tratada de manera confidencial respetando el anonimato de sus datos haciendo uso de éstos únicamente para fines de investigación y/o académicos.

INSTRUCCIONES: Sírvase responder a las preguntas que a continuación se le formulan, de manera honesta y reflexiva. Recuerde que esta información es anónima.

Edad en años cumplidos _____

Sexo Femenino Masculino Otro (Especifique) _____

Año escolar que actualmente está cursando _____

Beneficios y Habilidades adquiridos con la escritura del Diario Interactivo en inglés

El uso del diario interactivo en inglés me ayudó a:

1. Mejorar y enriquecer el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera

- Totalmente de acuerdo
- De acuerdo
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- En desacuerdo
- Totalmente en desacuerdo

2. Mejorar mi nivel de inglés mediante la escritura

- Totalmente de acuerdo
- De acuerdo
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo

En desacuerdo

Totalmente en desacuerdo

3. Conectar vocabulario nuevo de inglés con vocabulario que ya conocía.

Totalmente de acuerdo

De acuerdo

Ni de acuerdo ni en desacuerdo

En desacuerdo

Totalmente en desacuerdo

4. Escribir mejor en inglés

Totalmente de acuerdo

De acuerdo

Ni de acuerdo ni en desacuerdo

En desacuerdo

Totalmente en desacuerdo

5. Incrementar el vocabulario en inglés

Totalmente de acuerdo

De acuerdo

Ni de acuerdo ni en desacuerdo

En desacuerdo

Totalmente en desacuerdo

6. Mejorar mi gramática

Totalmente de acuerdo

De acuerdo

Ni de acuerdo ni en desacuerdo

En desacuerdo

Totalmente en desacuerdo

7. Organizar mejor mis ideas a la hora de comunicarlas

- Totalmente de acuerdo
- De acuerdo
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- En desacuerdo
- Totalmente en desacuerdo

8. Expresar mejor las ideas al hablar en inglés.

- Totalmente de acuerdo
- De acuerdo
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- En desacuerdo
- Totalmente en desacuerdo

9. Hablar en inglés de manera más fluida

- Totalmente de acuerdo
- De acuerdo
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- En desacuerdo
- Totalmente en desacuerdo

10. Escriba un párrafo de 50 palabras máximo en inglés explicando lo que le gusta escribir un diario en inglés y lo que no le agrada

Anexo 2. Medición de las habilidades y actitudes

Título del estudio: Implementación del Diario interactivo como estrategia metodológica para mejorar el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera en la ciudad de Chihuahua, México

CONSENTIMIENTO INFORMADO: La información que usted proporcione en el presente instrumento será tratada de manera confidencial respetando el anonimato de sus datos haciendo uso de éstos únicamente para fines de investigación y/o académicos.

INSTRUCCIONES: Sírvase responder a las preguntas que a continuación se le formulan, de manera honesta y reflexiva. Recuerde que esta información es anónima.

Aprendizaje del inglés a través de la escritura del diario interactivo**El diario Interactivo en inglés me ayudó a:**

1. Aprender a pensar en inglés.

Sí

No

Narre brevemente cómo se dio cuenta que estaba pensando en inglés.

2. A que su escritura sea mas clara, natural y expresiva al hacerlo sin ningún tipo de presión.

Sí

No

3. Organizar y expresar mejor mis ideas y sentimientos en inglés.

Sí

No

4. Mejorar mi habilidad para comunicarme en inglés.

Sí

No

5. Incrementar mi autoconfianza.

Sí

No

6. Establecer buenas relaciones con mis compañeros y maestra.

Sí

No

7. Menciona como te ayudo a establecer mejores relaciones con tus compañeros y maestra.

8. Mejorar mis habilidades en otras áreas como la creativa, resolución de problemas, razonamiento.

Sí

No

9. Mejorar mis calificaciones de inglés tanto en esta clase como en las de la escuela.

Sí

No

10. Estresarme menos al hablar en inglés

Sí

No

Instrumento Cualitativo

Grupo Focal Entrevista Oral Semi-estructurada en Inglés

1. What 's your name?
2. What's your address?
3. What 's your telephone number?
4. To what grammar school did you go?
5. Did you graduate?

6. In what grade are you?
7. What languages do you speak?
8. What languages do you write?
9. What languages do you read?
10. Would you like to work?
11. In what would you like to work in?
12. Have you ever worked before? Where did you work?
13. What do you like to do on your birthday?
14. Do your parents like your CD'S?
15. What kind of music do you like?
16. What kind of refreshments do you like to have at parties?
17. How old are you?
18. When were you born?
19. What were you doing at 7:30 last night?
20. Was it interesting or boring?
21. When are you going to graduate?
22. Are you going to go to the university?
23. Where will you be tomorrow at 7 pm?
24. Could you read and write when you were four years old?
25. When did you learn to read and write?
26. Did you ever go on a picnic?
27. Who did you go with?
28. Do you ever wear blue jeans?
29. When do you wear them?
30. Which is better: school or vacation? Why?
31. Does your family have a car? Has it ever stopped? What happened?

32. Did you ever try to fix something? What was it? Did you fix it?
33. Have you ever made something?
34. Have you ever had a bad day? Why was it bad?
35. What's your favorite TV program? When is it?
36. Which would you like to win: a new car or a trip? Why?
37. Do you ever dream? What do you dream about?
38. What's your favorite class?
39. What time is it?
40. Who's the teacher?
41. Why do you like that class?
42. Where do you go after school?
43. Why do you go there?
44. Who goes with you?
45. Can you drive a car?
46. Is it more dangerous to drive in the city or in the country?
47. Why do you think so?
48. Do you always vacation with your family?
49. Where do you usually go?
50. Do you like to travel? Why?
51. How are you like your friends?
52. How are you different from them?
53. Where do you like to go out with your friends?
54. What's your favorite food?
55. Do you ever eat that food at restaurants?
56. Do you like to eat at restaurants? Why?
57. Which is better: the food at restaurants or the food at home? Why?

58. What makes you happy?
59. What makes you angry?
60. Some people eat to live, others live to eat. What kind of person are you?
61. What kind of food do you like?
62. Have you seen a doctor this year?
63. What was the matter with you?
64. What did the doctor do?
65. Which are better, old doctors or young ones?
66. Why do you think so?
67. What do your friends think is unlucky?
68. Do you think numbers can be lucky or unlucky? Why?
69. Have you ever bought anything on sale?
70. Were you happy because you bought it? Why?
71. Is it always better to buy things that are on sale? Why?
72. Do you pay your bills with cash or by check?
73. Have you ever exchanged anything at a store?
74. Why did you return it? Did you get your money back?
75. Have you ever returned anything to a store?
76. Why did you return it? Did you get your money back?
77. Are clothes made of synthetic materials better than clothes made of natural materials?
Why do you think so?
78. Have you ever invented something? What? Did it work?
79. What's the worst dream you ever had?
80. What makes you feel discouraged?
81. What do you do to feel better?
82. Do you think dreams can predict the future?

83. Have you ever been on a diet? Why or why not?
84. Which is better to be too skinny or to be a little overweight? Why?
85. Which is the best restaurant in your city? Why is it the best?
86. What school do you go to? What days do you have classes?
87. Do you collect anything? What do you collect?
88. Which would you like to see: a parade through a big city or a magnificent view from the top of the mountain? Why?
89. Give me the directions to your house?
90. Which is the most important building, monument, or church in your city?
91. Have you ever asked a famous person for an autograph? What happened?
92. Would it be wonderful or terrible to be a famous star? Why do you think so?
93. Have you ever played in a musical group? Would you like to play in one? Why or why not? What's your favorite kind of music?
94. Which is most important, classical music or pop music? Why do you think so?
95. Who's your favorite TV star? In what program is she or he?
96. Were people happier or unhappier before the telephone was invented? Why do you think so?
97. Do you make a lot of phone calls? Who do you call? What do you usually talk about?
98. Are you better off buying things new or second hand? Why?
99. When you were a child were you afraid of the dark? Were you afraid of thunder and lightning? Can you remember what else you were afraid of?
100. Storms, fires, and floods can all be disasters. Which do you think is the worst? Why?
101. Why is it important to learn English?
102. What is the most boring thing about learning English?
103. What is the most interesting thing about learning English?
104. What's the best way to win an argument?
105. What are some ways to lose an argument?

106. What did you do last night?
107. What is a friend?
108. What's your favorite movie? How many times have you seen it? Why do you like it?
109. Should young children see frightening movies? Why or why not?
110. If you could go on a free trip to the moon, would you go? Why or why not?
111. If you could be any famous person in the world, who would you be? Why?
112. Some people think that every teenager should participate in a sport, do you agree? Why or why not?
113. Did you ever vote on anything? What was it? Did you agree with the majority?
114. When was the last time you had a bad cut or a bruise? How did it happen? What did you do about it?
115. What career are you interested in?
116. Do you think you have better job opportunities because you're bilingual? Why do you think so?
117. What qualifications do you have for getting a job?
118. Would you enjoy being transferred to another country? Why or why not?
119. Are you a romantic person? Why?
120. What is more important on a date, good looks or brains? Why?
121. Is it better to buy things that are expensive but of high quality or are you better off buying things that are cheap? Why do you think so?
122. What's the most important thing you and your friend have in common?
123. Who takes life more seriously, men or women? Why do you think so?
124. What do you think you will have done in life by the time you're thirty years old?
125. Do you think students should get their own apartments or should they live with their families? Why do you think so?
126. Should a group put up with a member who is not reliable or should that member be replaced? Why?

127. Have you ever been on a committee to plan anything? What did you plan? Was the plan successful?

128. Would you rather work independently or work with a committee to plan something? Why?

Anexo 3. Matriz de consistencia

Hipótesis/Supuestos	Variables	Pregunta de instrumento
El diario interactivo en inglés mejora y enriquece el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera en alumnos de una escuela particular de inglés entre los 13 y 17 años en la ciudad de Chihuahua, México	1. Diario interactivo en inglés ayuda al aprendizaje del inglés a través de la escritura del diario interactivo	El uso del diario interactivo en inglés le ayudó a: 1. Mejorar y enriquecer el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera
Los alumnos aprenderán inglés a medida que escriben su diario interactivo. (Se pretende que los alumnos aprendan inglés a medida que escriben el diario interactivo en inglés)	2. Aprender inglés mientras escriben (Farrah 2012).	2. Aprender inglés a medida que escribe
	3. Articular conexiones entre información nueva e información que ya se conoce. (Kerka, 1996)	3. Aumentar el nivel de conexiones entre información nueva de inglés e información que ya conocía.
	Escribir mejor en inglés (Azodi, 2020).	4. Escribir mejor en inglés <input type="radio"/> Totalmente de acuerdo <input type="radio"/> De acuerdo <input type="radio"/> Ni de acuerdo ni en desacuerdo <input type="radio"/> En desacuerdo <input type="radio"/> Totalmente en desacuerdo

Hipótesis/Supuestos	Variables	Pregunta de instrumento
	Propicia un incremento significativo de vocabulario(Tuan, 2020)	5. Incrementar significativamente el vocabulario en inglés <input type="radio"/> Totalmente de acuerdo <input type="radio"/> De acuerdo <input type="radio"/> Ni de acuerdo ni en desacuerdo <input type="radio"/> En desacuerdo <input type="radio"/> Totalmente en desacuerdo
	6.Mejorar la gramática (Sun y Wang 2020).	6. Mejorar la gramática <input type="radio"/> Totalmente de acuerdo <input type="radio"/> De acuerdo <input type="radio"/> Ni de acuerdo ni en desacuerdo <input type="radio"/> En desacuerdo <input type="radio"/> Totalmente
	7. Promover el pensamiento crítico y la organización de ideas (Villalobos, 2017)	7. Promover el pensamiento crítico y la organización de ideas. <input type="radio"/> Totalmente de acuerdo <input type="radio"/> De acuerdo <input type="radio"/> Ni de acuerdo ni en desacuerdo <input type="radio"/> En desacuerdo <input type="radio"/> Totalmente en desacuerdo
	8. Expresar mejor sus ideas (Taquil, 2015).	8. Expresar mejor las ideas en inglés

Hipótesis/Supuestos	Variables	Pregunta de instrumento
		<input type="radio"/> Totalmente de acuerdo <input type="radio"/> De acuerdo <input type="radio"/> Ni de acuerdo ni en desacuerdo <input type="radio"/> En desacuerdo <input type="radio"/> Totalmente en desacuerdo
	Dominar otros aspectos como la puntuación selección de temas, ordenamiento de la información generación de ideas, revisión de información (González Perón, A., et al., 2019).	9. Dominar aspectos como la puntuación y selección de temas <input type="radio"/> Totalmente de acuerdo <input type="radio"/> De acuerdo <input type="radio"/> Ni de acuerdo ni en desacuerdo <input type="radio"/> En desacuerdo <input type="radio"/> Totalmente en desacuerdo
	Aumentar la fluidez al escribir	10. Aumentar la fluidez al hablar y escribir en inglés <input type="radio"/> Totalmente de acuerdo <input type="radio"/> De acuerdo <input type="radio"/> Ni de acuerdo ni en desacuerdo <input type="radio"/> En desacuerdo <input type="radio"/> Totalmente en desacuerdo

Hipótesis/Supuestos	Variables	Pregunta de instrumento
Beneficios y Habilidades que se desarrollan al Escribir un Diario en inglés.	Beneficios y habilidades de escribir en inglés: 1. Uno de los beneficios de escribir un diario es aprender a pensar en inglés	Beneficios y habilidades que logró desarrollar con la escritura del diario en inglés: 1. ¿Aprendió a pensar en inglés? <input type="radio"/> Sí

Hipótesis/Supuestos	Variabes	Pregunta de instrumento
	(Cebollero–Martínez, C., 2019).	<input type="radio"/> No
	Escribir sin ningún tipo de presión, su escritura es más clara, natural, y expresiva. (Sierra Nieto, et al., 2017)	2. ¿Siente que al escribir en el diario sin ningún tipo de presión su escritura es más clara, natural y expresiva? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No
	Organizar y expresar mejor las ideas y sentimientos (Taquil, et al., 2015).	¿Siente que al escribir en el diario sin ningún tipo de presión su escritura es más clara, natural y expresiva? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No
	Mejorar la comunicación discursiva en los estudiantes, para enriquecerlos social y personalmente. (Seyyed-Abdolhamid, M. 2009).	4. ¿Mejoro mi comunicación discursiva y se enriqueció social y personalmente? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No
	Organizar y expresar mejor las ideas y sentimientos (Taquil, et al., 2015).	5.¿Organiza y expresa mejor sus ideas y sentimientos en inglés? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No
	Motivar al estudiante en el aprendizaje del idioma, e incrementar la autoconfianza, creatividad, pensamiento crítico y por	6. ¿Se incrementó mi autoconfianza, creatividad y pensamiento crítico? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No

Hipótesis/Supuestos	Variables	Pregunta de instrumento
	ende el arte de escribir (Farrah, 2012).	
	7. Construir un vínculo estrecho entre docentes y estudiantes (Tuan, 2010)	7. ¿Conozco mejor a mis compañeros y a mi maestra? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No
	8. Mejorar habilidades en otras áreas como la creativa, resolución de problemas, el razonamiento y habilidad mental (Chavez-Zambrano, 2017).	8. ¿Mejoraron mis habilidades en otras áreas como la creativa, resolución de problemas, razonamiento? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No
	9. Mejorar calificaciones (Cahyono et al., 2017).	9. ¿Mejoraron mis calificaciones de inglés tanto en su clase de inglés como en la escuela? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No
	10. Reducir el estrés (Malo, 2020).	10. ¿Me estreso menos al hablar en inglés después de haber escrito el diario durante este tiempo? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No